



BG

## Ръководство за основна операция

- за употреба без компютър -



LV

## Pamatdarbības rokasgrāmata

- lietošanai bez datora -



LT

## Pagrindinių funkcijų vadovas

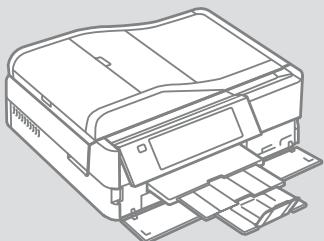
- naudojimui be kompiuterio -



ET

## Üldine kasutusjuhend

- kasutamine ilma arvutita -



## BG Съдържание

За това ръководство .....	6
Сведения за авторските права .....	7
Важни инструкции за безопасност .....	8
Заштита на вашата лична информация .....	11
За потребители от Нова Зеландия .....	11
Ръководство за контролния панел .....	12
Предпазни мерки за сензорния панел .....	15
Използване на течноокристалния дисплей .....	16
При изключване на захранването .....	19
Автоматично рестартиране след прекъсване на захранването .....	20

### Работа с носители на информация и оригинали

Избор на хартия .....	22
Зареждане на хартия .....	24
Зареждане на CD/DVD .....	28
Изваждане на CD/DVD .....	30
Поставяне на карта с памет .....	31
Изваждане на карта с памет .....	31
Поставяне на оригинални .....	33
Устройство за автоматично подаване на документи (ADF) .....	33
Стъкло за документи .....	36

### Режим Copy

Копиране на документи .....	40
Копиране / възстановяване на снимки .....	42
Копиране на CD/DVD .....	44
Списък с меню за режим Copy .....	46

### Режим Print Photos

Печатане на снимки .....	52
Отпечатватане в различни оформления .....	54
Печат на CD/DVD .....	56
Отпечатватане на поздравителни картички със снимка .....	59
Отпечатватане от външно USB - устройство .....	62
Списък с меню за режим Print Photos .....	63

### Режим Fax

Свързване към телефонна линия .....	68
Използване на телефонна линия само за факс .....	68
Споделяне на линия с телефонни устройства .....	69
Проверка на връзката на факса .....	71
Настройка на функциите на факса .....	72
Задаване на номера за бързо набиране .....	72
Задаване на номера за групово набиране .....	74
Създаване на информация за заглавие .....	76
Изпращане на факсове .....	79

Въвеждане или повторно избиране на номер на факс .....	79
Използване на бързо набиране/групово набиране .....	80
Широкомащабно изпращане на факс .....	82
Изпращане на факс в определено време .....	84
Факс от свързан телефон .....	86
Получаване на факсове .....	88
Автоматично получаване на факсове .....	88
Ръчно получаване на факсове .....	91
Обхождане за получаване на факс .....	92
Отпечатване на доклади .....	94
Изпращане на факс от компютър .....	96
Списък на менюто за режим Fax .....	97

### Други режими

Отпечатване на редове върху хартия .....	100
Печат на лист за оцветяване .....	102
Сканериране в карта с памет .....	105
Сканериране в компютър .....	106
Архивиране на външно USB устройство .....	108
Списък с меню за други режими .....	109

### Режим Setup (Техническо обслужване)

Проверка на състоянието на мастилената касета .....	112
Проверка/Почистване на печатащата глава .....	114
Извръзяване на печатащата глава .....	116
Настройка/Промяна на времето и региона .....	118
Отпечатватане от цифров фотоапарат .....	120
Списък с меню за режим Setup .....	122

### Решаване на проблеми

Съобщения за грешки .....	128
Смяна на касети с мастило .....	132
Засядане на хартия .....	136
Грешка на принтера .....	141
Проблеми с качеството на печата/оформлението .....	142
Проблеми при изпращане на факс .....	146
Други проблеми .....	150
Връзка със Сервиза за поддръжка на Epson .....	151
АЗбучен указател .....	152

# LV Satura rādītājs

Pār ūdens rokasgrāmatu.....	6
Autortiesību zīme.....	7
Svarīgas drošības instrukcijas .....	8
Personīgās informācijas aizsardzība .....	11
Lietotājiem Jaunzēlandē.....	11
Kontroles panelē rokasgrāmata .....	12
Bridinājumi par skārienpaneli.....	15
LCD ekrāna izmantošana .....	16
Kad tiek izslēgta strāva .....	19
Automātiska restartēšana pēc elektroapgādes traucējuma.....	20

## Darbs ar oriģināliem un virtuālajiem failiem

Papīra izvēle .....	22
Papīra ieviešošana.....	24
CD/DVD ieviešošana .....	28
CD/DVD izņemšana.....	30
Atmiņas kartes ieviešošana .....	31
Atmiņas kartes izņemšana.....	31
Oriģinālu novietošana.....	33
Automātiskais dokumentu padevējs (ADF).....	33
Dokumentu platforma .....	36

## Copy režīms

Dokumentu kopēšana .....	40
Kopēt/atjaunot fotoattēlus .....	42
CD/DVD kopēšana .....	44
Copy režīma izvēlnes saraksts .....	46

## Print Photos režīms

Fotoattēlu drukāšana .....	52
Drukāšana dažādos izkārtojumos .....	54
CD/DVD apdrukāšana .....	56
Foto apsveikumu kartīnu drukāšana .....	59
Drukāšana no ārējās USB ierīces.....	62
Print Photos režīma izvēlnes saraksts .....	63

## Faksa režīms

Pieslēgšana tālrūņa līnijai .....	68
Tālrūņa līnijas izmantošana tikai faksam .....	68
Līnijas koplietošana ar tālrūniju .....	69
Faksa pieslēguma pārbaude .....	71
Faksa līdzekļu iestatīšana .....	72
Ātrās sastādišanas ierakstu iestatīšana .....	72
Grupas sastādišanas ierakstu iestatīšana .....	74
Galvenes datu reģistrēšana.....	76
Faksu sūtišana .....	79

Faksa numura ievadišana vai atkārtota sastādišana .....	79
Ātrās sastādišanas/grupas sastādišanas lietotāja .....	80
Apraides faksa sūtišanai .....	82
Faksa nosūtišana norādītā laikā .....	84
Fakss no pievienota tālrūņa .....	86
Faksu saņemšana .....	88
Faksu automātiska saņemšana .....	88
Faksu manuāla saņemšana .....	91
Faksa saņemšanas no informācijas dienesta.....	92
Atskaņu drukāšana .....	94
Faksa nosūtišana no datora.....	96
Faksa režīma izvēlnēs saraksts .....	97

## Citi režīmi

Līnijpapīra drukāšana .....	100
Krāsojamās lapas drukāšana .....	102
Skenēšana uz atmiņas karti.....	105
Skenēšana uz datoru .....	106
Dublešana ārējā „USB“ ierīcē .....	108
Citu režīmu izvēlnes saraksts .....	109

## Setup režīms (apkope)

Tintes kasetnes statusa pārbaude .....	112
Drukas galviņas pārbaude/tirīšana .....	114
Drukas galviņas nolīdzināšana .....	116
Laika un reģiona iestatīšana/mainīšana .....	118
Drukāšana no digitālās fotokameras .....	120
Setup režīma izvēlnes saraksts .....	122

## Problēmu risināšana

Klūdu pazīnojumi .....	128
Tintes kasetu nomaiņa .....	132
Iestrēdzis papīrs .....	136
Printeru klūda .....	141
Drukas kvalitātes/izkārtojuma problēmas .....	142
Problēmas nosūtīt faksu .....	146
Citas problēmas .....	150
Sazināšanās ar Epson servisu .....	151
Alfabētiskais rādītājs .....	153

## LT Turinys

Apie šį vadovą.....	6
Autoriaus teisių pranešimas .....	7
Svarbios saugos instrukcijos .....	8
Asmeninės informacijos saugojimas.....	11
Naudotojams Naujojoje Zelandijoje .....	11
Valdymo skydelio vadovas.....	12
[Spėjimai dėl lietimui jautraus skydelio .....	15
Skystujų kristalų ekrano naudojimas .....	16
Išjungiant maitinimą .....	19
Automatinis pakartotinis išjungimas po maitinimo trikties .....	20
<b>Darbas su spausdinimo medžiaga ir originalais</b>	
Popieriaus pasirinkimas.....	22
Popieriaus iðeýimas.....	24
CD / DVD iðeýimas .....	28
CD / DVD išémimas .....	30
Atminties kortelės iðeýimas.....	31
Atminties kortelės išémimas.....	31
Originalų iðeýimas .....	33
Automatinis dokumentų tiektuvas (ADF) .....	33
Dokumentų padéklas .....	36
<b>Copy režimas</b>	
Dokumentų kopijavimas.....	40
Kopijuoti / atkurti nuotraukas.....	42
CD / DVD kopijavimas.....	44
Copy režimo menui sąrašas.....	46
<b>Print Photos režimas</b>	
Nuotraukų spausdinimas.....	52
Spausdinimas įvairiais iðdėstymais.....	54
Spausdinimas ant CD/DVD.....	56
Nuotraukų atvirukų spausdinimas .....	59
Spausdinimas iš išorinio USB įtaiso .....	62
Print Photos režimo menui sąrašas .....	63
<b>Fakso režimas</b>	
Jungimas į telefono liniją .....	68
Telefono linijos naudojimas tik faksui.....	68
Linijos naudojimas su telefonais .....	69
Fakso prijungimo tikrinimas .....	71
Fakso funkcijų nustatymas .....	72
Greito rinkimo iðrašų nustatymas .....	72
Grupės rinkimo iðrašų nustatymas .....	74
Antraštės informacijos sukūrimas.....	76
Faksogramų siuntimas .....	79

Fakso numero iðedimas arba perrinkimas .....	79
Greito rinkimo / grupės rinkimo naudojimas .....	80
Faksogramos translaviavimas .....	82
Faksogramos siuntimas nurodytu laiku .....	84
Faksogramų siuntimas iš prijungto telefono .....	86
Faksogramų priëmimas .....	88
Automatinis faksogramų priëmimas .....	88
Faksogramų priëmimas rankomis .....	91
Apklausa priimti faksą .....	92
Ataskaitų spausdinimas .....	94
Faksogramos siuntimas iš AK .....	96
Fakso režimo menui sąrašas .....	97

## Kiti režimai

Spausdinimas ant popierius langeliais .....	100
Spalvinimo lapo spausdinimas .....	102
Skenavimas į atminties kortelę .....	105
Skanavimas į kompiuterį .....	106
Atsarginis kopijavimas į išorinį USB įtaisą .....	108
Kito režimo menui sąrašas .....	109

## Setup režimas (priežiúra)

Rašalo kasetės bûsenos tikrinimas .....	112
Spausdinimo galutės tikrinimas ir valymas .....	114
Spausdinimo galutės išlygavimas .....	116
Laiko ir regiono nustatymas bei keitimas .....	118
Spausdinimas iš skaitmeninio fotoaparato .....	120
Setup režimo menui sąrašas .....	122

## Problemu sprendimas

Klaudij pranešimai .....	128
Rašalo kasečių keitimas .....	132
Popieriaus strigtis .....	136
Spausdintuvu klaida .....	141
Spausdinimo kokybės / iðdėstymo problemas .....	142
Faksogramų siuntimo ir priëmimo problemas .....	146
Kitos problemas .....	150
Kreipimasis į „Epson“ techninės pagalbos skyrių .....	151
Rodyklė .....	154

# ET Sisukord

Juhendi ülevaade .....	6
Autoriõiguste teave .....	7
Ouline ohutusesteave .....	8
Isikliku teabe kaitsmine .....	11
Uus-Meremaal asuvatele kasutajatele .....	11
Juhpaneeli ülevaade .....	12
Puutepaneeliga seotud ettevaatusabinõud .....	15
LCD-ekraani kasutamine .....	16
Toite väljalülitamisel .....	19
Automaatne taaskäivitamine pärast voolukatkestust .....	20

## Kandjate ja originaalide haldamine

Paber valimine .....	22
Paber laadimine .....	24
CD/DVD laadimine .....	28
CD/DVD eemaldamine .....	30
Mälukaardi paigaldamine .....	31
Mälukaardi eemaldamine .....	31
Originaalide paigutamine .....	33
Automaatne dokumendisöötur (ADF) .....	33
Dokumentidikaas .....	36

## Režiim Copy

Dokumentide kopeerimine .....	40
Kopeeri/taasta fotod .....	42
CD/DVD kopeerimine .....	44
Režiimi Copy menüüloend .....	46

## Režiim Print Photos

Fotode printimine .....	52
Printimine erineva paigutusega .....	54
Printimine CD-le/DVD-le .....	56
Fotoga õnnitluskaartide printimine .....	59
Printimine välistest USB-seadmest .....	62
Režiimi Print Photos menüüloend .....	63

## Faksirežiim

Telefoniliiniga ühendamine .....	68
Telefonilini kasutamine ainult faksi jaoks .....	68
Liini jagamine telefonisseadmetega .....	69
Faksiühenduse kontrollimine .....	71
Faksifunktsioonide seadistamine .....	72
Kiirvalimise kirjete seadistamine .....	72
Rühmvalimise kirjete seadistamine .....	74
Päise informatsiooni loomine .....	76
Fakside saatmine .....	79

Faksinumbri sisestamine või valimine .....	79
Kiirvalimise/rühmvalimise kasutamine .....	80
Levifaksi saatmine .....	82
Faksi saatmine määratud kellaajal .....	84
Faksime ühendatud telefonist .....	86
Fakside vastuvõtmine .....	88
Fakside automaatne vastuvõtmine .....	88
Fakside käsitsi vastuvõtmine .....	91
Faksi vastuvõtmise pollimine .....	92
Aruannete printimine .....	94
Faksimine arvutist .....	96
Faksirežiimi menüüloend .....	97

## Muud režiimid

Joonitud paberi printimine .....	100
Värvimislehe printimine .....	102
Skannimine mälukaardile .....	105
Arvutisse skannimine .....	106
Varundamine välistele USB-seadmele .....	108
Muude režiimide menüüloend .....	109

## Režiim Setup (Hooldus)

Tindikassettide seisukorra kontrollimine .....	112
Prindipea kontrollimine/puhastamine .....	114
Prindipea joondamine .....	116
Aja ja regiooni seadistamine/muutmine .....	118
Printimine digitaalkaamerast .....	120
Režiimi Setup menüü loend .....	122

## Probleemide lahendamine

Veateated .....	128
Tindikassettide vahetamine .....	132
Paberiummistus .....	136
Printeri vigas .....	141
Prindikalitede/paigutuse probleemid .....	142
Faksimisega seotud probleemid .....	146
Muud probleemid .....	150
Võtke ühendust Epsoni klienditoega .....	151
Register .....	155

За това ръководство

Par šo rokasgrāmatu

Apie šī vadovā

Juhendi ülevaade

При четене на инструкциите следвайте тези указания:

Lasot instrukcijas, sekojiet šim vadlinijām:

Skaitydami instrukcijas laikykitės šių nurodymų:

Juhendiga tutvumisel on abiks järgmised selgitused:

				 
Предупреждение: Предупрежденията трябва да се съблюдават внимателно, за да се избегнат наранявания.	Внимание: Знаците за внимание трябва да се съблюдават, за да бъдат избегнати повреди на вашето оборудване.	Трябва да се съблюдава, за да се избегнат наранявания и повреди на вашето оборудване.	Забележка: Забележките съдържат важна информация и съвети за работа с принтера.	Показва номер на страница, където може да се намери допълнителна информация.
Brīdinājums: Rūpīgi sekojiet šiem brīdinājumiem, lai izvairītos no ievainojumu gūšanas.	Uzmanību: Ievērojiet šos noteikumus, lai izvairītos no aprīkojuma bojājumiem.	Jāievēro, lai izvairītos no ievainojumu gūšanas un aprīkojuma bojājumiem.	Piezīme: Piezīmēs norādīta svarīga informācija un padomi printeru izmantošanai.	Norāda lappuses numuru, kurā var atrast papildu informāciju.
Ispējimas: Siekiant išvengti sužalojumu reikia rūpestingai laikytis īspējimū.	Perspējimas: Norint išvengti īrangos sugadīnimo reikia laikytis perspējimū.	Reikia laikytis, norint išvengti sužalojimū ir īrangos sugadīnimo.	Pastaba: Pastabose yra svarbi informacija ir patarimai apie spausdintuvu naudojimą.	Nurodo puslapį, kuriame galite rasti papildomos informacijos.
Hoiatus. Hoiatusi tuleb hoolega järgida, et vältida kehavigastusi.	Tähelepanu. Tähelepanunõudeid tuleb täita, et vältida seadme kahjustusi.	Selle märgiga tähistatud nõuete täitmisel vältide kehavigastusi ja seadme kahjustusi.	Märkusi. Märkustes on kirjas oluline teave ja juhised printeri kasutamiseks.	Viitab lisateavet sisaldava lehekülje numbrile.

## Сведения за авторските права

Autortiesību zīme

Autoriaus teisių pranešimas

Autoriõiguste teave

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION and ARTISAN are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™

Exif Print

PictBridge

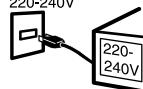
PRINT  
Image  
Matching™

## Важни инструкции за безопасност

### Svarīgas drošības instrukcijas

### Svarbios saugos instrukcijos

### Oluline ohutusteave

						
Използвайте само доставения с принтера захранващ кабел. Използването на друг кабел може да предизвика пожар или удар от електрически ток. Не използвайте кабела с кавкот и да било друго оборудване.	Поставете принтера в близост до захранващото гнездо, така че захранващият кабел да може да се изключва бързо.	Използвайте само посочения на принтера източник на захранване.	Уверете се, че захранващият кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност.	Не допускайте повреди и проприване на захранващия кабел.	Дръжте принтера далеч от пряка слънчева или силна светлина.	Не отваряйте скенера докато копирате, печатате или сканирате.
Izmantojet tikai to barošanas kabeli, kas iekļauts printerā komplektācijā. Cita kabeļa izmantošana var izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās triecieni. Neizmantojet kabeli ar citu aprīkojumu.	Novietojiet printeri sienas kontaktligzdas tuvumā, kur barošanas kabeli var viegli atvienot.	Izmantojet tikai uz printerā norādito barošanas avota tipu.	Pārliecieties, ka barošanas kabelis atbilst visiem vietējie drošības standartiem.	Nepieļaujiet barošanas kabeļu bojājumus vai nodilumu.	Nenovietojiet printeri tīešos saules staros vai stipri apgaismotās vietās.	Kopēšanas, drukāšanas vai skenēšanas laikā neveriet valjā skenera bloku.
Naudokite tik maitinimo laidā, pateikiamā su spaudsintuvu. Naudojant kitā laidā galimas gaisras arba elektros smūgis. Nenaudokite laida su jokū kita irāngā.	Statykite spaudsintuvu netoli maitinimo līzdo, iš kurio būtu galima lengvai ištraukti maitinimo laidā.	Naudokite tik ant spaudsintuvu nurodyto tipo maitinimo šaltīnī.	Jsitinkinkite, kad maitinimo laidas atitinka visus taikomus vietinius saugos standartus.	Saugokite maitinimo laidā nu pažeidīmū ar nusidēvējīmo.	Saugokite spaudsintuvu nuo tiesioginēs saulēs arba stiprios šviesos.	Neatidarykite nuskaitymo prietaiso kopijuodami, spaudsindami arba nuskaitydami.
Kasutage ainult printeriga kaasasolevat toitejuhet. Mõne muu juhtme kasutamisel kaasneb tulekahju- või elektrilõögihoht. Ärge kasutage seda juhet mõne muu seadmega.	Paigutage printer seinakontakti lähedale, et toitejuhet oleks lihtne eemaldada.	Kasutage ainult printeri märgitud vooluallika tüüpi.	Veenduge, et toitejuhe vastab kõigile ette nähtud kohalikele ohutusnõuetele.	Jälgige, et toitejuhe ei ole kahjustatud ega kulunud.	Kaitse printerit otse pääkesevalguse ning tugeva valguse eest.	Ärge avage kopeerimise, printimise ega skannimise ajal skannerit.

					
Не използвайте аерозолни продукти, съдържащи запалими газове, в и около принтера. Ако използвате такива, може да възникне пожар.	Освен ако не е специално обяснено във вашата документация, не се опитвайте да ремонтирате принтера сами.	Съхранявайте касетите с мастило далеч от дъстъпа на деца.	Ако по кожата ви попадне мастило, измийте добре с вода и сапун. Ако мастило попадне в очите ви, незабавно ги изплакнете обилно с вода. Ако след обично измиване продължавате да чувствате дискомфорт или имате зрителни проблеми, незабавно посетете вашия лекар. Ако мастило попадне в устата ви, веднага го изплойте и посетете вашия лекар.	Не разклащайте касетите с мастило търгдe енергично, в противен случай мастилото може да изтече.	Ако сте свалили касета с мастило за по-нататъшна употреба, защитете зоната на подаване на мастило от замърсявания и прах и я съхранявайте в същата среда, в която се намира принтерт. Не докосвайте входа за подаване на мастило или околната зона.
Printeri vai tā tuvumā nelietojet aerosola tipa produktus, kas satur viegli uzliesmojošas gāzes. Tas var izraisit ugunsgrēku.	Izņemot gadījumus, kas aprakstīti dokumentācijā, nemēģiniet veikt sava printerā apkopi.	Glabājiet tintes kasetnes bērniem nepieejamā vietā.	Ja tinte nokļūst uz ādas, rūpīgi nomazgājiet šo vietu ar ziepēm un ūdeni. Ja tinte ieklūst acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar ūdeni. Ja pēc rūpīgas acu skalošanas vēl joprojām jūtat diskomfortu vai jums ir redzes problēmas, nekavējoties vērsieties pie ārsta. Ja tinte nokļūst mutē, nekavējoties to izspļaujiet un uzreiz vērsieties pie ārsta.	Nekratiet tintes kasetnes pārāk enerģiski, citādi no tām var izdalīties tinte.	Ja izņemāt ārā tintes kasetni vēlākai lietošanai, aizsargājiet tintes izplūdes vietu no neturumiem un putekļiem un uzglabājiet to tādā pašā vidē, kā printeri. Neaiztieciet tintes izplūdes portu vai tās tuvumā esošo laukumu.
Nenaudokite spausdintuvo viduje ar netoli jo aerosoli, kuriuose yra degiū duju. Dēl to gali kilti gaisras.	Jei kitaip nenurodyta dokumentācijoje, nebandykite patys atlikti techninēs spausdintuvo priežiūros.	Laikykite spausdintuvo kasetes vaikams nepasiekiamoje vietoje.	Jei rašalo pateko ant odos, gerai nuplaukite tā vietā vandeniu su muili. Jei rašalo pateko j akis, nedelsdami praplaukite jas vandeniu. Jei gerai praplove jaučiate dirginimą ar sutrinka regėjimas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jei rašalo pateko į burną, nedelsiant ji išspjaukite ir kreipkitės į gydytoją.	Nepurkykite rašalo kasečių per stipriai, nes rašalas galiai išbėgti iš kasetės.	Jei išsimate rašalo kasetę vėlesniam naudojimui, saugokite rašalo tiekimo sriči nuo purvo ir dulkių bei laikykite ją toje pačioje aplinkoje kaip ir spausdintuvą. Neliaiske rašalo tiekimo priedavo ar aplinkinių sričių.
Ärge pihurstage printerisse ega selle ümbrusesse aerosooltooteid, mis sisaldaad kergsüttivaid gaase. Nii võib tulekahju tekida.	Tehke ise ainult neid hoolustointinguid, mida on juhindis üksikajalikult selgitatud.	Hoidke tindikassetid laste käeulatusest eemal.	Kui tint sattub nahale, peske see põhjalikult seebi ja veega maha. Kui tint sattub silma, peske silma viivitamatult rohke veega. Ebamugavustunde või nägemisprobleemide püsimisel kät parast põhjalikku loputamist pöörduge viivitamatult arsti poole. Kui tint sattub suhu, sülitäge see kohe välja ning pöörduge viivitamatult arsti poole.	Ärge raputage tindikassette liiga tugevalt; vastasel juhul võib tint kassetist välja lekkida.	Kui hoiate tindikasseti hilisemaks kasutamiseks alles, jälgige, et tindidüüside ala oleks puhas ja tolmuvaba, hoidke kasseti printeriga samades tingimustes. Ärge puudutage tindidüüse ega nende ümbrust.

Не използвайте продукта близо до вода.	Избягвайте използването на телефона по време на гръмотевични бури. Може да бъде налице опасност от токов удар от гръмотевичен електрически разряд.	Не използвайте телефона, за да съобщите за изтичане на газ в близост до мястото на изтичане.	Винаги дръжте това ръководство под ръка.
Nelietojiet iekārtu ūdens tuvumā.	Izvairieties tālruni lietot negaīsa laikā. Iespējams attāls elektrošoka rīks no zibens.	Nelietojiet telefonu, lai ziņotu par gāzes noplūdi, ja noplūde notikusi tuvumā.	Glabājet šo rokasgrāmatu tuvumā.
Nenaudokite gaminio šalia vandens.	Telefonu nesinaudokite per audrą su žaibais. Gali būti nedidelė rizika, kad dėl žaibavimo trenks elektros smūgis.	Telefonu nepraneškite apie duju nuotekį šalia nuotekio vienos.	Vadovą laikykite lengvai pasiekiamoje vietoje.
Ärge kasutage toodet vee läheduses.	Vältige telefoni kasutamist äikesetormi ajal. Äike võib põhjustada elektrilööke.	Ärge kasutage gaasilekke asukoha läheduses telefoni gaasilekkest teavitamiseks.	Hoidke seda juhendit alati käepärist.

## Защита на вашата лична информация

Personīgās informācijas aizsardzība

Asmeninēs informacijos saugojimas

Isikliku teabe kaitsmine

Този продукт ви позволява да запазвате имена и телефонни номера в паметта, дори когато захранването е изключено.

Използвайте следното меню, за да изтриете паметта, ако дадете продукта на друго лице или го изхвърлите.

### **Setup > Restore Default Settings > All Settings**

Ierīces atmiņā iespējams saglabāt vārdus un tālruņa numurus pat tad, ja atvienota strāvas padeve.

Ja nododat ierīci citai personai vai atbrīvojaties no tās, izdzēsiet atmiņu, izmantojot tālāk minētās izvēlnes.

### **Setup > Restore Default Settings > All Settings**

Šio ierīginjo atmiņtis išsaugo īrašytus vardus ir telefono numerius net ir atļungus maitinimā.

Jei šī ierīginj kam nors perleidžiate ar išmetate, atmintyje īrašytą informaciją išrinkite naudodamies šiuo meniu elementu.

### **Setup > Restore Default Settings > All Settings**

See toode võimaldab teil salvestada selle mällu nimesid ja telefoninumbreid ka siis, kui toide on välja lülitatud.

Kui annate toote kellelegi teisele või körvaldate selle kasutusest, kasutage mälu kustutamiseks järgnevät menüüd.

### **Setup > Restore Default Settings > All Settings**

## За потребители от Нова Зеландия

Lietotājiem Jaunzēlandē

Naudotojams Naujojoje Zelandijoje

Uus-Meremaal asuvatele kasutajatele

### General warning

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

Telepermitted equipment only may be connected to the EXT telephone port. This port is not specifically designed for 3-wire-connected equipment. 3-wire-connected equipment might not respond to incoming ringing when attached to this port.

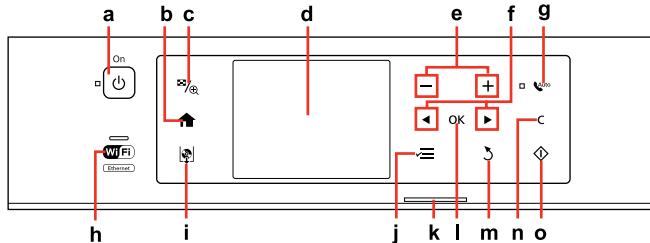
The automatic calling functions of this equipment must not be used to cause a nuisance to other Telecom customers.

## Ръководство за контролния панел

### Kontroles paneļa rokasgrāmata

### Valdymo skydelio vadovas

### Juhtpaneeli ülevaade



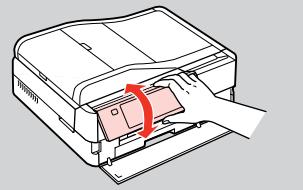
a	b	c	d	e
[On]	[Home]	[Display/Crop]	-	+, -
Включва/изключва принтера.	Показва меню Home.	Променя изгледа на снимките или изрязва снимките.	Течнокристалният дисплей показва снимки и менюта.	Задайте броя на копията.
Ieslēdz/izslēdz printeri.	Parāda izvēlni Home.	Maina fotoattēlu skatu vai apgriež fotoattēlus.	LCD ekrānā tiek parādīti fotoattēli un izvēlnes.	Iestatiet kopiju skaitu.
Ijungia ir išjungia spausdintuvą.	Rodo meniu Home.	Pakeičia nuotraukų vaizdą arba apkarto nuotraukas.	Skystuji kristalų ekranā rodomas nuotraukos ir meniu.	Pasirinkite kopijų skaičių.
Printeri sisse-/väljalülitamine.	Menüü Home kuvamine.	Fotovaadete muutmine ja fotode kärpimine.	LCD-ekraan kuvab fotosid ja menüüsid.	Määrase eksemplaride arv.

Можете свободно да коригирате ъгъла на панела с ръка.

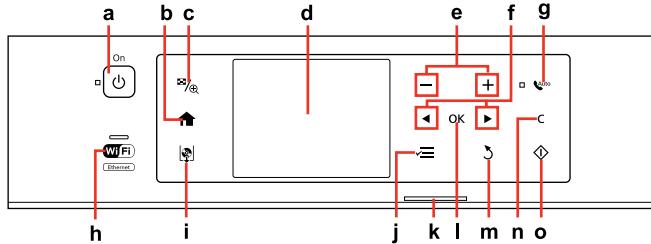
Panela leņķi var vienkārši pierегулēt ar roku.

Galite laisvai ranka reguliuoati skydelio kampą.

Võite paneeli kaldenurka vabalt oma käega muuta.



f	g	h	i	j
Показва следващи или предходни снимки/менюта.	Изключва/включва автоматичния отговор.	Индикаторът показва състоянието на мрежата. За подробности вижте интерактивното Мрежово ръководство.	Извежда и затваря слота за CD/DVD.	Показва подробни настройки за всеки от режимите.
Parāda nākamos vai iepriekšējos fotoattēlus/izvēlnes.	Ieslēdz/izslēdz automātisko atbildēšanu.	Indikatori norāda tīkla statusu. Sikākai informācijai skatiet tiešsaistes dokumentu Tikla vednis.	Izvirza un aizver CD/DVD paliktni.	Attēlo detalizētus iestatījumus katram režimam.
Rodo kitas arba ankstesnes nuotraukas / menui.	Ijungia ir išjungia autoatsakiklį.	Švieselė rodo tinklo būseną. Dėl išsamesnės informacijos žr. Tinklo vadovas internete.	Išstumia ir uždaro CD / DVD dėklą.	Rodo išsamius nustatymus kiekvienam režimui.
Eelmise või järgmise foto/menüü näitamine.	Automaatvastuse sisse/väljalülitamine.	Lamp näitab võrgu olekut. Lisateavet lugege veebis olevast Võrgujuhend.	CD/DVD-salve väljutamine ja sulgemine.	Iga režimi sätete kuvamine.



k	l	m	n	o
-	<b>OK</b>	⌚ [Back]	⌚ [Reset]	❖ [Start]
Индикаторът за състояние показва състоянието на принтера.	Активира направените от вас настройки.	Отменя текущата операция и връща на предходния екран.	Инициализира настройки за всеки режим.	Започва копиране/печат.
Statusa indikatora lampiņa norāda printeru statusu.	Aktivizē izvēlētos iestatījumus.	Atcel pašreizējo darbību un atgriežas iepriekšējā ekrānā.	Katram režīmam atiestata iestatījumus.	Sāk kopēšanu/drukāšanu.
Būsenos indikatoriaus lemputē rodo spausdintuvo būsenā.	Ijungia jūsų atlikus nustatymus.	Atšaukia šiuo metu vykdomą veiksmą ir grāžina į ankstesnį ekraną.	Ijungia nustatymus kiekvienam režīmui.	Pradera kopijavimą arba spausdinimą.
Olekų indikaatori tuli näitab printeri olekut.	Määratud sätete aktiveerimine.	Käimasoleva toimingu katkestamine ja eelmisele ekraanile naasmine.	Iga režīmi sätete tühistamine.	Kopeerimise/printimise alustamine.

## Предпазни мерки за сензорния панел

### Brīdinājumi par skārienpaneli

#### Іспējimai dēl lietimui jautraus skydelio

#### Puutepaneeliga seotud ettevaatusabinōud

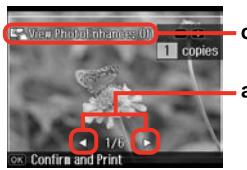
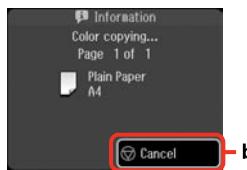
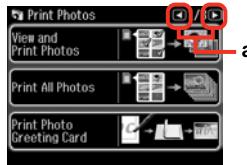
		
Натискайте сензорния панел внимателно с върха на пръста. Не натискайте твърде силно и не използвайте нокти.	Не работете с остри предмети или такива с връх, като химикали, остри моливи и други.	Капакът на сензорния панел е направен от стъкло и може да се счупи при удар. Свържете се с екипа по поддръжка на Epson, ако стъклото се счупи или пукне, не докосвайте и не водете счупените парчета.
Ar pirksta galu viegli pieskarieties skārienpanelim. Nes piediet pārkāt stipri un neskarieties tam ar nagiem.	Neskarieties ar asiem vai smailiem priekšmetiem, piemēram, lodīšu pildspalvu, asu zimuli un tamlidzigiem priekšmetiem.	Skārienpaneļa korpus ir izgatavots no stikla, saņemot stipru triecienu, tas var saplist. Ja stikls iepļaisā vai ieplist, sazinieties ar Epson atbalsta centru; saplūso stiklu nemēģiniet nonemt paši un neskarieties pie tā.
Švelniai paspauskite lietimui jautrū skydelj piršto galu. Nespauskite per stipriai arba nagais.	Nenaudokite su aštriaisiais arba smailiais daiktais, tokiais kaip šratinukai, aštrūs rašikliai ar pan.	Lietimui jautraus skydelio danga pagaminta iš stiklo ir dēl per stiprus smūgio jis gali sutrūkti. Jei stiklas sudūžta arba jitrūksta, kreipkitės į „Epson“ techninės priežiūros skyrių ir nelieskite sudužusio stiklo ir neméginkite jo pašalinti.
Vajutage puutepaneeli örnalt oma sõrmeotsaga. Ärge vajutage liiga tugevalt ega koputage küüntega.	Ärge kasutage teravaid või peeneotsalisi esemeid, nt kuulotsikuga pastakaaid, teravaid pliiatseid jne.	Puutepaneeli kate on valmistatud klaasist ning võib raskuse mõjul puruneda. Kui klaas puruneb või mõraneb, võtke ühendust Epsoni klienditoega ning ärge puudutage katkist klaasi ega püüdke seda eemaldada.

# Използване на течноокристалния дисплей

## LCD екрана измикане

### Skystujų kristalų ekrano naudojimas

### LCD-ekraani kasutamine



a	b	c
Натиснете <b>◀</b> или <b>▶</b> от коя да е страна на екрана, за да се покаже следващия(-ата) или предишния(-ата) екран/снимка.	Натиснете <b>⊗ Cancel</b> , за да спрете копирането/печатата.	Функцията <b>PhotoEnhance</b> автоматично коригира цвета и подобрява качеството на изображенията. Можете да прегледате коригираните изображения чрез докосване на екрана.
Lai parādītu nākamo vai iepriekšējo ekrānu/ fotoattēlu, jebkurā ekrāna pusē нospiediet <b>◀</b> vai <b>▶</b> .	Lai pārtrauktu kopēšanu/ drukāšanu, нospiediet <b>⊗ Cancel</b> .	<b>PhotoEnhance</b> funkcija automātiski izlabo krāsas un uzlabo attēlu kvalitāti. Pielāgotos attēlus var skatīt, pieskaroties ekrānam.
Paspauskite <b>◀</b> arba <b>▶</b> bet kurioje ekrānā pusē, kad būtu rodomas kitas ar ankstesnis ekrānas / nuotrauka.	Paspauskite <b>⊗ Cancel</b> , kad sustabdytumēte kopijavīmā arba spausdinimā.	<b>PhotoEnhance</b> funkcija automātiskai pakoreguoja spalvā ir pagerina jūsū vaizdū kokybē. Pakoreguotus vaizdus galite perziūrēti paliesdami ekrānā.
Vajutage ühel ekraanipoolel <b>◀</b> või <b>▶</b> , et kuvada järgmine või eelmine ekraan/foto.	Vajutage <b>⊗ Cancel</b> , et kopeerimist/printimist peatada.	Funktsoon <b>PhotoEnhance</b> korigeerib automaatselt värv ja parandab piltide kvaliteeti. Ekraani puudutades on võimalik vaadata korrigeeritud pilte.

d

Иконата на **ADF** се показва, когато документът е поставен в устройството за автоматично подаване.

levietojot dokumentu automātiskajā dokumentu padevējā, ekrānā parādās ikona **ADF**.

Piktogramma **ADF** rodoma, kai dokumentas uždedamas ant automatinio dokumentų tiektuvo.

Ikon **ADF** kuvatakse dokumenti asetamisel automaatsesse dokumendisööturisse.



Действителният дисплей на екрана може малко да се различава от показания в настоящото ръководство.

Faktiski parādītais ekrāns var nedaudz atšķirties no šajā rokasgrāmatā attēlotajiem.

Vaizdas jūsu ekrane гали щiek tiek skirtis nuo pavaizduoto šiamе vadove.

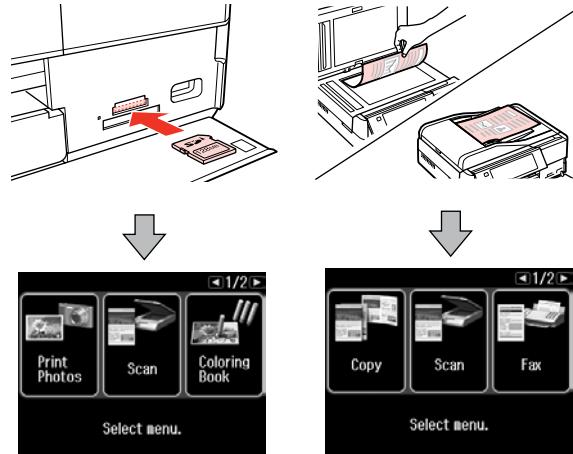
Tegelik ekraanikuva võib erineda selle juhendi joonistest.

**Auto Selection Mode** показва менюта в зависимост от вашето действие.

Kad aktivizēta **Auto Selection Mode** функција, izvēlnes tiek rādītas atkarībā no jūsu darbībām.

**Auto Selection Mode** rodo menu pagal jūsu veiksmā.

**Auto Selection Mode** kuvab menüüd teie te gevuse järgi.



За да деактивирате тази функция, изключете вски елемент от менюто на режима за автоматично избиране. **Setup** ➔ **Guide Functions** ➔ **Auto Selection Mode**. □ ➔ 122

Lai atspējotu šo funkciju, izslēdziet кату автоматікіс atlases režіma izvēlnes vienumu. **Setup** ➔ **Guide Functions** ➔ **Auto Selection Mode**. □ ➔ 122

Norēdamī išjungiš Šią funkciją, išjunkite kiekvienu elementą automatinio pasirinkimo režimo menu. **Setup** ➔ **Guide Functions** ➔ **Auto Selection Mode**. □ ➔ 122

Funktsooni keelamiseks lūlitage Auto Selection Mode menüü iga element välja. **Setup** ➔ **Guide Functions** ➔ **Auto Selection Mode**. □ ➔ 122



e

Ако имате повече от 999 изображения на картата с памет, изображенията автоматично се разделят на групи и се показва еcran за избиране на група. Изберете групата, която съдържа изображението, което искате да отпечатате. Изображенията се сортират по датата на заснемането им. За да изберете друга група, изберете **Setup** в меню **Home**, **Select Location**, а след това **Select Folder** или **Select Group**.

Ja atmiņas kartē ir vairāk par 999 attēliem, tie automātiski tiek sadalīti grupās un tiek parādīts ekrāns ar grupu izvēli. Izvēlieties grupu, kura ir attēls, ko vēlaties drukāt. Attēli ir sakārtoti pēc uzņemšanas datuma. Lai izvēlētos citu grupu, izvēlnē **Setup** atlasiet **Home**, **Select Location** un tad **Select Folder** vai **Select Group**.

Jei atminties kortelēje susikaupia daugiau negu 999 paveikslēliai, jie automatiškai padalinami ī grupes ir ekrane parodomas grupēs pasirinkimo pranešimas. Pasirinkite grupę, kurioje yra paveikslėlis, kurį norite spausdinti. Vaizdai rūšiuojami pagal fotografavimo dieną. Norēdami pasirinkti kitą grupę, rinkitės **Setup**, naudodami **Home** meniu, **Select Location**, o tada **Select Folder** arba **Select Group**.

Kui mälukaart sisaldb enam kui 999 fotot, jagatakse pildid automaatselt gruppidesse ning kuvatakse grupi valimise ekraan. Valige grupp, milles on printitav pilt. Pilt sorditakse vöttekuupäeva alusel. Teise grupi valimiseks valige menüüst **SetupHome**, **Select Location** ja seejärel **Select Folder** või **Select Group**.

След 13 минути неактивност екранът изгасва, за да се спести енергия. Докоснете екрана, за да го върнете в предишния режим. Pēc 13 minūšu neizmantošanas ekrāns, lai taipitu enerģiju, satumst. Pieskarieties ekrānam, lai atgrieztu to iepriekšējā stāvokli. Jei 13 minučių neatliekamas joks veiksmas, ekranas patamsėja, kad sutauptyt energijos. Palieskite ekraną ir ekranas grīš į ankstesnę būseną. Pärast 13-minutilist tegevuseta olekut muutub ekraan energiā säästmiseks mustaks. Puudutage ekraani, et viia see tagasi viimasesse olekusse.

## При изключване на захранването

Kad tiek izslēgta strāva

Išjungiant maitinimą

Toite väljalülitamisel

BG

При изключване на захранването се изтряват следните, временно запаметени в продукта данни.

- Получена факс информация
- Факс информация, програмирана да бъде изпратена по-късно
- Автоматично повторно изпращана факс информация

Също така, ако захранването бъде изключено за много дълъг период от време, часовникът може да се нулира. Когато включите отново захранването, проверете часовника.

LV

Kad tiek izslēgta strāva, no iekārtas pagaidu atmiņas tiek izdzēsti sekojoši dati.

- Saņemtie faksa dati
- Faksa dati, kas iestatīti atliktajai nosūtīšanai
- Faksa dati, kas tiek automātiski atkārtoti nosūtīti

Ja ilgu laiku ir izslēgta elektrība, var tikt atiestatīts arī pulkstenis. Pārbaudiet pulksteni pēc strāvas ieslēgšanas.

LT

Kai išjungiamas maitinimas, ištrinami toliau nurodyti gaminio laikinoje atmintyje įrašyti duomenys.

- Priimtos faksogramos duomenys
- Vėliau išsiūstinos faksogramos duomenys
- Automatiškai persiunciāmos faksogramos duomenys

Be to, jei maitinimas buvo ilgai išjungtas, laikrodis gali rodyti neteisingą laiką. Kai išjungiate maitinimą, patikrinkite laikrodį.

ET

Toite väljalülitamisel kustuvad seadme ajutisest mälust järgmised andmed.

- Vastuvõetud fakside andmed
- Hiljem saatmiseks määratud fakside andmed
- Automaatselt uestisaadetavate fakside andmed

Kell võib lähtestuda ka siis, kui seade on pikema ajaperioodi väitel ilma toiteta. Kui toide tuleb tagasi, siis kontrollige seadme kella.

## Автоматично рестартиране след прекъсване на захранването

Automātiska restartēšana pēc elektroapgādes traucējuma

Automatinis pakartotinis įsijungimas po maitinimo trikties

Automaatne taaskäivitamine pärast voolukatkestust

Ако захранването бъде прекъснато, докато принтерът е в дежурен режим на факса или извършва печат, принтерът се рестартира автоматично и издава звуков сигнал.

Ja notiek strāvas zudums, kamēr printeris ir faksa dežurrežīmā vai drukā, tas automātiski atkal ieslēdzas un tad nopiķst.

Jei elektra dingsta kai spausdintuvas veikia fakso laukimo režimu arba spausdina, jis automatiškai įsijungia pakartotinai ir pypsi.

Kui voolukatkestuse ajal on printer faksi ooterežīmis või printimas, taaskäivitub see automaatselt ning annab helisignaali.



Не поставяйте ръката си в принтера докато печатащата глава не спре да се движки.

Nelieciet roku printerā iekšpusē, kamēr drukas galviņa nav beigusi kustēties.

Nekiškite rankų į spausdintuvą, kol nesustos spausdinimo galvutė.

Ärge pange kätt printeri sisse enne, kui prindipea on peatunud.



Рестартирането спира, ако бъде натиснат бутоң от управляващия панел, преди да се включи течнокристалният дисплей. Рестартирайте чрез натискане на **On**.

Ieslēgšanās apstājas, ja pirms LCD ekrāna ieslēgšanās tiek nospiesta jebkura vadības paneļa pogā. Restartējet, nospiežot pogu **On**.

Jei prieš įsijungiant ekranui, paspausite bet kokį valdymo pulto mygtuką, pakartotinis paleidimas bus sustabdomas. Iš naujo įjunkite nuspausdami **On**.

Taaskäivitamine peatub, kui enne LCD-ekraani sisselülitumist vajutate mingit juhtpaneeli nuppu. Vajutage taaskäivitamiseks **On**.



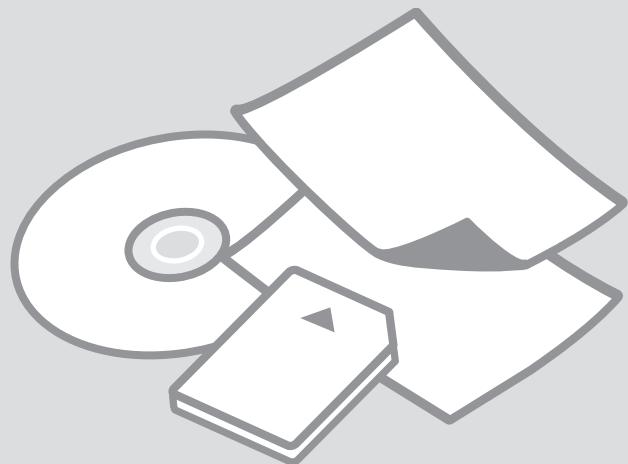
В зависимост от обстоятелствата преди прекъсване на захранването е възможно да не се рестартира. Рестартирайте чрез натискане на **On**.

Atkarībā no apstākļiem pirms elektroapgādes traucējuma iekārtas restartēšana var arī nenotikt. Restartējet, nospiežot pogu **On**.

Dél kai kurių prieš maitinimo triktį buvusių aplinkybių iрenginys gali pakartotinai neįsijungti. Iš naujo įjunkite nuspausdami **On**.

Seade ei pruugi voolukatkestusele eelnenud tingimustest sõltuvalt taaskäivituda. Vajutage taaskäivitamiseks **On**.

Работа с носителями информации и оригиналами  
Darbs ar oriģināliem un virtuālajiem failiem  
Darbas su spausdinimo medžiaga ir originalais  
Kandjate ja originaalide haldamine



# Избор на хартия

## Papīra izvēle

### Popieriaus pasirinkimas

### Paberī valimine

Наличието на специална хартия зависи от региона.

Īpašā papīra pieejamība ir atkarīga no iegādēs vietas.

Specialaus popieriaus pasirinkimas skiriasi skirtinguose regionuose.

Eri paberite kättesaadavus erineb piirkonniti.

	Ако искате да печатате на тази хартия... * <sup>4</sup>	Изберете този тип хартия на течночристалния екран	Капацитет на зареждане (листове)	Тава		Ja vēlaties drukāt uz šāda papīra... * <sup>4</sup>	Izvēlieties šo papīra veidu LCD ekrānā	levietojamais daudzums (loksnes)	Paliktnis
a	Обикновена хартия * <sup>1</sup>	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] * <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	Основна		a Parasts papīrs * <sup>1</sup>	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] * <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	Galvenais
b	Ярко-бяла хартия за мастиленоструен печат Epson * <sup>1</sup>	<b>Plain Paper</b>	100 * <sup>3</sup>	Основна		b Epson Koši balts tintes printeru papīrs * <sup>1</sup>	<b>Plain Paper</b>	100 * <sup>3</sup>	Galvenais
c	Висококачествена photoхартия за мастиленоструен печат Epson	<b>Matte</b>	100	Основна		c Epson Foto kvalitātes tintes printeru papīrs	<b>Matte</b>	100	Galvenais
d	Хартия мат, високо грамажна Epson	<b>Matte</b>	20	Основна		d Epson Matēts papīrs – smagsvara	<b>Matte</b>	20	Galvenais
e	Premium гланцирана photoхартия Epson	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Основна Различно от A4: Фото	A4: Основна Различно от A4: Фото	e Epson Augstākā labuma foto spodrpapīrs	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: galvenais Ja nav A4: fotopapīrs
f	Premium полу-гланцирана photoхартия Epson	<b>Prem. Glossy</b>			f Epson Augstākā labuma foto pusspodrpapīrs	<b>Prem. Glossy</b>			
g	Гланцирана photoхартия Epson	<b>Glossy</b>			g Epson Spodrs foto papīrs	<b>Glossy</b>			
h	Свръх гланцирана photoхартия Epson	<b>Ultra Glossy</b>			h Epson īpaši spodrs foto papīrs	<b>Ultra Glossy</b>			
i	Photoхартия Epson * <sup>5</sup>	<b>Photo Paper</b>				i Epson Foto papīrs * <sup>5</sup>	<b>Photo Paper</b>		
j	Двустранна хартия, мат Epson	<b>Matte</b>	1	Основна		j Epson Divpusējs matēts papīrs	<b>Matte</b>	1	Galvenais
k	Фото стикери Epson	<b>Photo Sticker</b>	1	Фото		k Epson Foto uzlimes	<b>Photo Sticker</b>	1	Fotoattēls

\*1 Можете да печатате двустранно с тази хартия.

\*2 Хартия с тегло от 64 до 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 За ръчно двустранно отпечатване, 30 листа.

\*4 Вижте таблицата отдясно за имената на хартията на английски.

\*5 Когато зареждате хартия с размер A4, капацитетът на зареждане е 10 листа.

\*1 Ar šo papīru var veikt abpusējo drukāšanu.

\*2 Papīram, kas sver no 64 līdz 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Manuālai abpusējai drukāšanai, 30 lapas.

\*4 Papīra nosaukumus angļu valodā skatiet labajā pusē redzamajā tabulā.

\*5 Ja ievietojat A4 izmēra papīru, maksimālā ietilpība ir 10 loksnes.

	Jei norite spausdinti ant šio popieriaus... * <sup>4</sup>	Pasirinkite šį popieriaus tipą skystujų kristalų ekranė	Talpa (lapais)	Déklas
a	Paprastas popierius * <sup>1</sup>	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] * <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	Pagrindinis
b	„Epson“ Poliruotas baltas popierius rašaliniams spausdintuvams * <sup>1</sup>	<b>Plain Paper</b>	100 * <sup>3</sup>	Pagrindinis
c	„Epson“ Kokybiskas fotografinius popierius rašaliniams spausdintuvams	<b>Matte</b>	100	Pagrindinis
d	„Epson“ Matinis popierius – sunkus	<b>Matte</b>	20	Pagrindinis
e	„Epson“ Aukščiausios kokybės blizgus fotografinius popierius	<b>Prem. Glossy</b>	20 A4: pagrindinis Kiti, ne A4: nuotraukų	
f	„Epson“ Aukščiausios kokybės pusiau blizgus fotografinius popierius	<b>Prem. Glossy</b>		
g	„Epson“ Blizgus fotografinius popierius	<b>Glossy</b>		
h	„Epson“ Itin blizgus fotografinius popierius	<b>Ultra Glossy</b>		
i	„Epson“ Fotografinis popierius * <sup>5</sup>	<b>Photo Paper</b>		
j	„Epson“ Dvipusis matinis popierius	<b>Matte</b>	1	Pagrindinis
k	„Epson“ Fotografiniai lipdukai	<b>Photo Sticker</b>	1	Nuotraukų

	Kui soovite printida sellele paberile... * <sup>4</sup>	Valige LCD-ekraanil see paberitüüp	Mahutatava paberi hulk (lehed)	Salv
a	Tavapaber * <sup>1</sup>	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] * <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	põhisalv
b	Epsoni Helevalge tindiprinteri paber * <sup>1</sup>	<b>Plain Paper</b>	100 * <sup>3</sup>	põhisalv
c	Epsoni Fotokvaliteediga tindiprinteri paber	<b>Matte</b>	100	põhisalv
d	Epsoni Matt paber – paks	<b>Matte</b>	20	põhisalv
e	Epsoni Kõrgkvaliteetne läikiv fotopaber	<b>Prem. Glossy</b>	20 A4: põhisalv Muu kui A4: fotosalv	
f	Epsoni Kõrgkvaliteetne poolläikiv fotopaber	<b>Prem. Glossy</b>		
g	Epsoni Läikiv fotopaber	<b>Glossy</b>		
h	Epsoni Ekstraläikiv fotopaber	<b>Ultra Glossy</b>		
i	Epsoni Fotopaber * <sup>5</sup>	<b>Photo Paper</b>		
j	Epsoni Kahepoolne matt paber	<b>Matte</b>	1	põhisalv
k	Epsoni Fotoleepsud	<b>Photo Sticker</b>	1	Fotosalv

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper
j	Epson Double-Sided Matte Paper
k	Epson Photo Stickers

\*1 Naudodami šį popierių galite spausdinti ant abiejų pusių.

\*2 Popierius, kurio svoris nuo 64 iki 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Rankiniam dvipusiam spausdinimui, 30 lapų.

\*4 Angliški popieriaus pavadinimai pateikiami lentelėje dešinėje.

\*5 Naudojant A4 formato popierių, įkrovimo talpa yra 10 lapų.

\*1 Selle paber puul on teil võimalik printida kahele poolele.

\*2 Paber kaaluga 64 kuni 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Kätsitsi kahepoolne printimine, 30 lehte.

\*4 Ingliskeelseid paberinimetusi vaadake paremal asuvast tabelist.

\*5 A4-formaadis paber puul on laadimismahutavus 10 lehte.

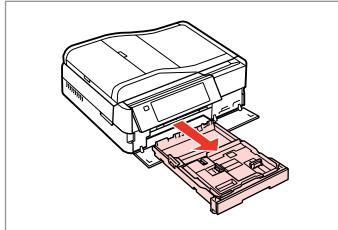
## Зареждане на хартия

Papīra ievietošana

Popieriaus įdėjimas

Paberri laadimine

1



Издърпайте.

Izvelciet.

Ištraukite.

Tõmmake välja.

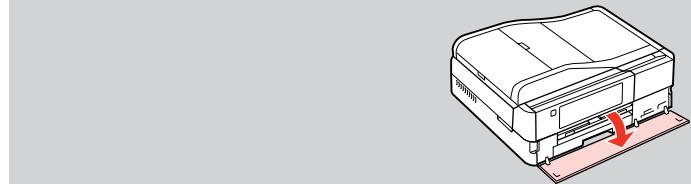


Ако предният капак е затворен, отворете го ръчно.

Ja priekšējais vāks ir aizvērts, atveriet to.

Jei priekinis dangtis uždarytas, ji atidarykite rankiniu būdu.

Kui eesmine kate on suletud, tehke see käsitsi lahti.

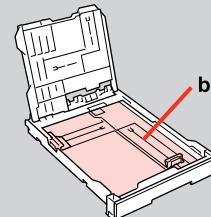
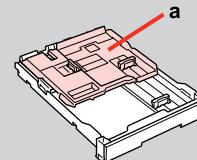
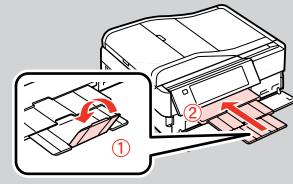


Затворете изходната тава, ако е извадена.

Ja izvades paliktnis ir izvilkts, aizveriet to.

Uždarykite išvesties dėklą, jei jis išstumtas.

Sulgege väljastussalv, kui see on väljas.



a: Тава за фотохартия

b: Основна тава

a: fotoattēlu paliktnis

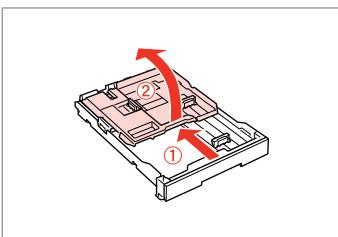
b: galvenais paliktnis

a: Nuotraukų déklas

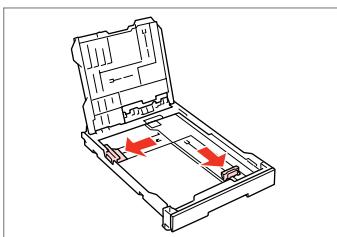
b: Pagrindinis déklas

a: fotosalv

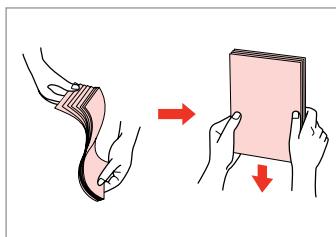
b: põhisalv

**2**

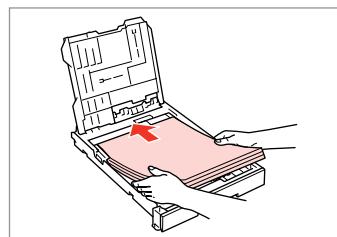
Плъзнете и повдигнете.  
Pavirziet un paceliet.  
Pastumkite ir pakelkite.  
Lükake ja tõstke.

**3**

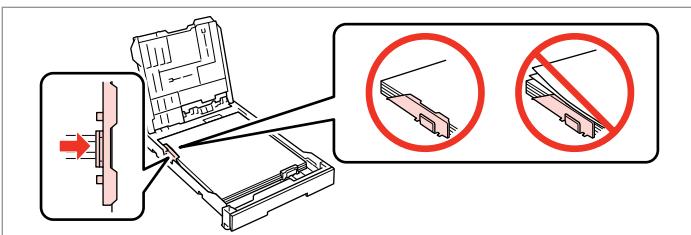
Стиснете и плъзнете по стените.  
Satveriet un Pavelciet uz sāniem.  
Paspauskite ir pastumkite į šonus.  
Pigistage ja lükake külgedele.

**4**

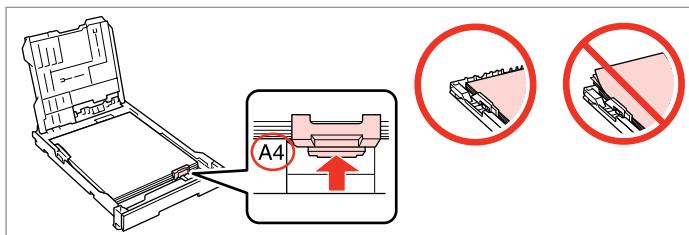
Разгънете ветрилообразно и подравнете купа хартия.  
Savērsiet un izlīdziniet papīra kaudžīti.  
Išskleiskite ir išlygiuokite popieriaus šūsnj.  
Tuulutage ja joondage paberipakk.

**5**

Заредете страната за печат НАДОЛУ.  
Ievietojiet ar apdrukājamo pusī uz LEJU.  
Iđekite spausdinama puse ŽEMYN.  
Laadige prinditav pool ALL.

**6**

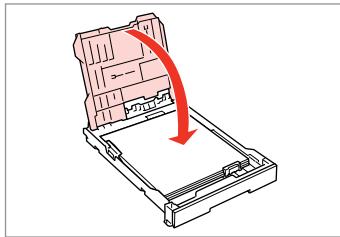
Плъзнете към ръба на хартията.  
Bidiet līdz lapu malām.  
Pastumkite iki popieriaus kraštu.  
Lükake paberit servade suunas.

**7**

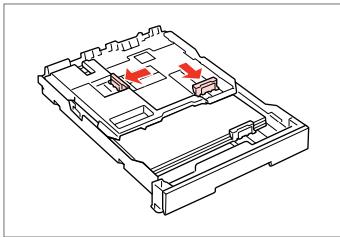
Плъзнете до размера на хартията.  
Pielāgojet papīra izmēram.  
Pastumkite iki naudojamo popieriaus dydžio.  
Lükake oma paberit suuruseni.

**5**

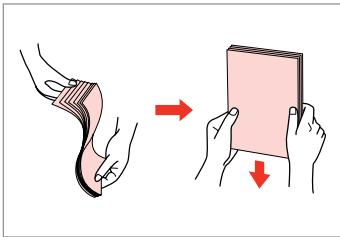
22

**8**

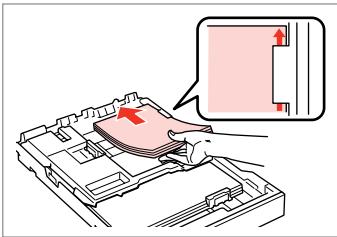
Затворете.  
Aizveriet.  
Uždarykite.  
Sulgeje.

**9**

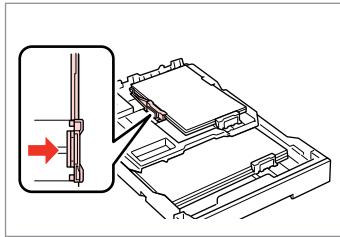
Стиснете и плъзнете по стените.  
Satveriet un pavelciet uz sāniem.  
Paspauskite ir pastumkite į šonus.  
Pigistage ja lükake külgedele.

**10**

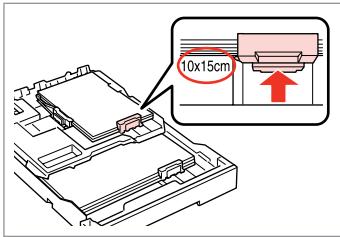
Разгънете ветрилообразно и подравнете купа хартия.  
Satvērsiet un izlīdziniet papīra kaudzīti.  
Išsklekskite ir išlygiuokite popieriaus šūsnj.  
Tuulutage ja joondage paberipakk.

**11**

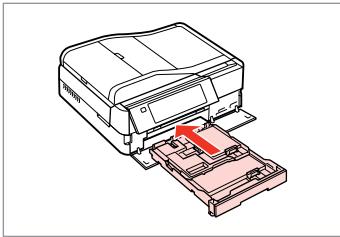
Заредете страната за печат НАДОЛУ.  
levetojiet ar apdrukājamo pusī uz LEJU.  
Idēkite spausdinama puse ŽEMYN.  
Laadige prinditav pool ALL.

**12**

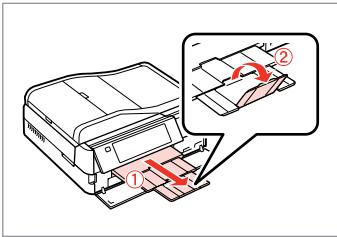
Плъзнете към ръба на хартията.  
Pavirziet uz papīra malām.  
Pastumkite iki popieriaus kraštū.  
Lükake paberi äärteni.

**13**

Плъзнете до размера на хартията.  
Pielāgojet papīra izmēram.  
Pastumkite iki naudojamo popieriaus dydžio.  
Lükake oma paberi suuruseni.

**14**

Вкарайте, като държите касетата хоризонтално.  
levetojiet, neatverot kaseti.  
Ikiškite laikydam i kasetę horizontaliai.  
Sisestage kassetti lapiti hoides.

**15**

Плъзнете навън и повдигнете.  
Izvelciet un paceliet.  
Ištraukite ir pakelkite.  
Tõmmake välja ja tõstke.

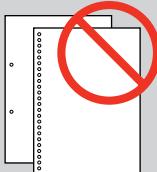


Не използвайте хартия с отвори за подшиване.

Nelietojiet papīru ar grāmatsējēja caurumiem.

Nenaudokite popieriaus su skylémis segtuvui.

Ärge kasutage perforeeritud paberit.



Вижте **Ръководство на потребителя**, когато използвате размер **Legal**.

Izmantojot **Legal** izmēra papīru, skatiet tiešsaistes **Lietotāja rokasgrāmata**.

Naudodami **Legal** formato popieriū žr. **Vartotojo vadovas** internete.

Kui kasutate **Legal**-formaadis paberit, vt elektrooniline **Kasutusjuhend**.



Не издърпвайте и не поставяйте касетата за хартия докато принтерът работи.

Nemēģiniet izvilkти vai ievietot kaseti printerī kamēr tas darbojas.

Netraukite и nekiškite popieriaus kasetēs, kai spausdintuvus veikia.

Ärge tömmake paberikassetti välja ega lükake sisse printeri töötamise ajal.

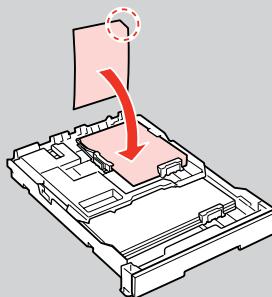


Когато зареждате Фото стикери поставете с лицевата страна НАДОЛУ, както е показано вдясно. Не използвайте поставката за зареждане на хартия, предоставена с Фото стикери.

levietojot Foto uzlīmes loksnī, nolieciet to ar priekšpusi uz LEJU, kā parādits pa labi. Neizmantojiet ievietošanas atbalsta lapu, kas ir komplektā ar Foto uzlīmes.

Kai jdedate Fotografiniai lipdukai lapą, padékite ji spausdinama puise ŽEMYN, kaip pavaizduota dešinėje. Nenaudokite atraminio lapo, kuris pateikiamas su Fotografiniai lipdukai.

Lehe Fotokleepsud laadimisel asetage see prinditava poolega ALLA, nagu näidatud paremal. Ärge kasutage Fotokleepsud kaasas olnud laadimistuge.



## Зареждане на CD/ DVD

CD/DVD ievietošana

CD / DVD įdėjimas

CD/DVD laadimine



При изваждане/поставяне на поставката за CD/DVD, уверете се, че изходната тава е празна.

Izstumjot/iestumjot CD/DVD paplāti, pārliecinieties, vai nekas nav novietots uz izvades paplātes.

Išstumdami / ištumdamini CD / DVD dėklą, įsitikinkite, ar ant išvesties dėklo nėra.

CD/DVD-salve avades/sisestades veenduge, et väljastussalv oleks tühı.



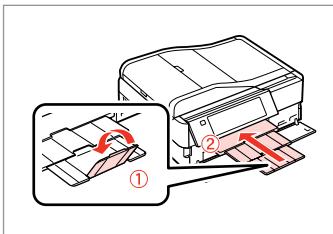
Можете да печатате и върху Blu-ray Disc™.

Iespējams apdrukāt arī Blu-ray Disc™ kompaktdiskus.

Be to, galite spaudsinti ant disko „Blu-ray Disc™“.

Teil on samuti võimalik printida Blu-ray Disc-plaatide™.

1



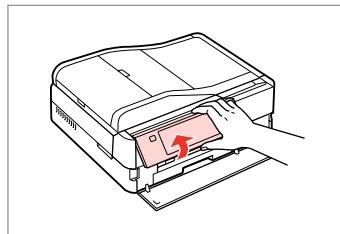
Затворете.

Aizveriet.

Uždarykite.

Sulgege.

2



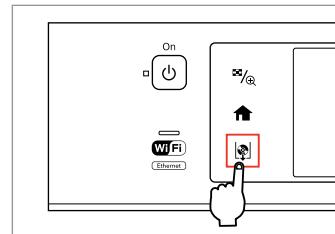
Повдигнете възможно най-много.

Paceliet to līdz galam.

Pakelkite iki galo.

Töstke nii kaugele kui võimalik.

3



Извадете слота за CD/DVD.

Izvirziet CD/DVD paliktni.

Išstumkite CD / DVD dėklą.

Väljutage CD/DVD-salv.



Не дърпайте слота за CD/DVD. Той не може да бъде изведен повече.

Nevelciet CD/DVD paliktni. To nevar vēl vairāk izvilkta vai pagarināt.

Netraukite CD / DVD dėklo. Jo daugiau išstumti ar ištraukti negalima.

Ärge lükake CD/DVD-salve. Seda ei saa rohkem väljutada või pikendada.



Ако не е активиран, натиснете , за да се покаже началното меню.

Ja režīms nav iespējots, nospiediet pogu , lai atgrieztos sākuma ekrānā.

Jei nejungta, spauskite , kad būtų parodytas pradinis meniu.

Kui ei ole lubatud, vajutage kodumenüü kuvamiseks .



За да печатате на 8-см mini CD, вижте онлайн **Ръководство на потребителя**.

Lai drukātu uz 8 cm mini kompaktdiskiem, skatiet tiešsaistes **Lietotāja rokasgrāmata**.

Kaip spausdinti ant 8 cm mini CD disku žr. **Vartotojo vadovas** internete.

8 cm mini-CD-dele printimiseks vt elektrooniline **Kasutusjuhend**.



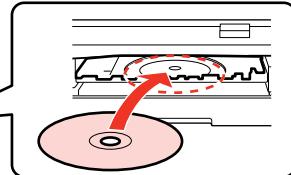
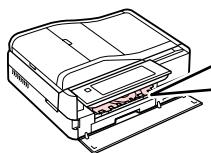
Слота за CD/DVD се затваря автоматично след определен период от време. Натиснете , за да извадите слота.

Pēc noteikta laika CD/DVD paliktnis automātiski aizveras. Nospiediet , lai to atkal izvilktu.

CD / DVD déklas po tam tikro laiko užsidaro automatiškai. Paspauskite , kad išstumtumėte vėl.

CD/DVD-salv sulgub mõne aja pärast automaatselt. Vajutage uuesti väljutamiseks .

4



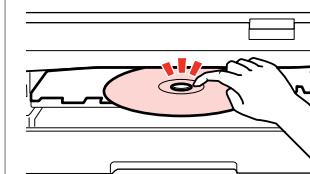
Поставете. (Не дърпайте слота за CD/DVD.)

Novietojiet. (Nevelciet CD/DVD paliktni.)

Padékite. (Netraukite CD / DVD déklo.)

Pange paika. (Ärge lükake CD/DVD-salve.)

5



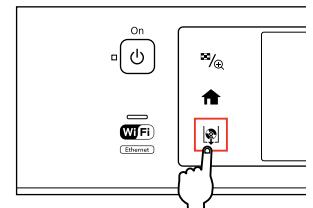
Натиснете внимателно.

Viegli nospiediet.

Švelniai paspauskite.

Vajutage örnalt.

6



Затворете слота за CD/DVD.

Aizveriet CD/DVD paliktni.

Uždarykite CD / DVD dékľą.

Sulgege CD/DVD-salv.

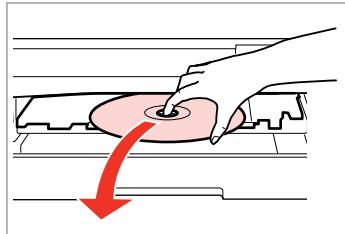
Изваждане на CD/  
DVD

CD/DVD izņemšana

CD / DVD išėmimas

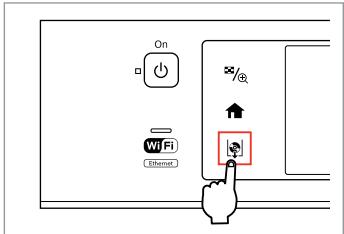
CD/DVD eemaldamine

1



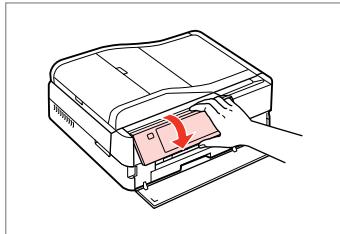
Извадете хоризонтално.  
Izņemiet horizontāli.  
Išimkite horizontaliai.  
Eemaldage horisontaalselt.

2



Затворете слота за CD/DVD.  
Aizveriet CD/DVD paliktni.  
Uždarykite CD / DVD dėklą.  
Sulgege CD/DVD-salv.

3



По-долу.  
Nolaidiet.  
Nuleiskite.  
Langetage.

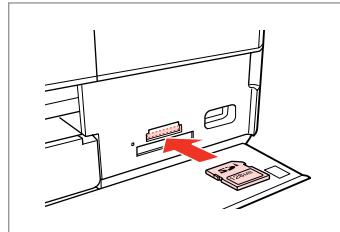
## Поставяне на карта с памет

Atmiņas kartes ievietošana

Atminties kortelēs īdējimas

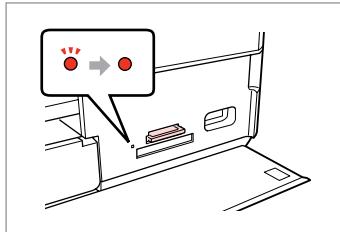
Mälukaardi paigaldamine

1



Вкарвайте само по една карта.  
Vienlaicīgi ievietojet vienu karti.  
Īdēkite po vienā kortelē.  
Paigaldage korraga ainult üks mälukaart.

2



Проверете дали индикаторът свети.  
Pārbaudiet, vai gaismiņa spīd.  
Patikrinkite, ar lemputē šviečia.  
Kontrollige, kas märgutuli põleb.



Не се опитвайте да вкарате със сила картата докрай в гнездото.  
Тя не трябва да влиза докрай.

Nemēģiniet iespiest karti slotā līdz galam. Tā nav jāievieto pilnībā.

Nebandykite stumti kortelēs īlizdā per jēgā. Ji neturi būti īkišta iki galoo.

Ärge suruge kaarti jõuga kuni lõpuni. Kaart ei pea lõpuni ulatuma.

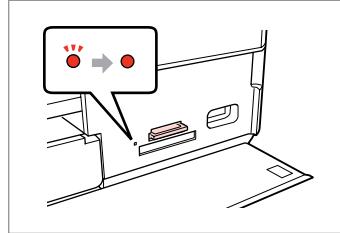
## Изваждане на карта с памет

Atmiņas kartes izņемаша

Atminties kortelēs išėmimas

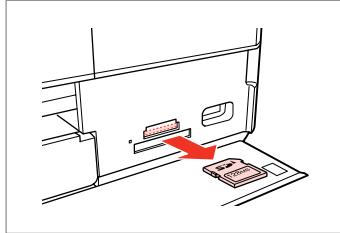
Mälukaardi eemaldamine

1



Проверете дали индикаторът свети.  
Pārbaudiet, vai gaismiņa spīd.  
Patikrinkite, ar lemputē šviečia.  
Kontrollige, kas märgutuli põleb.

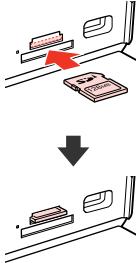
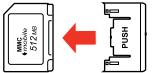
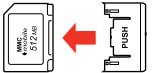
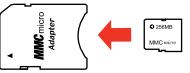
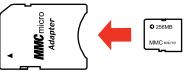
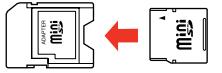
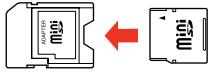
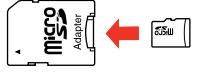
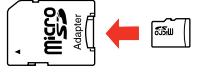
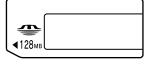
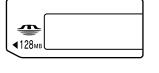
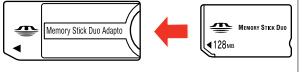
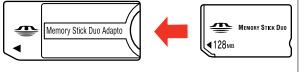
2

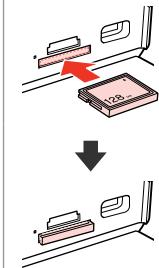


Извадете.  
Izņemiet ārā.  
Išimkite.  
Eemaldage.

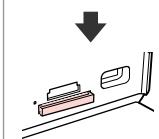


Включен	Мига
Ieslēgts	Mirgo
Ijungta	Mirksi
Põleb	Vilgub

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC SDXC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *



CompactFlash



Microdrive

\*Необходим е адаптер

\*Nepieciešams adapteris

\*Reikalingas adapteris

\*Vajalik on adapter



Ако картата с памет се нуждае от адаптер, поставете адаптера, преди да вкарвате картата в гнездото, тъй като в противен случай картата може да заседне.

Ja atmīnas kartei nepieciešams adapteris, tad pievienojiet to pirms atmīnas kartes ievētošanas slotā, pretējā gadījumā karte var iestrēgt.

Jei atmīnties kortelei reikia adapterio, prijunkite ji prieš dēdami kortelē ļi līdzā, priešingu atveju kortelē gali iestrīgti.

Kui mälukaardi puuhul on vajalik adapter, siis paigaldage see enne kaardi sisestamist pessa, muidu võib kaart kinni jäädä.

Поставяне на  
оригинали

Oríginālu  
novietošana

Originalų įdėjimas

Originaalide  
paigutamine

Устройство за  
автоматично подаване  
на документи (ADF)

Automātiskais  
dokumentu padevējs  
(ADF)

Automatinis  
dokumentų tiektuvas  
(ADF)

Automaatne  
dokumentidisöötur  
(ADF)



Можете да заредите оригиналните документи в ADF за бързо  
копиране, сканиране или изпращане по факс на няколко страници.

Lai varētu ātri kopēt, skenēt un sūtīt pa faksu vairākas lapas, ievietojiet  
oriģinālos dokumentus ADF.

Galite įdėti originalius dokumentus į ADF, kad galėtumėte greitai kopijuoti,  
skenuoti arba siųsti faksu kelis lapus.

Saate originaaldokumentid laadida ADF-i, et mitut lehte kiiresti kopeerida,  
skannida või faksida.

#### Приложими оригинали

Размер	A4/Letter/Legal
Тип	Обикновена хартия
Тегло	64 г/м <sup>2</sup> до 95 г/м <sup>2</sup>
Капацитет	30 листа или 3 мм или по-малко (A4, Letter) /10 листа (Legal)

#### Izmantojamie oriģināli

Formāts	A4/Letter/Legal
Tips	Parasts papirs
Švars	64 g/m <sup>2</sup> līdz 95 g/m <sup>2</sup>

lētilpība

30 lapas vai ne  
vairāk par 3 mm (A4,  
Letter)/10 loksnes  
(Legal)

#### Naudojami originalai

Dydis	A4/Letter/Legal
Tipas	Papraastas popierius
Svoris	Nuo 64 g/m <sup>2</sup> iki 95 g/m <sup>2</sup>

Talpa

30 lapiņa arba 3 mm ar  
mažiau (A4, Letter) /  
10 lapiņa (Legal)

#### Kasutatavad originaalid

Formaat	A4/Letter/Legal
Tüüp	Tavapaber
Kaal	64 g/m <sup>2</sup> kuni 95 g/m <sup>2</sup>
Kogus	Kuni 30 lehte või 3 mm või vähem (A4, Letter) /10 lehte (Legal)

**!** За да предотвратите засядане на хартията, избягвайте да използвате следните документи. За тези типове използвайте поставката за документи.

- Документи, скрепени един за друг с кламери, телчета и др.
- Документи с лента или залепени на тях стикери.
- Снимки, фолио за проектори или термохартия.
- Скъсана, набръчкана хартия или хартия с отвори.

**!** Lai izvairītos no papīra iestrēšanas, neizmantojiet tālāk norādītos dokumentus. Šādiem dokumentiem izmantojiet dokumentu platformu.

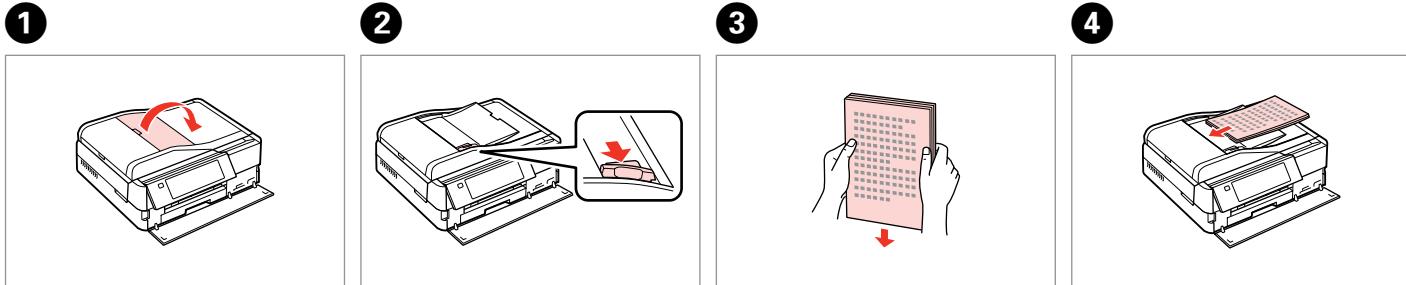
- Dokumenti, kas sasprausti ar papīra saspraudēm, skavām u.html.
- Dokumenti, pie kuriem ir limlente vai pielipis papīrs.
- Fotogrāfijas, plēves vai termopārneses papīrs.
- Papīrs, kas ir saplēsts, saburzīts vai caurumains.

**!** Kad popierius nejstrigtu, nenaudokite nurodytū dokumentu. Šiem dokumentams naudokite dokumentu padéklā.

- Susegtū savarželēmis ir kitaip susegtū dokumentu.
- Dokumentu, ant kurių yra prilipdytas popierius ar juostelē.
- Nuotraukū, skaidriū ir užlyginamū lipdukū popieriaus.
- Suplyšusio, sulamdyto, skylēto popieriaus.

**!** Vältige paberiummistuste ärahoidmiseks järgnevaid dokumente. Kasutage nende tüüpide korral dokumendialust.

- Klammerdatud või kirjaklambrite vms abil kinnitatud dokumendid.
- Kokkuleepunud, kleebistega või teibitud dokumendid.
- Fotod, lüümikud või termopaber.
- Rebenenud, kortsus või auklik paber.



Отворете.

Atveriet.

Atidarykite.

Avage.

Плъзнете.

Bidet.

Iztīdziniet malas.

Nihutage.

Подравнете краишата на хартията.

Izglīdziniet malas.

Sulyginkite kraštus.

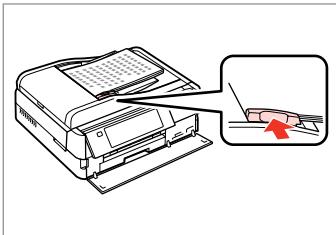
Koputage servad tasaseks.

Заредете с лице нагоре.

levietojet ar priekšpusi uz augšu.

Įdėkite spausdinama puse į viršų.

Sisestage esikülg üles.



Наместете.  
Пиебидет.  
Пritaikykite.  
Sobitage.

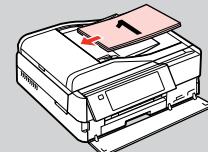
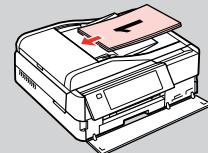


За оформление **2-up Copy** и **2-Sided 2-up**, поставете оригиналите както е показано вдясно.

Izkārtojumam **2-up Copy** un **2-Sided 2-up** novietojiet dokumentu oriģinālus, kā parādīts pa labi.

Kai naudojamas **2-up Copy** ir **2-Sided 2-up** išdėstymas, padēkite originalus, kaip pavaizduota dešinēje.

**2-up Copy** ja **2-Sided 2-up** paigutuse jaoks asetage originaalid nii nagu näidatud paremal.



Когато използвате функцията за копиране с ADF, настройките за печат са фиксирани на **Paper Type - Plain Paper** и **Paper Size - A4**. Ако копирате оригинал, който е по-голям от A4, разпечатката се изрязва.

Ja kopējot izmantojat ADF, drukāšanas iestatījumi tiek automātiski iestatīti uz **Paper Type – Plain Paper** un **Paper Size – A4**. Kopējot par A4 formātu lielāku oriģinālu, izdrugas malas tiek apgrieztas.

Kuomet kopijavimo funkciją naudojate su ADF, parenkamos spausdinimo nuostatos **Paper Type - Plain Paper** ir **Paper Size - A4**. Spaudinys apkarpomas, jei originalas didesnis už A4 formatą.

Kui te kasutate kopeerimisfunktsiooni koos ADF-iga, määräatakse prindi säteteks **Paper Type - Plain Paper** ja **Paper Size - A4**. Kui kopeerite suuremat originaali kui A4, on väljatrükk kärbitud.

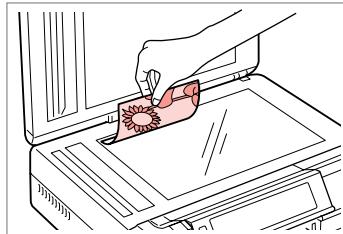
Стъкло за документи

Dокументу платформа

Dокументу падеклас

Dokumentiklaas

1

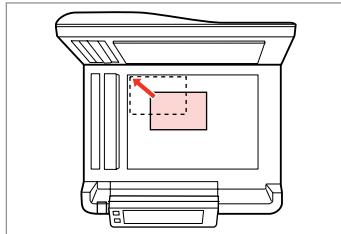


Поставете хоризонтално с лицевата страна надолу.  
Novietojiet horizontāli ar apdrukāto pusē uz leju.

Padékite spausdinama puse žemyn horizontaliai.

Paigutage dokument horontaalselt, esikülg allpool.

2

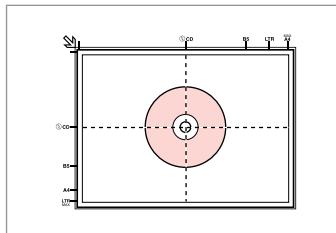


Плъзнете до достигане на ъгъла.

Aizbīdiet līdz stūrim.

Pastumkite iki kampo.

Lükake täpselt nurka.

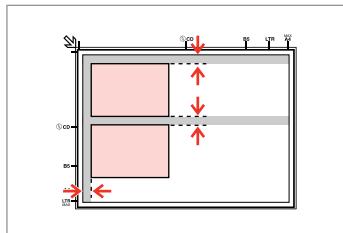


Поставете в центъра.

Novietojiet centrā.

Padékite centre.

Paigutage keskele.



Поставете снимките на 5 mm една от друга.

Novietojiet fotoattēlus ar 5 mm astarpri.

Padékite nuotraukas su 5 mm tarpais.

Paigutage fotod 5 mm vahedega.



Можете да копирате едновременно една или няколко снимки с различни размери, ако същите са по-големи от  $30 \times 40$  mm.

Jūs vienlaicīgi varat kopēt vairākus dažādu izmēru fotoattēlus, ja vien tie ir lielāki par  $30 \times 40$  mm.

Galite vienu metu kopijuoti vienā ar kelias skirtingū dydžių nuotraukas, jei jos didesnės nei  $30 \times 40$  mm.

Saate korraga kopeerida ühe või mitu erineva suurusega fotot, kui need on suuremad kui  $30 \times 40$  mm.

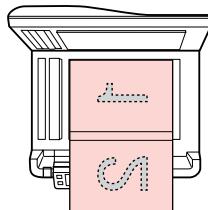


Когато има документ на стъклото за документи и в ADF, документът в ADF е с приоритет.

Ja dokuments atrodas gan uz dokumentu platformas, gan ADF, prioritāte tiek dota dokumentam, kas atrodas ADF.

Jei ant dokumentu padēklo ir ADF yra dokumentas, pirmenybē suteikiamas dokumentui, esančiam ADF.

Kui ühel ajal on dokument dokumendiklaasil ja ADF-is, on prioriteet ADF-is oleval dokumendil.

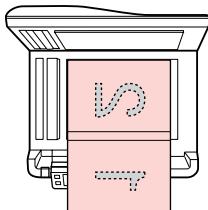
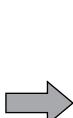


Поставете първата страница.

levietojet pirmo lapu.

Padékite pirmą lapą.

Paigutage esimene leht.



Поставете втората страница.

levietojet otro lapu.

Padékite antrą lapą.

Paigutage teine leht.

Можете да печатате две страници от книга на един лист. Изберете **Book/2-up** или **Book/2-Sided** като оформление и поставете книгата, както е показано отляво.

Vārat drukāt divas grāmatas lapas uz vienas lapas puses. Izvēlieties **Book/2-up** vai **Book/2-Sided** izkārtojumu un novietojiet grāmatu, kā parādīts pa kreisi.

Galite spausdinti du knygos lapus vienoje vieno lapo popierius pusėje. Pasirinkite **Book/2-up** arba **Book/2-Sided** išdėstymą ir padékite knygą, kaip pavaizduota kairėje.

Saate printida raamatu kaks lehekülge ühe paberilehe ühele küljele. Valige paigutuseks **Book/2-up** või **Book/2-Sided** ning asetage raamat, nagu vasakul näidatud.



Режим Copy  
Copy režīms  
Copy režimas  
Režīm Copy



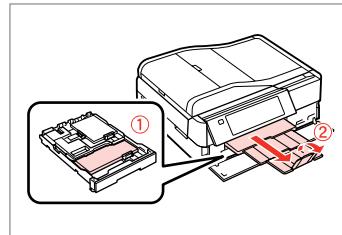
## Копиране на документи

Dokumentu kopēšana

Dokumentų kopijavimas

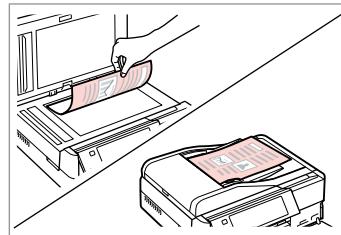
Dokumentide kopeerimine

1 ➔ 24



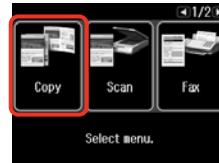
Заредете хартия.  
levietojet papīru.  
Įdėkite popieriaus.  
Laadige paber.

2 ➔ 33



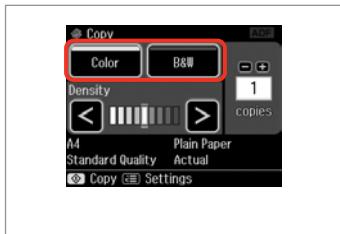
Поставете оригинална  
хоризонтално.  
Originālu novietojet horizontāli.  
Padékite originalą horizontaliai.  
Asetage originala horisontaalselt.

3



Изберете **Copy**.  
Izvēlieties **Copy**.  
Pasirinkite **Copy**.  
Valige **Copy**.

4



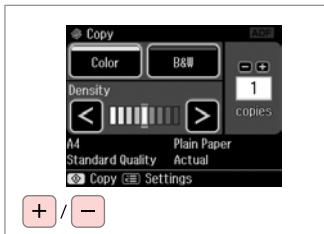
Изберете цветови режим.

Izvēlieties krāsu kopēšanas režīmu.

Pasirinkite spalvinj režīmu.

Valige värvirežiim.

5



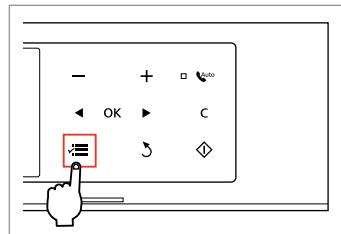
Задайте броя на копията.

Iestatiet kopiju skaitu.

Pasirinkite kopijų skaiciu.

Määräke eksemplaride arv.

6



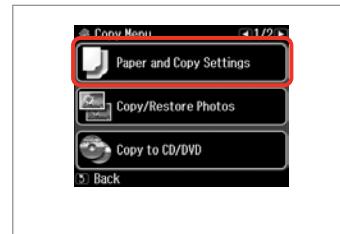
Влезте в менюто за копиране.

Atveriet kopēšanas izvēlni.

Atidaryti kopijavimo meniu.

Valige kopeerimisrežiim.

7



Влезте в менюто за настройки.

Atveriet iestatījumu izvēlni.

Atidarykite nustatymų meniu.

Valige sätete menüü.



Изберете подходящите настройки на копието.

Izvēlieties nepieciešamos kopēšanas iestatījumus.

Pasirinkite atitinkamus kopijavimo nustatymus.

Valige sobivad paljundamissättet.

Не забравяйте да зададете **Paper Size** и **Paper Type**. Натиснете ►, за да преминете през екрана.

Пārliecinieties, ka iestatāt **Paper Size** un **Paper Type**. Lai ritinātu pa ekrānu, нospiediet ►.

Patikrinkite, ar nepamiršote nustatyti **Paper Size** ir **Paper Type**. Paspauskite ►, kad slinktumēte per ekranā.

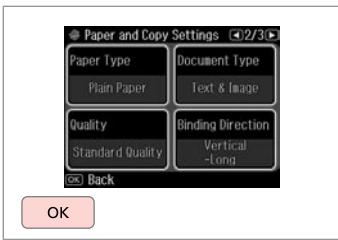
Määrase kindlasti sätted **Paper Size** ja **Paper Type**. Ekraanil kerimiseks vajutage ►.

Ако желаете да копирате двустранно чрез Auto Duplexer, задайте **2-Sided Printing** на **On**.

Ja vēlaties kopēt uz abām lapas pusēm, izmantojot „Auto Duplexer”, iestatiet **2-Sided Printing** uz **On**.

Jei norite daryti dvipuses kopijas naudodami „Auto Duplexer”, nustatykite **2-Sided Printing** ties **On**.

Kui te soovite Auto Duplexeriga kahepoolseid koopiaid teha, määrake **2-Sided Printing** valikuls **On**.



Завършете настройките.

Apstipriniet iestatījumus.

Pabaikite nustatymу pasirinkimus.

Kinnitage sätted.



Започнете копиране.

Sāciet kopēšanu.

Pradékite kopijavimą.

Alustage kopeerimist.

Ако желаете да копирате документи в различни оформления, изберете **Copy Layout Wizard** в стъпка 7. ➔ 46

Ja vēlaties kopēt dokumentus dažādos izkārtojumos, izvēlieties **Copy Layout Wizard** veicot 7 darbību. ➔ 46

Jei norite kopijuoti dokumentus jvairiais puslapi išdēstymais, veiksme 7 pasirinkite **Copy Layout Wizard**. ➔ 46

Kui soovite dokumente kopeerida erineva paigutusega, valige **Copy Layout Wizard** сammu 7. ➔ 46

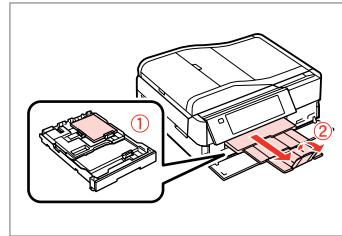
## Копиране / възстановяване на снимки

Kopēt/atjaunot  
fotoattēlus

Kopijuoti / atkurti  
nuotraukas

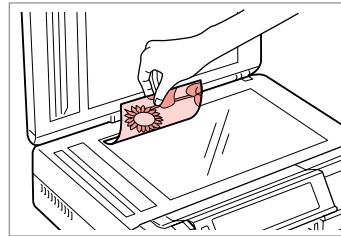
Kopeeri/taasta fotod

1 ➔ 24



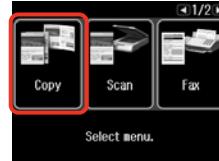
Заредете хартия.  
levietojet papīru.  
Įdėkite popieriaus.  
Laadige paber.

2 ➔ 33



Поставете оригинална  
хоризонтално.  
Originālu novietojet horizontāli.  
Padékite originalą horizontaliai.  
Asetage originala horisontaalselt.

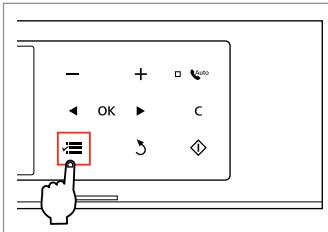
3



Select menu.

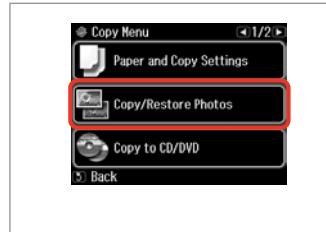
Изберете **Copy**.  
Izvēlieties **Copy**.  
Pasirinkite **Copy**.  
Valige **Copy**.

4



Влезте в менюто за копиране.  
Atveriet kopēšanas izvēlni.  
Atidaryti kopijavimo meniu.  
Valige kopeerimisrežīmu.

5



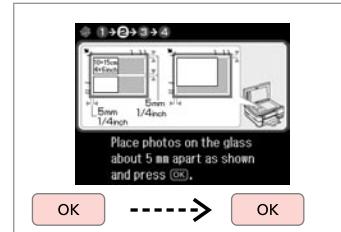
Изберете **Copy/Restore Photos**.  
Izvēlieties **Copy/Restore Photos**.  
Pasirinkite **Copy/Restore Photos**.  
Valige **Copy/Restore Photos**.

6



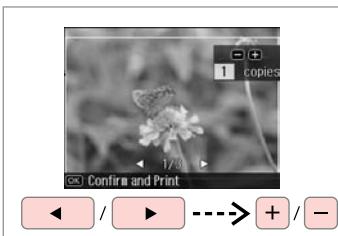
Изберете **On** или **Off**.  
Izvēlieties **On** vai **Off**.  
Pasirinkite **On** arba **Off**.  
Valige **On** vōi **Off**.

7



Продлжете.  
Turpiniet.  
Tēskite.  
Jätkake.

8



Задайте броя на копията.  
Iestatiet kopiju skaitu.  
Pasirinkite kopijų skaičių.  
Määrase eksemplaride arv.

9

Ако сте сканирали две снимки,  
повторете стъпка 8 за втората  
снимка.

Ja skenējāt divas fotogrāfijas,  
atkārtojet darbību 8, lai  
apstrādātu otru fotogrāfiju.

Jei nuskaitėte dvi nuotraukas,  
antrai nuotraukai pakartokite  
veiksma 8.

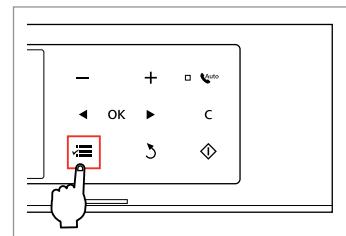
Kui skannisite kaks fotot, korake  
teise fotoga toimingut 8.

10



Продължете.  
Turpiniet.  
Tēskite.  
Jätkake.

10



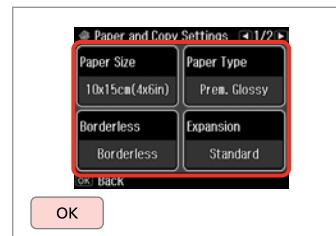
Влезте в менюто за копиране.  
Atveriet kopēšanas izvēlni.  
Atidaryti kopijavimo meniu.  
Valige kopeerimisrežīum.

11



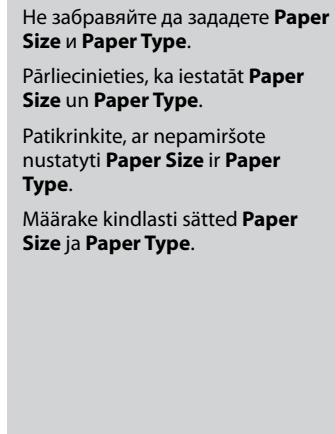
Влезте в менюто за настройки.  
Atveriet iestatījumu izvēlni.  
Atidarykite nustatymų meniu.  
Valige sätete menüü.

12



Изберете подходящите настройки  
на копието.  
Izvēlieties nepieciešamos kopēšanas  
iestatījumus.  
Pasirinkite atitinkamus kopijavimo  
nustatymus.  
Valige sobivad paljundamissätted.

13



13



Започнете копиране.  
Sāciet kopēšanu.  
Pradēkite kopijavimą.  
Alustage kopeerimist.

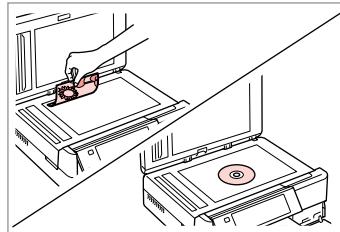
## Копиране на CD/ DVD

CD/DVD kopēšana

CD / DVD  
kopijavimas

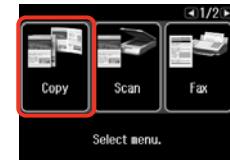
CD/DVD  
kopeerimine

1 ➔ 33



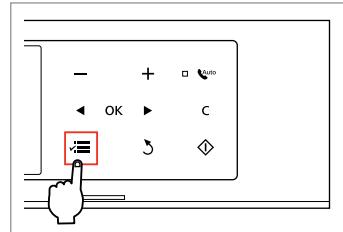
Поставете оригиналa.  
levietojet oriģinālu.  
Padékite originalą.  
Pange originaal paika.

2



Изберете **Copy**.  
Izvēlieties **Copy**.  
Pasirinkite **Copy**.  
Valige **Copy**.

3



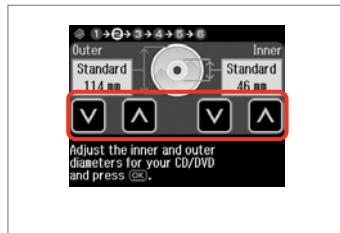
Влезте в менюто за копиране.  
Atveriet kopēšanas izvēlni.  
Atidaryti kopijavimo meniu.  
Valige kopeerimisrežīum.

4



Изберете **Copy to CD/DVD**.  
Izvēlieties **Copy to CD/DVD**.  
Pasirinkite **Copy to CD/DVD**.  
Valige **Copy to CD/DVD**.

5



Задайте областа за печат.  
Iestatiet drukāšanas apgabalu.  
Nustatykite spausdinimo sriti.  
Määraake prindiala.



Ако печатате в оцветените зони, показани вдясно (в мм), дискът или слотът за CD/DVD може да бъде замърсен с мастило.

Ja drukās uz apgabaliem, kas iekrāsoti attēlā pa labi (skaitļi ir norādīti mm), disks vai CD/DVD paliknis var notraipties ar tinti.

Jei spausdinate spalvotose srityse, pavaizduotose dešinēje (mato vienai išreikšti mm), diskas arba CD/DVD déklas gali būti sutepti rašalu.

Kui prindite paremal näidatud värvilisi alasid (ühikud on mm-tes), võib CD/DVD-salv tindiga määrduda.

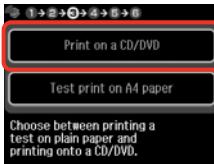
117 - 120



18 - 42



6



Изберете **Print on a CD/DVD**.  
Izvēlieties **Print on a CD/DVD**.  
Pasirinkite **Print on a CD/DVD**.  
Valige **Print on a CD/DVD**.



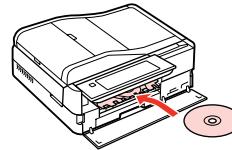
Ако желаете да отпечатате текстово копие на хартия, изберете **Test print on A4 paper**.

Ja vēlaties uz papīra izdrukāt pārbaudes lapu, izvēlieties **Test print on A4 paper**.

Jei norite išspausdinti bandomajā pavyzdjā popieruje, pasirinkite **Test print on A4 paper**.

Kui soovite paberile printida proovinäidist, valige **Test print on A4 paper**.

7 ➡ 28



Заредете CD/DVD.  
Ievietojet CD/DVD.  
Įdėkite CD / DVD.  
Laadige CD/DVD.

8



OK

Продължете.  
Turpiniet.  
Tēskite.  
Jätkake.

9



Изберете цветови режим.  
Izvēlieties krāsu kopēšanas režīmu.  
Pasirinkite spalvinj režīmā.  
Valige värvirežīmu.

10



Започнете копиране.  
Sāciet kopēšanu.  
Pradēkite kopijavimā.  
Alustage kopeerimist.

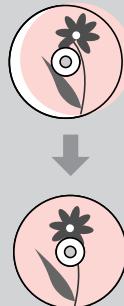


За да регулирате позицията на печат, изберете **Setup** в меню **Home, Printer Setup** и след това **CD/DVD**. ➡ 122

Lai pielāgotu drukāšanas pozīciju, izvēlnē **Setup** izvēlieties **Home, Printer Setup**, tad **CD/DVD**. ➡ 123

Norēdami sureguliuoti spausdinimo padēti, meniu **Setup** pasirinkite **Home, Printer Setup**, tada **CD/DVD**. ➡ 124

Prindiasendi reguleerimiseks valige menüs **Setup** suvand **Home, Printer Setup**, seejärel **CD/DVD**. ➡ 125



## Списък с меню за режим Copy

Copy režīma izvēlnes saraksts

Copy režimo meniu sarašas

Režiimi Copy menüüloend

BG  → 46

LV  → 47

LT  → 48

ET  → 49

BG

### Настройки за печат

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * <sup>5</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>3</sup>	Standard, Long, Longer
	Expansion * <sup>4</sup>	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>6</sup> , Filter * <sup>7</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 → 122	
Problem Solver		

\*1 Тези елементи не се показват, когато Auto Duplexer е премахнат.

\*2 Този елемент е разрешен, само когато е избран 2-страничен печат или оформление 2 на страница.

\*3 Ако мастилото в предната част на хартията е размазано, задайте по-дълго време на съхнене.

\*4 При печатане на снимки без поле **Borderless**, изберете степента на увеличаване на размера на изображението.

\*5 Вашето изображение е леко уголемено и изрязано, за да изпълни листа. Качеството на печат може да се влоши в горната и долната части на разпечатката или пък областта да се размаже при печата.

\*6 Изберете **PhotoEnhance**, за да настроите автоматично яркостта, контраста и наситеността на вашите снимки.

\*7 Можете да промените цветовия режим на изображения на **B&W**.

 Drukas iestatījumi

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * <sup>5</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>3</sup>	Standard, Long, Longer
	Expansion * <sup>4</sup>	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>6</sup> , Filter * <sup>7</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 123	
Problem Solver		

\*1 Kad „Auto Duplexer” ir noņemts, šie vienumi nav redzami.

\*2 Šis vienums tiek iespējots, tikai veicot abpusējo drukāšanu vai kad atlasīts izkārtojums – 2 kopijas uz vienas lapas.

\*3 Ja lapas virspusē ir izsmērējusies tinte, iestatiet lielāku žūšanas laiku.

\*4 Izvēlieties, cik daudz attēls tiks paplašināts, drukājot **Borderless** fotoattēlus.

\*5 Jūsu attēls tiek nedaudz palielināts un apgriezts, lai tas pārklātu visu papīra lapu. Drukas kvalitāte var pazemināties izdrukas augšējā un apakšējā daļā, vai tā drukāšanas laikā var tikt notraipīta.

\*6 Atlaist **PhotoEnhance**, lai automātiski regulētu fotoattēlu spilgtumu, kontrastu un piesātinājumu.

\*7 Attēlu krāsu režīmu var mainīt, iestatot **B&W**.

## Spausdinimo nustatymai

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * <sup>5</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text , Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>3</sup>	Standard, Long, Longer
	Expansion * <sup>4</sup>	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>6</sup> , Filter * <sup>7</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 124	
Problem Solver		

\*<sup>1</sup> Šie elementai nerodom, kai pašalinamas „Auto Duplexer“.

\*<sup>2</sup> Šis elementas įjungtas tik pasirinkus dvipusį spausdinimą arba dvipusį išdėstymą.

\*<sup>3</sup> Jei popierius viršutinė dalis sutepta rašalu, nustatykite ilgesnį džiuvimo laiką.

\*<sup>4</sup> Spausdindami **Borderless** nuotraukas, pasirinkite vaizdo išplėtimo lygį.

\*<sup>5</sup> Vaizdas kiek padidinamas ir apkarpomas, kad tilptų popieriaus lape. Spausdinimo kokybę viršutinėje ir apatinėje spausdinimo srityse gali pablogėti, arba spausdinimo metu sritis gali būti sutepta.

\*<sup>6</sup> Jei norite automatiškai sureguliuoti nuotraukų spalvų skaičių, kontrastą ir spalvų grynį, pasirinkite **PhotoEnhance**.

\*<sup>7</sup> Vaizdų spalvinį režimą galima pakeisti į **B&W**.

 Prindi sätted

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * <sup>5</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>3</sup>	Standard, Long, Longer
	Expansion * <sup>4</sup>	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>6</sup> , Filter * <sup>7</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 125	
Problem Solver		

\*1 Neid elemente ei kuvata, kui Auto Duplexer on eemaldatud.

\*2 See üksus lubatakse ainult juhul, kui on valitud 2-poolne printimine või 2 lehte lehel paigutus.

\*3 Kui paber esiküljel on tint määrinud, määrase pikem kuivamisaeg.

\*4 Kui olete fotode prindisätteks valinud **Borderless**, määrase, mil määral kujutist suurendatakse.

\*5 Kujutist suurendatakse ja kärbitakse natuke, et see ulatuks üle kogu paberit. Prindi kvaliteet võib prindi üla- ja alaosas olla halvem või print võib olla ähmane.

\*6 Valige fotode heleduse, kontrastsuse ja küllastuse automaatseks reguleerimiseks **PhotoEnhance**.

\*7 Te saate piltide värvirežiimi vahetada **B&W** vastu.



**Режим Print Photos**  
**Print Photos režīms**  
**Print Photos režimas**  
**Režīim Print Photos**



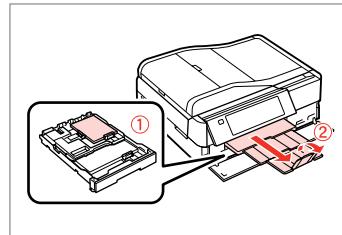
## Печатане на снимки

Fotoattēlu  
drukāšana

Nuotraukų  
spausdinimas

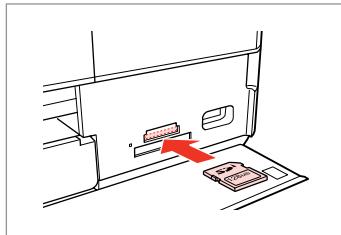
Fotode printimine

1 ➔ 24



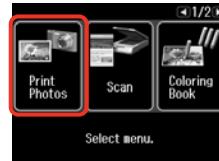
Заредете фотохартия.  
levietojet foto papīru.  
Įdėkite fotopopieriaus.  
Laadige fotopaber.

2 ➔ 31



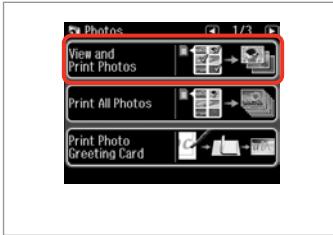
Поставете карта с памет.  
levietojet atmiņas karti.  
Įdėkite atminties kortelę.  
Paigaldage mälukaart.

3



Изберете Print Photos.  
Izvēlieties Print Photos.  
Pasirinkite Print Photos.  
Valige Print Photos.

4



Изберете View and Print Photos.

Izvēlieties View and Print Photos.

Pasirinkite View and Print Photos.

Valige View and Print Photos.

5



Изберете снимка.

Izvēlieties fotoattēlu.

Pasirinkite nuotrauką.

Valige foto.

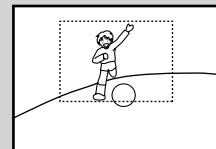


Можете да изрежете и уголемите  
вашата снимка. Натиснете  
☒/☒ [Display/Crop] и направете  
настройките.

Varat apgriezt un palielināt  
fotoattēlu. Nospiediet pogu  
☒/☒ [Display/Crop] un veiciet  
iestatījumus.

Galite apkarpīti arba padidinti  
nuotrauką. Paspauskite  
☒/☒ [Display/Crop] ir pasirinkite  
nustatymus.

Fotot saate kärpida ja suurendada.  
Vajutage☒/☒ [Display/Crop] ja  
määrake sätted.



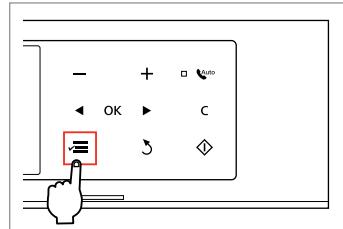


За да изберете още снимки, повторете стъпка 5.

Lai atlasitu vairāk fotoattēlu, atkārtojet 5 darbību.

Jei norite pasirinkti daugiau nuotraukų, kartokite 5 veiksmą.

Korake enamatė fotode valimiseks punkti 5.

**6**

Влезте в Photos Menu.

Atveriet Photos Menu.

Atidarykite Photos Menu.

Valige Photos Menu.

**7**

→ 63



Изберете и направете настройката.

Izvēlieties un veiciet izmaiņas.

Pasirinkite ir atlikite nustatymus.

Valige ja määrase sätted.



Не забравяйте да зададете **Paper Size** и **Paper Type**.

Pārliecinieties, ka iestatāt **Paper Size** un **Paper Type**.

Patikrinkite, ar nepamirsote nustatyti **Paper Size** ir **Paper Type**.

Määrase kindlasti sätted **Paper Size** ja **Paper Type**.



Ако желаете да коригирате изображения, изберете **Photo Adjustments** и направете настройките в стъпка 7.

Ja vēlaties labot attēlus, izvēlieties **Photo Adjustments** un 7 darbībā veiciet nepieciešamos iestatījumus.

Jei norite pataisyti vaizdus, pasirinkite **Photo Adjustments** ir atlikite nustatymus 7 veiksme.

Kui soovite pilte parandada, valige **Photo Adjustments** ja määrase sammus 7 toodud sätted.

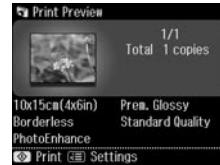
**8**

Продължете.

Turpiniet.

Tēskite.

Jätkake.

**9**

Започнете печтане.

Sāciet drukāšanu.

Pradékite spausdinimā.

Alustage printimist.

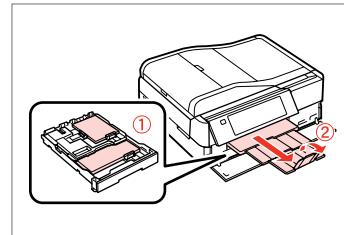
Отпечатване  
в различни  
оформления

Drukāšana dažādos  
izkārtojumos

Spausdinimas  
īvairiais išdēstymais

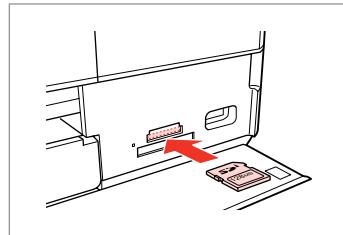
Printimine erineva  
paigutusega

1 ➔ 24



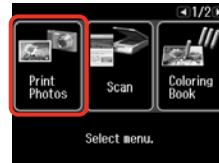
Заредете хартия.  
levietojet papīru.  
Iđekite popieriaus.  
Laadige paber.

2 ➔ 31



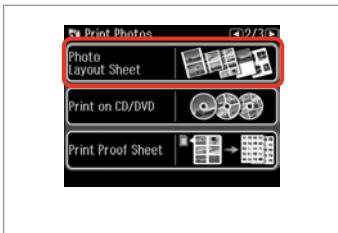
Поставете карта с памет.  
levietojet atmiņas karti.  
Iđekite atminties kortelę.  
Paigaldage mälukaart.

3



Изберете **Print Photos**.  
Izvēlieties **Print Photos**.  
Pasirinkite **Print Photos**.  
Valige **Print Photos**.

4

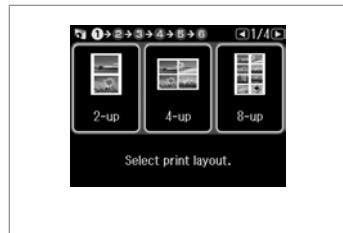


Изберете **Photo Layout Sheet**.  
Izvēlieties **Photo Layout Sheet**.  
Pasirinkite **Photo Layout Sheet**.  
Valige **Photo Layout Sheet**.



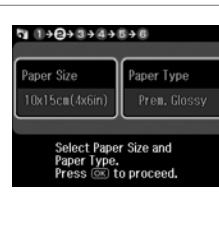
Натискайте ►, докато се покаже  
**Photo Layout Sheet**.  
Spiediet ►, līdz ekrānā parādās  
**Photo Layout Sheet**.  
Spauskite ►, kol bus rodoma  
**Photo Layout Sheet**.  
Vajutage ►, kuni kuvatakse **Photo  
Layout Sheet**.

5



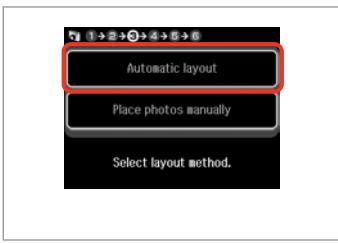
Изберете оформление.  
Izvēlieties izkārtojumu.  
Pasirinkite išdēstymā.  
Valige paigutus.

6 ➔ 63



Изберете размер и тип хартия.  
Izvēlieties papīra izmēru un veidu.  
Pasirinkite popieriaus dydį ir tipą.  
Valige paberī formaat ja tüüp.

7



Изберете **Automatic layout**.  
Izvēlieties **Automatic layout**.  
Pasirinkite **Automatic layout**.  
Valige **Automatic layout**.



Ако изберете **Place photos manually**, разположете снимките, както е показано на (1) или оставете празно, както е показано на (2).

Atlatos **Place photos manually**, novietojiet fotoattēlus, kā tas parādīts (1), vai atstājiet tukšu, kā tas parādīts (2).

Jei pasirinkote **Place photos manually**, nutruakas dékite taip, kaip parodyta (1), arba palikite tuščią vietą, kaip parodyta (2).

Kui valite **Place photos manually**, paigutage fotod vastavalt ilustratsioonile (1) vői jätke tühhaks, nagu on näidatud ilustratsioonil (2).

8

(1)

(2)

Изберете снимка.  
Izvēlieties fotoattēlu.  
Pasirinkite nutruaką.  
Valige foto.



За да изберете още снимки, повторете стъпка 8.

Lai atlasitu vairāk fotoattēlu, atkārtojet 8 дарбību.

Jei norite pasirinkti daugiau nuotraukų, kartokite 8 veiksmą.

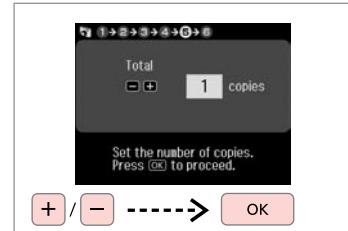
Korrape enamatė fotode valimiseks punkti 8.

9



Завършете избора на снимки.  
Pabeidziet fotoattēlu izvēli.  
Baikite nuotrauką pasirinkimą.  
Löpetage fotode valimine.

10



Задайте броя на копията.  
Iestatiet kopiju skaitu.  
Pasirinkite kopijų skaičių.  
Määrase eksemplaride arv.

11



Започнете печатане.  
Sāciet drukāšanu.  
Pradēkite spausdinimā.  
Alustage printimist.

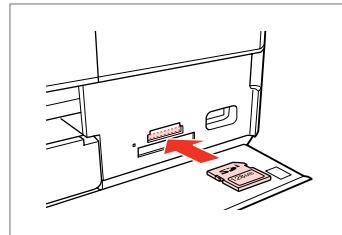
## Печат на CD/DVD

CD/DVD  
apdrukāšana

Spausdinimas ant  
CD/DVD

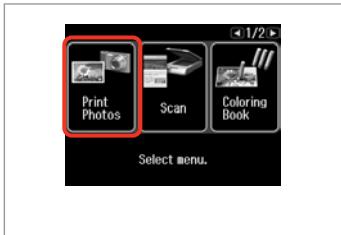
Printimine CD-le/  
DVD-le

1 ➔ 31



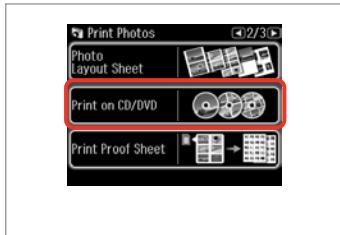
Поставете карта с памет.  
levietojeti atmiņas karti.  
Iđekite atminties kortelę.  
Paigaldage mälukaart.

2



Изберете **Print Photos**.  
Izvēlieties **Print Photos**.  
Pasirinkite **Print Photos**.  
Valige **Print Photos**.

3



Изберете **Print on CD/DVD**.  
Izvēlieties **Print on CD/DVD**.  
Pasirinkite **Print on CD/DVD**.  
Valige **Print on CD/DVD**.



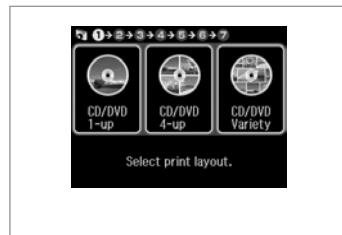
Натискайте ►, докато се покаже  
**Print on CD/DVD**.

Spiediet ►, līdz ekrānā parādās  
**Print on CD/DVD**.

Paspauskite ►, kol bus rodoma  
**Print on CD/DVD**.

Vajutage ►, kuni kuvatakse **Print  
on CD/DVD**.

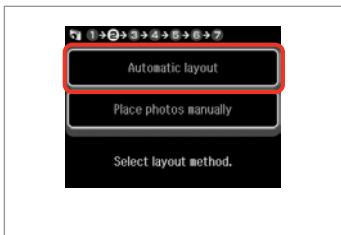
4



Select print layout.

Изберете оформление.  
Izvēlieties izkārtojumu.  
Pasirinkite išdēstymą.  
Valige paigutus.

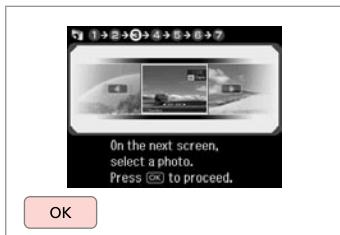
5



Automatic layout  
Place photos manually  
Select layout method.

Изберете **Automatic layout**.  
Izvēlieties **Automatic layout**.  
Pasirinkite **Automatic layout**.  
Valige **Automatic layout**.

6



OK

Продължете.  
Turpiniet.  
Tęskite.  
Jätkake.



Ако изберете **Place photos** **manually**, разположете снимките, както е показано на (1) или оставете празно, както е показано на (2).

Atlasot **Place photos manually**, novietojiet fotoattēlus, kā tas parādīts (1), vai atstājiet tukšu, kā tas parādīts (2).

Jei pasirinkote **Place photos manually**, nuotraukas dékite taip, kaip parodyta (1), arba palikite tuščią vietą, kaip parodyta (2).

Kui valite **Place photos manually**, paigutage fotod vastavalt ilustratsioonile (1) vői jätke tühjaks, nagu on näidatud ilustratsioonil (2).

(1)



(2)



7



Изберете СНИМКА.

Izvēlieties fotoattēlu.

Pasirinkite nuotrauką.

Valige foto.

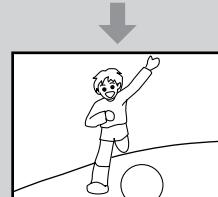
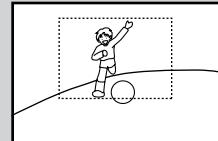


След стъпка 7 можете да изрежете и уголемите вашата снимка. Натиснете [Display/Crop] и направете настройките.

Рёс 7 дарбіbas veikšanas varat apgriezt un palieelinat fotoattēlu. Nospiediet pogu [Display/Crop] un veiciet iestatījumus.

Po 7 veiksmo galite apkarpptyti arba padidinti nuotrauką. Paspauskite [Display/Crop] ja pasirinkite nastatymus.

Päram toimingut 7 saate fotot kärpida või suurendada. Vajutage [Display/Crop] ja määrake sätted.



8



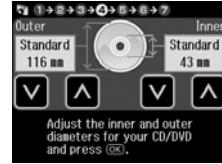
Завършете избора на снимки.

Pabeidziet fotoattēlu izvēli.

Baikite nuotraukų pasirinkimą.

Löpetage fotode valimine.

9



→ 44

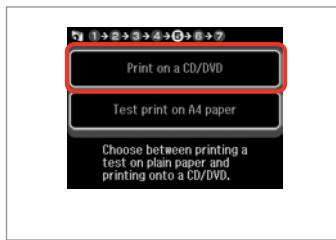
Задайте област на печат и продължете.

Iestatiet drukāšanas apgabalu un turpiniet.

Nastatykite spausdinimo sritį ir tēskite.

Määrake prindiala ja jätkake.

10



Изберете **Print on a CD/DVD**.  
Izvēlieties **Print on a CD/DVD**.  
Pasirinkite **Print on a CD/DVD**.  
Valige **Print on a CD/DVD**.



Ако желаете да отпечатате тестово копие на хартия, изберете **Test print on A4 paper**.

Ja vēlaties uz papīra izdrukāt pārbaudes lapu, izvēlieties **Test print on A4 paper**.

Jei norite išspausdinti bandomajī pavyzdjį popieriuje, pasirinkite **Test print on A4 paper**.

Kui soovite paberile printida proovināidist, valige **Test print on A4 paper**.



За да направите допълнителни настройки за печат, натиснете ➔ 63

Lai iestatītu optimālus drukāšanas iestatījumus, nospiediet ➔ 64

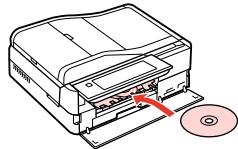
Norēdamī atlīkti papildomus spausdinimo nastātymus, paspauskite ➔ 64

Printimise lisasātete tegemiseks vajutage ➔ 65

11

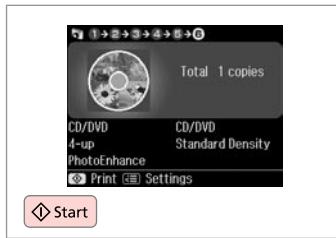


➔ 28



Заредете CD/DVD.  
levietojet CD/DVD.  
Idēkite CD / DVD.  
Laadige CD/DVD.

12



Започнете печатане.  
Sāciet drukāšanu.  
Pradēkite spausdinimā.  
Alustage printimist.



За да отпечатате обложка за CD/DVD, изберете **Print Photos** в меню **Home, Photo Layout Sheet**, след това **Jewel Upper** или **Jewel Index** като оформление.

Lai drukātu CD/DVD vāciņu, izvēlnē **Print Photos** kā izkārtojumu izvēlieties **Home, Photo Layout Sheet**, tad **Jewel Upper** vai **Jewel Index**.

Norēdamī išspausdinti CD / DVD aplankā, menui **Print Photos** pasirinkite **Home, Photo Layout Sheet**, tada **Jewel Upper** arba **Jewel Index** išdēstymā.

CD/DVD-ümbrisile printimiseks valige menüs **Print Photos** suvand **Home, Photo Layout Sheet**, seejärel paigutusena **Jewel Upper** või **Jewel Index**.



За да коригирате позицията на печат, вижте "Копиране на CD/DVD" ➔ 45

Lai pielāgotu drukāšanas pozīciju, skatiet sadaļu "CD/DVD kopēšana" ➔ 45

Norēdamī pareguliuoji spausdinimo padētī, žr. "CD / DVD kopijavimas" ➔ 45

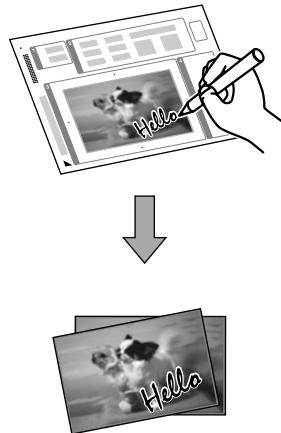
Prindiasendi reguleerimiseks vaadake „CD/DVD kopeerimine“ ➔ 45

Отпечатване на  
поздравителни  
картички със  
снимка

Foto apsveikumu  
kartiņu drukāšana

Nuotraukų atvirukų  
spausdinimas

Fotoga  
õnnitluskaartide  
printimine



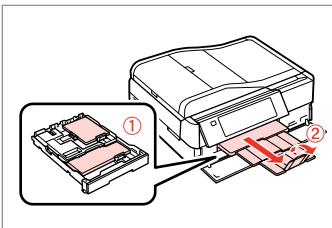
Можете да създадете собствени картички с ръчно написани съобщения, като използвате макет A4. Първо отпечатайте макет, напишете вашето съобщение и след това сканирайте макета, за да отпечатате вашите картички.

Izmantojot A4 formāta veidni, var izveidot pielāgotas kartītes ar ziņojumiem rokrakstā. Vispirms izdrukājiet veidni, uzrakstiet ziņojumu, un pēc tam skenējiet veidni, lai izdrukātu kartītes.

Naudojant A4 šabloną, galima sukurti individualizuotų atvirukų su ranka užrašytu sveikinimu. Pirma išspausdinkite šabloną, užrašykite sveikinimą, tuomet nuskaitykite šabloną, kad galėtumėte spausdinti atvirukus.

Te saate luua isetehtud kaarte koos käsitsi kirjutatud teadetega, kasutades A4-malli. Printige esmalt mall, kirjutage oma teade ning skaneerige seejärel mall oma kaartide printimiseks.

1 ➔ 24

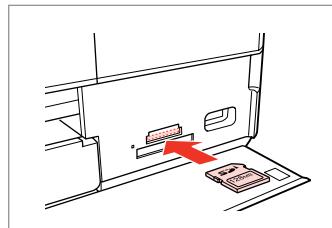


Заредете фотохартия/хартия A4.  
ievietojiet fotoattēlu/A4 izmēra  
parasto papīru.

Idékité nuotraukų / paprastą A4  
formato lapa.

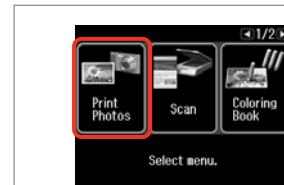
Laadige foto/A4 tavapaber.

2 ➔ 31



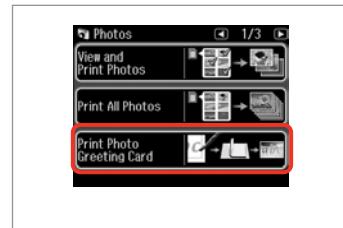
Поставете карта с памет.  
ievietojiet atmiņas karti.  
Idékité atminties kortelę.  
Paigaldage mälukaart.

3



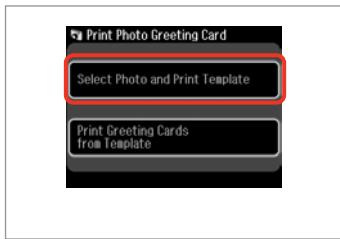
Изберете Print Photos.  
Izvēlieties Print Photos.  
Pasirinkite Print Photos.  
Valige Print Photos.

4



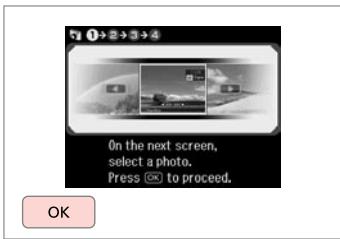
Изберете Print Photo Greeting Card.  
Atlasiet Print Photo Greeting Card.  
Pasirinkite Print Photo Greeting Card.  
Valige Print Photo Greeting Card.

5



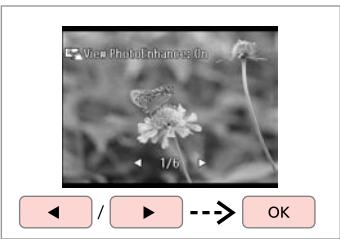
Изберете горния елемент.  
Izvēlieties augšējo vienumu.  
Pasirinkite viršutinj elementą.  
Valige ülemine element.

6



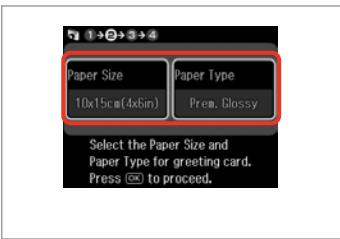
Продължете.  
Turpiniet.  
Tęskite.  
Jätkake.

7



Изберете снимка.  
Izvēlieties fotoattēlu.  
Pasirinkite nuotrauką.  
Valige foto.

8



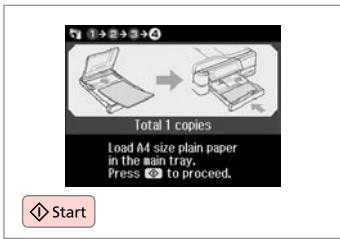
Изберете настройките и продължете.  
Atlasiet iestatījumus un turpiniet.  
Pasirinkite nustatymus ir tēskite.  
Valige sätted ja jätkake.

9



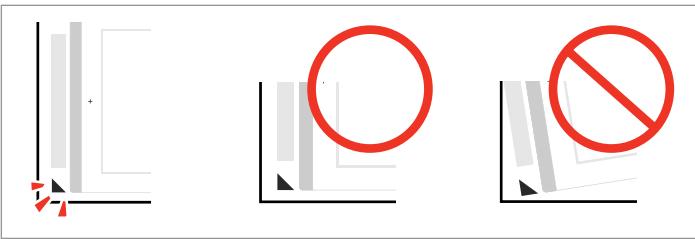
Изберете настройките и продължете.  
Atlasiet iestatījumus un turpiniet.  
Pasirinkite nustatymus ir tēskite.  
Valige sätted ja jätkake.

10



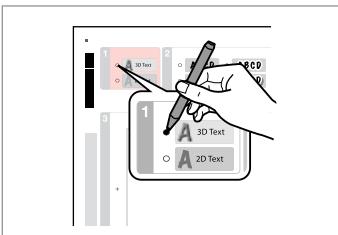
Отпечатайте макета.  
Izdrukājet veidni.  
Išspausdinkite šabloną.  
Printige mall.

11



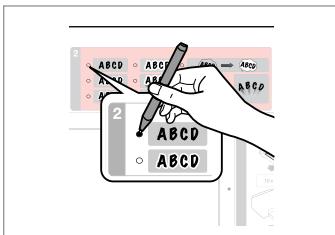
Проверете дали ▲ е изравнена с края на листа.  
Pārbaudiet atzīmes ▲ lapas stūri.  
Patikrinkite, ar ▲ sulgygiotas su popieriaus kampu.  
Veenduge, et märk ▲ joondub lehe nurgaga.

12



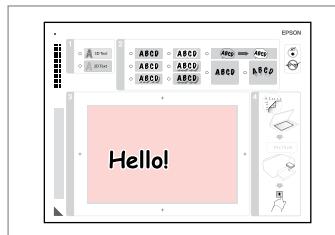
Изберете стила на текста.  
Atlasiet teksta stilu.  
Pasirinkite teksto stilių.  
Valige teksti stiil.

13



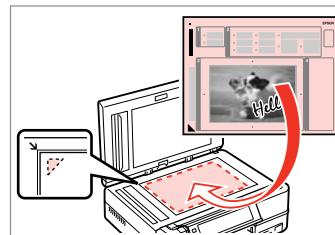
Изберете типа.  
Atlasiet veidu.  
Pasirinkite šriftą.  
Valige tüüp.

14



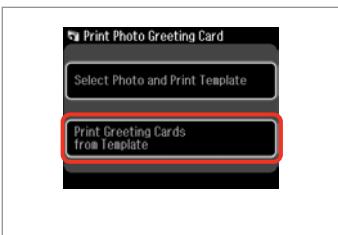
Напишете съобщение или  
нарисувайте рисунка.  
Uzrakstiet ziņojumu vai uzzīmējiet.  
Užrašykite tekštā ar nupiešķite  
piešinj.  
Kirjutage teade või joonistage.

15



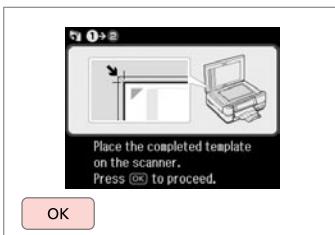
Поставете макета с лицето надолу.  
Novietojet veidni ar tekstu uz leju.  
Šablona padékite geraja puse į  
apačią.  
Paigutage mall nii, et esikülg oleks  
allpool.

16



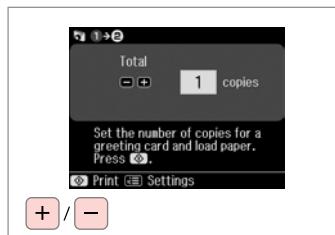
Изберете долния елемент.  
Izvēlieties apakšējo vienumu.  
Pasirinkite apatinj elementā.  
Valige alumine element.

17



Продължете.  
Turpiniet.  
Tėskite.  
Jätkake.

18



Задайте броя на копията.  
lestatiel kopiju skaitu.  
Pasirinkite kopijų skaičių.  
Määrase eksemplaride arv.

19



Започнете печтане.  
Sāciet drukāšanu.  
Pradékite spausdinimą.  
Alustage printimist.

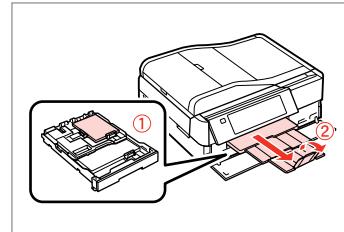
Отпечатване от  
външно USB -  
устройство

Drukāšana no ārējas  
USB ierīces

Spausdinimas iš  
išorinio USB įtaiso

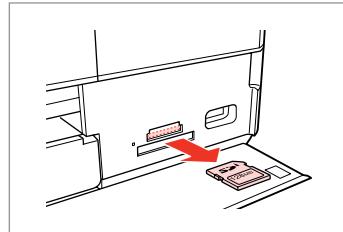
Printimine välisest  
USB-seadmest

1 ➔ 24



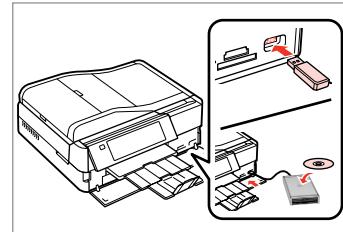
Заредете fotoхартия.  
levietojeti foto papīru.  
Įdėkite fotopopieriaus.  
Laadige fotopaber.

2 ➔ 31



Извадете.  
Izņemiet ārā.  
Išimkite.  
Eemaldage.

3



Свържете външно USB устройство.  
Pievienojet ārējo USB ierīci.  
Prijunkite išorinj USB įtaiso.  
Ühendage väline USB-seade.

4



Изберете Print Photos.  
Izvēlieties Print Photos.  
Pasirinkite Print Photos.  
Valige Print Photos.



След стъпка 4, следвайте  
стъпките след 5 от раздела за  
отпечатване от карта с памет.  
➡ 52

Пēc 4 darbības rīkojieties, sākot  
ar 5 darbibu, t.i., atmiņas kartes  
drukāšana. ➡ 52

Atlikę 4 veiksmai, vykdykite po 5  
veiksmus, nurodytus apibūdinant  
spausdinimo iš atminties kortelės  
procedūrą. ➡ 52

Järgige pārast punkti 4 punktis  
5 toodud juhiseid alates  
mälukaardilt printimisest. ➡ 52



Поддържаният формат на файлове със снимки е JPEG. За  
спецификациите на външното USB устройство, вижте интерактивното  
Ръководство на потребителя.

Atbalstītais fotoattēla faila formāts ir JPEG. Ārējo USB ierīču specifikācijas  
sk. tiešsaistē – Lietotāja rokasgrāmata.

Tinkamas nuotraukų failų formatas yra JPEG. Išorinio USB įtaiso  
specifikacijas žr. internetiniame Vartotojo vadovas.

Toetatud foto faili vorming on JPEG. Teavet USB-seadme spetsifikatsioonide  
kohta leiate veebis olevast Kasutusjuhend.

## Списък с меню за режим Print Photos

Print Photos režīma izvēlnes saraksts

Print Photos režīmo menui sarašas

Režīmi Print Photos menüloendo

BG  → 63

LV  → 64

LT  → 64

ET  → 65

BG

### Режим Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

### Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless <sup>*2</sup> , Layout <sup>*2</sup> , Quality, Expansion <sup>*3</sup> , Date, Print Info. On Photos <sup>*4</sup> , Fit Frame <sup>*5</sup> , Bidirectional <sup>*6</sup> , CD Density
Photo Adjustments <sup>*1</sup>	Enhance <sup>*7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye <sup>*8</sup> , Filter <sup>*9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 → 122
Problem Solver	

\*1 Тези функции влияят само върху разпечатките ви. Те не променят оригиналните изображения.

\*2 Когато е избрано **Borderless**, изображението е леко увеличено и изрязано, за да изпълни хартията. Качеството на печат може да се влоши в горната и долната части или пък областта да се размаже при печата.

\*3 При печатане на снимки без поле **Borderless**, изберете степента на увеличаване на размера на изображението.

\*4 Изберете **Camera Text**, за да отпечатате текст, който е добавен към снимката чрез цифровия фотоапарат. Изберете **Camera Settings**, за да отпечатате времето на експозиция на фотоапарата (скорост на затвора), F-stop (апертура) и ISO скоростта. Ако цифровият фотоапарат има вграден GPS и съхранява информация за мястото, където е направена всяка снимка, изберете **Landmark**, за да отпечатате информацията като текст.

\*5 Изберете **On**, за да изрежете вашата снимка, така че тя да изпълни наличното пространство на избраното от вас оформление. Изберете **Off**, за да изключите автоматичното изрязване и в краишата на снимката да остане бяло поле.

\*6 Изберете **On**, за да увеличите скоростта на печат. Изберете **Off**, за да подобрите качеството на печата.

\*7 Изберете **PhotoEnhance**, за да настроите автоматично яркостта, контраста и наситеността на вашите снимки. Изберете **P.I.M.**, за да използвате настройките ПЕЧАТ на съгласуване на изображението или Изход от печат.

\*8 В зависимост от вида на снимката могат да бъдат коригирани части от изображението, различни от очите.

\*9 Можете да промените цветния режим на изображение на **Sepia** или **B&W**.



## Print Photos režiim

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

### Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless <sup>*2</sup> , Layout <sup>*2</sup> , Quality, Expansion <sup>*3</sup> , Date, Print Info. On Photos <sup>*4</sup> , Fit Frame <sup>*5</sup> , Bidirectional <sup>*6</sup> , CD Density
Photo Adjustments <sup>*1</sup>	Enhance <sup>*7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye <sup>*8</sup> , Filter <sup>*9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	122
Problem Solver	

<sup>\*1</sup> Need funktsioonid mõjutavad ainult väljaprinte. Need ei muuda originaalpilte.

<sup>\*2</sup> Kui on valitud suvand **Borderless**, suurendatakse või kärbitakse kujutist veidi paberit täitmiseks. Prindi kvaliteet võib ülemistes ja alumistes osas olla halvem või võib ala olla printimisel määrdunud.

<sup>\*3</sup> Kui olete fotode prindisätteks valinud **Borderless**, määrase, mil määral kujutist suurendatakse.

<sup>\*4</sup> Valige **Camera Text**, et printida kaamera abil fotole lisatud teksti. Valige **Camera Settings**, et printida kaamera säriaeg (katiku kiirus), ava suurus ja ISO-kiirus. Kui teie kaamerale on sissehitatud GPS-seade, mis lisab teabe iga foto pildistamise asukoha kohta, valige teabe tekstina printimiseks **Landmark**.

<sup>\*5</sup> Valige **On**, kui soovite fotot automaatselt kärpida nii, et see mahuks valitud paigutuse vabale kohale. Valige **Off**, kui soovite automaatse kärpimise väljalülitada ja jäätta foto servadele valge riba.

<sup>\*6</sup> Printimiskiiruse suurendamiseks valige **On**. Valige prindi kvaliteedi töstmiseks **Off**.

<sup>\*7</sup> Valige fotode heleduse, kontrastsuse ja küllastuse automaatseks reguleerimiseks **PhotoEnhance**. Valige **P.I.M.**, et kasutada kaamera sätteid PRINT Image Matching või Exif Print.

<sup>\*8</sup> Olenevalt foto tüübist võidakse korrigeerida peale silmade ka pildi muid osi.

<sup>\*9</sup> Te saate valida kujutise värvirežiimiks **Sepia** või **B&W**.



Режим Факс  
Faksa režīms  
Fakso režimas  
Faksirežiim



Свързване към телефонна линия

Pieslēgšana tālruņa līnijai

Jungimas ļ telefono linijā

Telefoniliiniga ühendamine

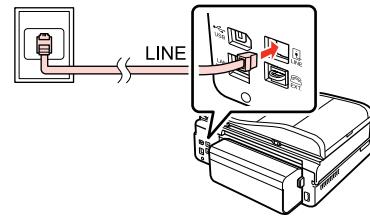
Използване на телефонна линия само за факс

Tālruņa līnijas izmantošana tikai faksam

Telefono linijos naudojimas tik faksui

Telefoniliini kasutamine ainult faksi jaoks

1



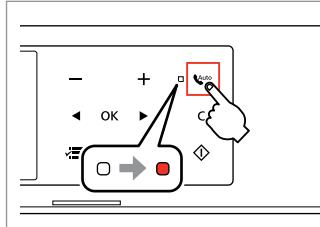
Свържете телефонния кабел от стената розетка към порта **LINE**.

Pievienojet tālruņa kabeli no tālruņa kontaktligzdas **LINE** pieslēgvietai.

Telefono laidā, ateinantī ī telefono sieninio kišukinio lizdo, jjunkite ļ **LINE** prievidā.

Ühendage telefoni seinapesast tulev telefonikaabel pordiga **LINE**.

2



Включете Автоматично приемане на обаждания.

Ieslēdziet automātisko atbildēšanu.  
Ijunkite automatiķu atsakiklī.

Lūlitage automaatvastaja sisse.



Ако не включите външен телефон към продукта, непременно включете автоматичния отговор . В противен случай няма да можете да получавате факсове.

Ja iericei nepieslēgsit ārējo tālruni, noteikti ieslēdziet automātisko atbildētāju. Citādi nevarēsiet saņemt faksus.

Jei prie gaminio nejungiate išorinio telefono, būtinai ijunkite automatičnį atsakiklį. Priešingu atveju negalésite priimti faksogramų.

Kui te ei ühenda seadmega välist telefoni, lülitage automaatvastaja kindlasti sisse. Vastasel juhul ei saa te fakse vastu võtta.



В зависимост от региона с продукта може да бъде предоставен телефонен кабел. Използвайте този кабел.

Atkaribā no ģeogrāfiskās atrašanās vietas tālruņa vads var būt iekļauts komplektācijā. Ja tas ir iekļauts, izmantojet to.

Priekšusomai nuo vietovės, telefono laidas gali būti pridėtas kartu su gaminiu. Jei laidas pridėtas, ji naudokite.

Piirkonnast olenevalt võib telefonikaabel tootega kaasas olla. Kui on, kasutage seda kaablit.

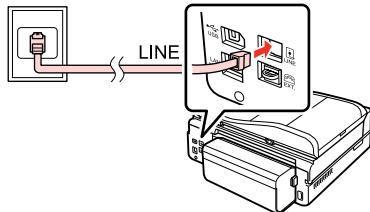
## Споделяне на линия с телефонни устройства

Līnijas koplietošana ar tālruņiem

Linijos naudojimas su telefonais

Liini jagamine telefoniseadmetega

1



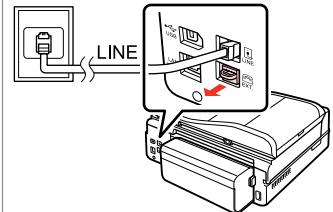
Свържете телефонния кабел от стенната розетка към порта **LINE**.

Pievienojiet tālruņa kabeli no tālruņa kontaktligzdas **LINE** pieslēgvietai.

Telefona lādā, ateinanti iš telefono sieninio kištukinio lizdo, ijjunkite ļ **LINE** prievedādā.

Ühendage telefoni seinapesast tulev telefonikaabel pordiga **LINE**.

2



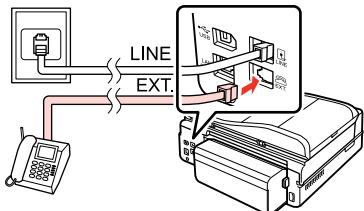
Свалете капачката.

Noņemiet vāciņu.

Nuimkite dangtelj.

Eemaldage kate.

3



Свържете телефон или телефонен секретар към порт **EXT**.

Pievienojiet tālruni vai automātisko atbildētāju **EXT**. pieslēgvietai.

Telefonā ar atsakīklī prijunkite prie **EXT**. prievedado.

Ühendage telefon või telefonivastaja pordiga **EXT**.



Вижте по-долу за други методи на свързване.

Informāciju par citiem pieslēguma veidiem sk. tālāk.

Toliao apibūdinti kiti prijungimo būdai.

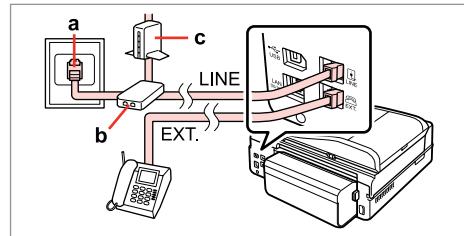
Vaadake teiste ühendusmeetodite kohta teabe saamiseks alljärgnevad.

## Свързване към DSL

Pieslēgšana pie DSL

Jungimas į DSL

DSL-liiniga ühendamine

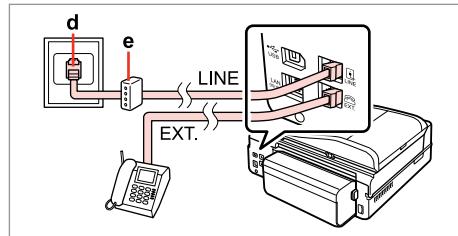


## Свързване към ISDN (един телефонен номер)

Pieslēgšana pie ISDN (viens tālruņa numurs)

Jungimas į ISDN (vienas telefono numeris)

ISDN-võrguga ühendamine (üks telefoninumber)

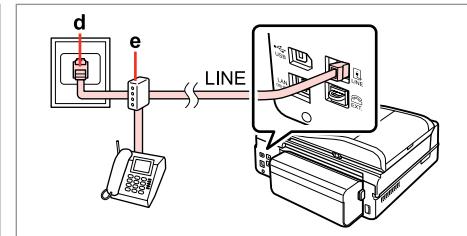


## Свързване към ISDN (два телефонни номера)

Pieslēgšana pie ISDN (divi tālruņa numuri)

Jungimas į ISDN (du telefono numeriai)

ISDN-võrguga ühendamine (kaks telefoninumbrit)



За подробности вижте документацията, която придръжава вашите устройства.

Papildinformāciju sk. ierīču dokumentācijā.

Smukesnę informaciją žr. su įrenginiai pateiktuoose dokumentuose.

Lisateabe saamiseks vaadake seadmetega kaasas olnud dokumentatsiooni.

a	b	c	d	e
Телефонно гнездо на стената	Разклонител	DSL модем	ISDN гнездо на стената	Терминален адаптер или ISDN маршрутизатор
Tālruņa kontaktligzda	Sadalītājs	DSL modems	ISDN kontaktligzda	Termināļa adapters vai ISDN maršrutētājs
Sieninis kištukinis telefono lizdas	Skirstytuvas	DSL modemas	ISDN sieninis kištukinis lizdas	Galinis īrangos adapteris arba ISDN maršrutizatorius
Telefoni seinapesa	Jaotur	DSL-modem	ISDN-seinapesa	Terminali adapteri vōi ISDN-marsruuter

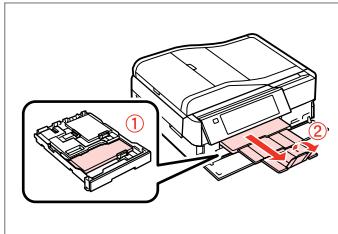
Проверка на  
връзката на факса

Faksa pieslēguma  
pārbaude

Fakso prijungimo  
tikrinimas

Faksiühenduse  
kontrollimine

1 ➔ 24



Заредете хартия с размер A4.  
levietojet A4 formāta parasto  
papīru.  
Idēkite A4 formato paprasto  
popieriaus.  
Laadige A4-formaadis tavapaberit.

2



Изберете **Setup**.  
Izvēlieties **Setup**.  
Pasirinkite **Setup**.  
Valige **Setup**.

3



Изберете **Fax Settings**.  
Atlasiet **Fax Settings**.  
Pasirinkite **Fax Settings**.  
Valige **Fax Settings**.



Натискайте ►, докато се покаже  
**Fax Settings**.

Spiediet ►, līdz parādās vienums  
**Fax Settings**.

Paspauskite ►, kol bus rodoma **Fax  
Settings**.

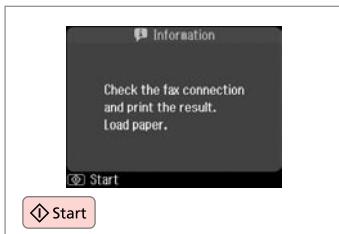
Vajutage ►, kuni kuvatakse **Fax  
Settings**.

4



Изберете **Check Fax Connection**.  
Atlasiet **Check Fax Connection**.  
Pasirinkite **Check Fax Connection**.  
Valige **Check Fax Connection**.

5



Отпечатайте доклада.  
Izdrukājiet atskaiti.  
Išspausdinkite ataskaitą.  
Printige aruanne.



Ако са отчетени някакви грешки,  
опитайте решенията от доклада.

Ja ir ziņojumi par klūdām,  
mēģiniet atskaitē ieteiktos  
risinājumus.

Jei pranešama, kad yra klaidų,  
išbandykite ataskaitoje nurodytus  
sprendimo būdus.

Kui raporteeritakse mis tahes  
vigadest, proovige aruandes  
toodud lahendusi.

Настройка на  
функциите на факса

Faksa līdzekļu  
iestatīšana

Fakso funkciju  
nustatymas

Faksifunktsioonide  
seadistamine

Задаване на номера  
за бързо набиране

Ātrās sastādīšanas  
ierakstu iestatīšana

Greitojo rinkimo jrašū  
nustatymas

Kiirvalimise kirjete  
seadistamine

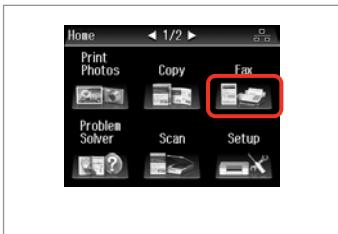
Можете да създадете списък с номера за бързо набиране, който ви позволява да ги набирате при изпращане на факсове. Могат да бъдат регистрирани до 60 номера за комбинирано набиране и групово набиране.

Var izveidot ātrās sastādīšanas sarakstu, kas ļauj ātri izvēlēties vajadzīgo numuru un nosūtīt uz to faksu. Var reģistrēt līdz 60 apvienotiem ātrās sastādīšanas un grupas sastādīšanas ierakstiem.

Galima sukurti greitojo rinkimo numeru sarašu, kad siunčiant faksogrammas būtu galima greitai pasirinkti numerius. Galima ļegistrovoti iki 60 greitojo rinkimo ir grupēs rinkimo jrašū.

Te saate luua kiirvalimise loendi, mis võimaldab teil rühma liikmeid faksimisel kiiresti valida. Registreerida saab kuni 60 kombineeritud kiirvalimise ja rühmvalimise kirjet.

1



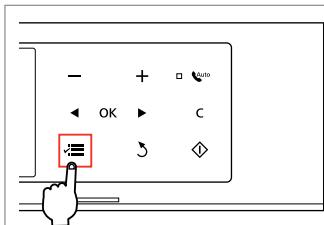
Изберете **Fax**.

Atlasiet **Fax**.

Pasirinkite **Fax**.

Valige **Fax**.

2



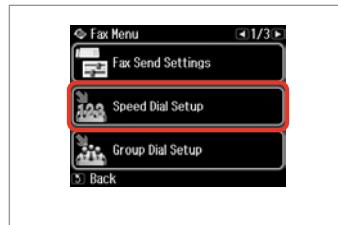
Влезте във факс менюто.

Atveriet faksa izvēlni.

Atidarykite fakso meniu.

Valige faksimenüyü.

3



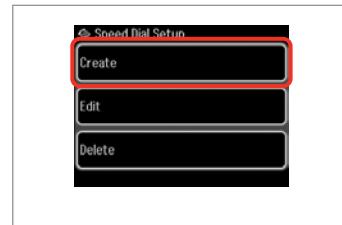
Изберете **Speed Dial Setup**.

Atlasiet **Speed Dial Setup**.

Pasirinkite **Speed Dial Setup**.

Valige **Speed Dial Setup**.

4



Изберете **Create**.

Atlasiet **Create**.

Pasirinkite **Create**.

Valige **Create**.

5

Add Speed Dial Number ④/1/8

01
02
03
04
05
06
07
08
OK Proceed

OK / V → OK

Изберете входящия номер.  
Atlasiet ieraksta numuru.  
Pasirinkite įrašo eilės numerij.  
Valige kirje number.

6

123 4

1 Symb.	2 ABC	3 DEF	BS
4 GHI	5 JKL	6 MNO	≡
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	—
*	0	#	

Въведете телефонен номер.  
Ievadiet tālruņa numuru.  
Įveskite telefono numerij.  
Sisestage telefoninumber.

7

123 456 7890

1 Symb.	2 ABC	3 DEF	BS
4 GHI	5 JKL	6 MNO	≡
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	—
*	0	#	

OK

Регистрирайте номера.  
Reģistrējiet numuru.  
Įregistruokite numerij.  
Registreerige number.

8

AAA co

1 Symb.	2 ABC	3 DEF	BS
4 GHI	5 JKL	6 MNO	≡
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	—
*	0	#	

Въведете име за записа.  
Ievadiet ieraksta nosaukumu.  
Įveskite įrašo pavadinimą.  
Sisestage kirjele nimi.

9

AAA company

1 Symb.	2 ABC	3 DEF	BS
4 GHI	5 JKL	6 MNO	≡
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	—
*	0	#	

OK

Регистрирайте името.  
Reģistrējiet nosaukumu.  
Įregistruokite pavadinimą.  
Registreerige nimi.

8



За разделяне на телефонните номера, въведете интервал чрез натискане на **—**.

Lai atdalītu tālruņu numurus, ievadiet attstarpī, nospiežot **—**.  
Jei norite atskirti telefono numerius, įveskite tarpa, spausdami **—**.

Vajutage telefoninumbrite eraldamiseks tühiku sisestamiseks nupule **—**.



За да редактирате или изтриете съществуващи записи, изберете **Edit** или **Delete** в стъпка **4**.

Lai redīgētu vai dzēstu ierakstus, **4** darbību atlasiet **Edit** vai **Delete**.

Jei norite redaguoti ar ištrinti esamus įrašus, pasirinkite **Edit** arba **Delete**, atlīkdami **4** veiksmą.

Valige olemasolevate kirjete kustutamiseks **Edit** vői **Delete**, kui olete punktis **4**.

## Задаване на номера за групово набиране

Grupas sastādīšanas ierakstu iestatīšana

Grupēs rinkimo īrashu nustatymas

Rühmvalimise kirjete seadistamine

Можете да добавяте номера за бързо набиране към група, което ви позволява да изпращате факсове едновременно до много получатели. Могат да бъдат въведени до 60 номера за комбинирано набиране и групово набиране.

Grupai var pievienot ātrās sastādīšanas ierakstus, kas Jauj nosūtīt faksu vairākiem saņēmējiem vienlaikus. Var ievadit līdz 60 apvienotiem ātrās sastādīšanas un grupas sastādīšanas ierakstiem.

Greitojo rinkimo īrashus galima pridēti prie grupēs, todēl vienu metu faksogramā galima išsiusti keliems gavējams. Galima ivesti iki 60 greitojo rinkimo ir grupēs rinkimo īrashu.

Te saatte lisada rühma kiirvalimise kirjeid, mis võimaldab teil saata faksi üheaegselt mitmele vastuvõtjale. Sisestada saab kuni 60 kombineeritud kiirvalimise ja rühmvalimise kirjet.

1



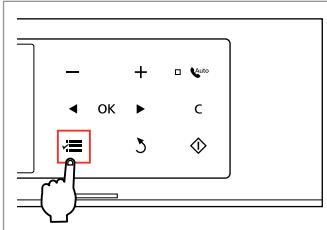
Изберете **Fax**.

Atlasiet **Fax**.

Pasirinkite **Fax**.

Valige **Fax**.

2



Влезте във факс менюто.

Atveriet faksa izvēlni.

Atdarykite fakso menu.

Valige faksimenüü.

3



Изберете **Group Dial Setup**.

Atlasiet **Group Dial Setup**.

Pasirinkite **Group Dial Setup**.

Valige **Group Dial Setup**.

4



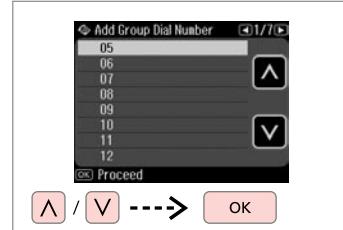
Изберете **Create**.

Atlasiet **Create**.

Pasirinkite **Create**.

Valige **Create**.

5



Изберете входящия номер.

Atlasiet ieraksta numuru.

Pasirinkite īrasho eilés numerij.

Valige kirje number.

6



Въведете име за записа.

Ievadiet ieraksta nosaukumu.

Jveskite īrašo pavadinimā.

Sisestage kirjele nimi.

7



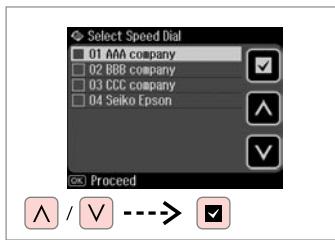
Регистрирайте името.

Reģistrējiet nosaukumu.

Jreģistrokite pavadinimā.

Registreerige nimi.

8



Изберете записите за регистриране.

Atlasiet reģistrējamos ierakstus.

Pasirinkite īrašus, kuriuos norite jreģistrotī.

Valige registreerimiseks kirjed.



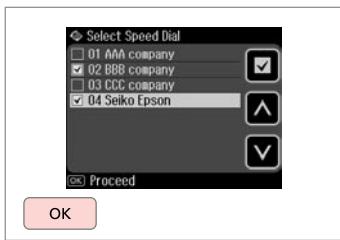
Можете да регистрирате до 30 номера в списъка с групово набиране.

Grupas sastādišanas sarakstā var reģistrēt līdz 30 ierakstiem.

Grupēs rinkimo сāraše galima jreģistratuoti iki 30 īrašū.

Saate rühmvalimise loendisse regstreerida kuni 30 kirjet.

9



Край.

Apstipriniet.

Užbaikite.

Löpetage.



За да създадете друга група, повторете стъпки от 4 до 9.

Lai izveidotu citu grupu, atkārtojiet 4–9 darbību.

Jei norite sukurti dar vienā grupe, pakartokite veiksmus nuo 4 iki 9.

Korras järgmiste rühma loomiseks juhiseid 4 kuni 9.



За да редактирате или изтриете съществуващи записи, изберете **Edit** или **Delete** в стъпка 4.

Lai rediģētu vai dzēstu ierakstus, 4 darbībā atlasiet **Edit** vai **Delete**.

Jei norite redaguoti ar ištinti esamus īrašus, pasirinkite **Edit** arba **Delete**, atlikdam i 4 veiksmā.

Valige olemasolevate kirjete kustutamiseks **Edit** vōi **Delete**, kui olete punktis 4.

Създаване на  
информация за  
заглавие

Galvenes datu  
reģistrešana

Antraštēs informacijos  
sukūrimas

Päise informatsiooni  
loomine

Можете да създадете заглавие на факс чрез добавяне на информация,  
например вашия телефонен номер или име.

Var izveidot faksa galveni, norādot tajā informāciju, piemēram, savu tālruņa  
numuru vai vārdu, uzvārdu.

Galima sukurti fakso antraštē pridēdant tokiā informāciju, kaip telefono  
numeris ar vardas.

Te saate luua faksi päise, mis sisaldb informatsiooni, nagu näiteks teie  
telefoninumber ja nimi.



Уверете се, че сте настроили  
времето правильно. ➔ 118

Pārliecinieties, vai ir pareizi iestatīts  
laiks. ➔ 118

Patikrinkite, ar teisingai nustatēte  
laikā. ➔ 118

Kontrollige, kas olete kellaaja  
õigesti seadistanud. ➔ 118

1



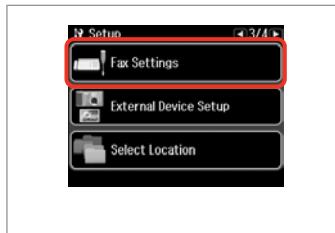
Изберете **Setup**.

Izvēlieties **Setup**.

Pasirinkite **Setup**.

Valige **Setup**.

2



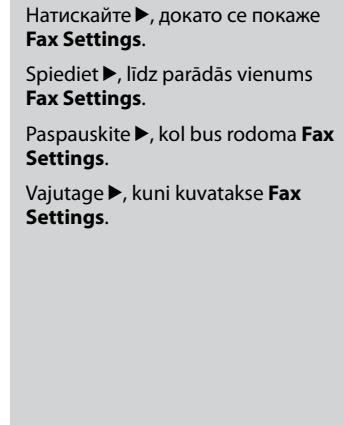
Изберете **Fax Settings**.

Atlasiet **Fax Settings**.

Pasirinkite **Fax Settings**.

Valige **Fax Settings**.

3



Изберете **Communication**.

Atlasiet **Communication**.

Pasirinkite **Communication**.

Valige **Communication**.

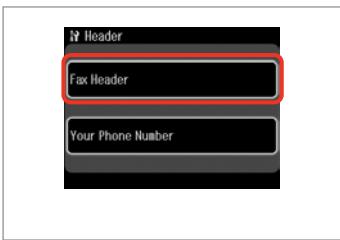
4



Изберете **Header**.  
Atlasiet **Header**.  
Pasirinkite **Header**.  
Valige **Header**.

Натискайте ►, докато се покаже **Header**.  
Spiediet ►, līdz parādās vienums **Header**.  
Paspauskite ►, kol bus rodoma **Header**.  
Vajutajte ►, kuni kuvatakse **Header**.

5



Изберете **Fax Header**.  
Atlasiet **Fax Header**.  
Pasirinkite **Fax Header**.  
Valige **Fax Header**.

6



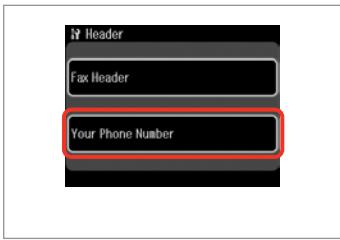
Въведете заглавие на вашия факс.  
levadiet faksa galveni.  
Iveskite fakso antrašte.  
Sisestage oma faksi päis.

7



Регистриране.  
Réglage.  
Registratjiet.  
Registruokite.  
Salvestage.

8



Изберете **Your Phone Number**.  
Atlasiet **Your Phone Number**.  
Pasirinkite **Your Phone Number**.  
Valige **Your Phone Number**.

9



Въведете телефонния номер.  
levadiet tālruņa numuru.  
Iveskite telefono numerj.  
Sisestage telefoninumber.



Натиснете **—**, за да въведете интервал и натиснете **BS**, за да изтриете.

Nospiediet **—**, lai ievadītu atstarpi, un nospiediet **BS**, lai dzēstu.

Jei norite ivesti tarpa, spauskite **—**, jei norite ištrinti – **BS**.

Vajutajte tūhiku sisestamiseks nupule **—** ja kustutamiseks nupule **BS**.



Натиснете бутона “#”, за да въведете знак плюс (+), който е представка за международно набиране. Обърнете внимание, че бутони \* и ☎ не работят.

Nospiediet pogu “#” lai ievadītu plus zīmi (+), kas apzīmē starptautiskā numura prefiksū. levērojiet, ka pogas \* un ☎ nedarbojas.

Paspausdami “#” mygtuką įveskite pliuso ženklą (+), reiškiantį tarptautinio skambučio prefiksą. Atkreipkite dėmesį, kad \* ir ☎ mygtukai neveikia.

Vajutage rahvusvahelise kõne prefiksina kasutatava plussmärgi (+) sisestamiseks nupule “#”. Pöörake tähelepanu sellele, et nupud \* ja ☎ ei tööta.

10

1 2 3	4 5 6	7 8 9 0	.
1 Sym.	2 ABC	3 DEF	BS
4 GHI	5 JKL	6 MNO	≈
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	—
*	0	#	

OK

Регистриране.

Reģistrējiet.

Įregistruokite.

Salvestage.

Изпращане на  
факсове

Faksu sūtīšana

Faksogramų  
siuntimas

Fakside saatmine

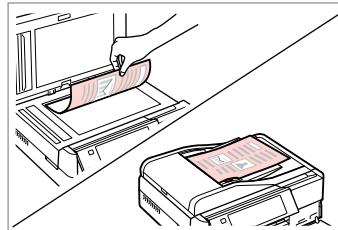
Въвеждане или  
повторно избиране  
на номер на факс

Faksa numura  
ievadīšana vai  
atkārtota sastādīšana

Fakso numero  
įvedimas arba  
perrinkimas

Faksinumbri  
sisestamine või  
valimine

1 ➔ 33



2



Поставете оригиналa.

Novietojiet oriģinālu.

Padékite originalą.

Asetage originaal.

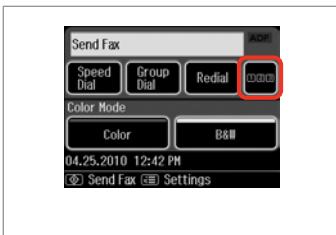
Изберете **Fax**.

Atlasiet **Fax**.

Pasirinkite **Fax**.

Valige **Fax**.

3



Продължете.

Turpiniet.

Tęskite.

Jätkake.

4



Въведете номер на факс.

Ievadiet faksa numuru.

Įveskite fakso numerij.

Sisestage faksinumber.



За разделяне на телефонните  
номера, въведете интервал чрез  
натискане на **█**.

Lai atdalītu tālruņu numurus,  
ievadiet atstarpi, nospiežot **█**.

Jei norite atskirti telefono  
numerius, ѡveskite tarpu,  
spausdami **█**.

Vajutage telefoninumbrite  
eraldamiseks tühiku sisestamiseks  
nupule **█**.



За да изведете на дисплея  
последния, използван от вас  
номер на факс, натиснете **Redial**.

Lai parādītu pēdējo lietoto faksa  
numuru, nospiediet **Redial**.

Jei norite, kad būtu parodytas  
paskutinis naudotas fakso numeris,  
spauskite **Redial**.

Vajutage viimati kasutatud  
faksinumbri kuvamiseks nupule  
**Redial**.



Натиснете и изберете **Send Settings**, за да промените настройките. ➔ 97

Lai mainītu iestatījumus, nospiediet pogu un atlasiet vienumu **Send Settings**. ➔ 97

Jei norite pakeisti nustatymus, spauskite ir pasirinkite **Send Settings**. ➔ 97

Vajutage sātēte muutmiseks ja valige **Send Settings**. ➔ 97

5



Стартиране на изпращане.

Sāciet sūtīšanu.

Pradékite siústí.

Alustage saatmist.



Ако номерът на факса е зает или има проблем, този продукт извършва повторно набиране след една минута. Натиснете **Redial** за незабавно набиране.

Ja faksa numurs ir aizņemts vai radusies cita problēma, pēc minūtēs iekārta sastāda numuru atkārtoti. Lai uzreiz atkārtoti sastādītu numuru, nospiediet **Redial**.

Jei fakso numeris užimtas arba iškyla kitų problemų, šis įrenginys po minutės surenka numerį iš naujo. Jei norite perrinkti numerį iš karto, spauskite **Redial**.

Kui faksinumber on kinni või esineb mõni probleem, valib see seade numbri ühe minuti pärast uesti. Vajutage koheselt uesti valimiseks **Redial**.

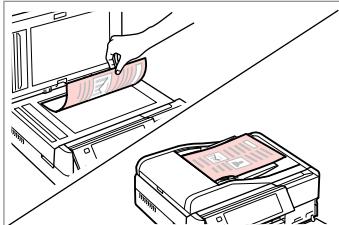
## Използване на бързо набиране/групово набиране

Ātrās sastādīšanas/ grupas sastādīšanas lietošana

Greitojo rinkimo / grupēs rinkimo naudojimas

Kiirvalimise/ rühmvalimise kasutamine

1 ➔ 33



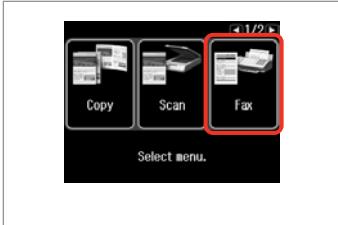
Поставете оригиналa.

Novietojet oriģinālu.

Padékite originalá.

Asetage originaal.

2



Изберете Fax.

Atlasiet Fax.

Pasirinkite Fax.

Valige Fax.

3



Изберете **Speed Dial** или **Group Dial**.

Atlasiet **Speed Dial** vai **Group Dial**.

Pasirinkite **Speed Dial** arba **Group Dial**.

Valige **Speed Dial** või **Group Dial**.



Използвайте **Speed Dial Setup** или **Group Dial Setup**, ако е необходимо да създадете/редактирате/изтриете записи. □ ➔ 72

Ja ir jāizveido/jārediģē/jādzēš ieraksti, izmantojiet **Speed Dial Setup** vai **Group Dial Setup**. □ ➔ 72

Jei norite sukurti / redaguoti / ištrinti įrašus, pasirinkite **Speed Dial Setup** arba **Group Dial Setup**. □ ➔ 72

Valige **Speed Dial Setup** või **Group Dial Setup**, kui soovite kirjeid luua/ muuta/kustutada. □ ➔ 72

**4**

Изберете въведенния номер за изпращане.

Atlasiet ieraksta numuru, kam jāsūta fakss.

Pasirinkite įrašo, kuriam norite siųsti faksogramą, numerį.

Valige saatmiseks kirje number.



Натиснете ☰ и изберете **Send Settings**, за да промените настройките. □ ➔ 97

Lai mainītu iestatījumus, nospiediet pogu ☰ un atlasiet vienumu **Send Settings**. □ ➔ 97

Jei norite pakeisti nustatymus, spauskite ☰ ir pasirinkite **Send Settings**. □ ➔ 97

Vajutage sätete muutmiseks ☰ ja valige **Send Settings**. □ ➔ 97

**5**

Стартиране на изпращане.

Sāciet sūtīšanu.

Praděkite siųsti.

Alustage saatmist.

## Широкомащабно изпращане на факс

Apraides faksa sūtīšana

Faksogrambos transliavimas

Levifaksi saatmine

Тази възможност ви позволява лесно да изпратите един и същи факс на много номера (до 30) като използвате бързо/групово набиране или чрез въвеждане на номер на факс.

Apraide ļauj viegli nosūtīt vienu faksu vairākiem numuriem (līdz 30), izmantojot ātrās sastādišanas/grupas sastādišanas funkciju vai ievadot faksa numuru.

Transliavimo būdu vieną faksogramą lengva nusiųsti keliems numeriams (iki 30), tam naudojamas greitasis / grupės rinkimas arba įvedamas fakso numeris. Levifaks võimaldab teil kiirvalimise/rühmvalimise kasutamise või faksinumbri sisestamisega hõlpsalt saata sama faksi mitmele numbrile (kuni 30).



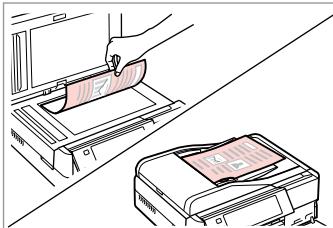
Можете да изпращате само черно-бели факсове.

Var nosūtīt tikai melnbaltus faksus.

Galima siūsti tik B&W faksogramas.

Te saate saata ainult mustvalgeid fakse.

1 → 33



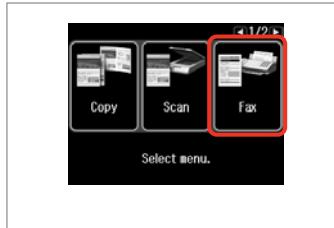
Поставете оригиналата.

Novietojiet oriģinālu.

Padékite originalą.

Asetage originaal.

2



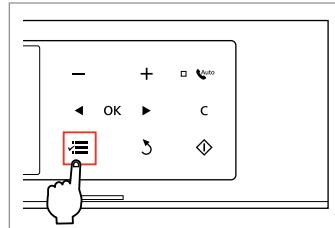
Изберете Fax.

Atlasiet Fax.

Pasirinkite Fax.

Valige Fax.

3



Влезте във факс менюто.

Atveriet faksa izvēlni.

Atidarykite fakso meniu.

Valige faksimenüü.

4



Изберете Broadcast Fax.

Atlasiet Broadcast Fax.

Pasirinkite Broadcast Fax.

Valige Broadcast Fax.



Натискайте ►, докато се покаже **Broadcast Fax**.

Spiediet ►, līdz parādās vienumus **Broadcast Fax**.

Paspaukite ►, kol bus rodoma **Broadcast Fax**.

Vajutage ►, kuni kuvatakse **Broadcast Fax**.



За да изберете получатели от списъка за бързо или групово избиране, преминете на ⑧.

Lai ātrās sastādišanas vai grupas sastādišanas sarakstā atlasitu saņēmējus, пārejiet uz ⑧.

Jei norite гавējus pasirinkti iš greitojo ar grupēs rinkimo саrašo, atlikite ⑧ veiksmą.

Vaadeake kiirvalimise või rühmvalimise loendist vastuvõtjate valimiseks punkti ⑧.



Продължете.

Turpiniet.

Təşkite.

Jätkake.

Въведете номер на факс.

Ievadiet faksa numuru.

İveskite fakso numerj.

Sisestage faksinumber.



Добавете номера на факса.

Pievienojiet faksa numuru.

Pridékite fakso numerj.

Lisage faksinumber.



За да добавите друг номер, повторете стъпки ⑤ и ⑦.

Lai pievienotu nākamo numuru, atkārtojiet ⑤ un ⑦ darbību.

Jei norite pridēti dar vienā numerj, pakartokite ⑤ ir ⑦ veiksmus.

Korrale järgmise numbril lisamiseks juhiseid ⑤ ja ⑦.



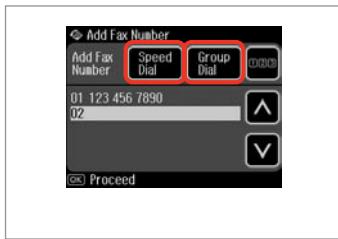
Ако не е нужно да добавяте получатели от списъците за бързо/групово набиране, натиснете **OK** и преминете на ⑩.

Ja saņēmēji no ātrās sastādišanas/grupas sastādišanas sarakstiem nav jāpievieno, nospiediet pogu **OK** un turpiniet ar ⑩. darbību.

Jei nenorite pridēti гавēju iš greitojo / grupēs rinkimo саrašo, spauskite **OK** ir atlikite ⑩ veiksmą.

Kui te ei soovi kiirvalimise/rühmvalimise loenditest vastuvõtjaid lisada, vajutage **OK** ja jätkake punktist ⑩.

8



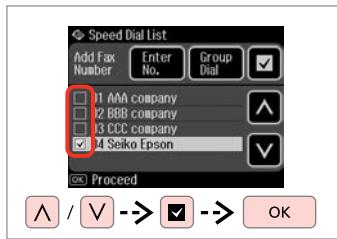
Изберете **Speed Dial** или **Group Dial**.

Atlasiet **Speed Dial** vai **Group Dial**.

Pasirinkite **Speed Dial** arba **Group Dial**.

Valige **Speed Dial** või **Group Dial**.

9



Изберете записи от списъка.

Atlasiet ierakstus sarakstā.

Pasirinkite sarašo įrašus.

Valige loendist kirjed.



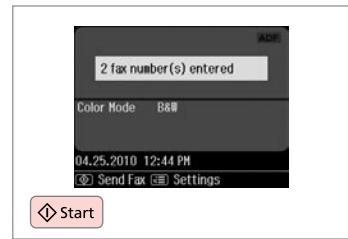
Натиснете и изберете **Send Settings**, за да промените настройките. ➔ 97

Lai mainītu iestatījumus, nospiediet pogu un atlasiet vienumu **Send Settings**. ➔ 97

Jei norite pakeisti nastatymus, spauskite ir pasirinkite **Send Settings**. ➔ 97

Vajutage sätete muutmiseks ja valige **Send Settings**. ➔ 97

10



Потвърдете и изпратете факс.

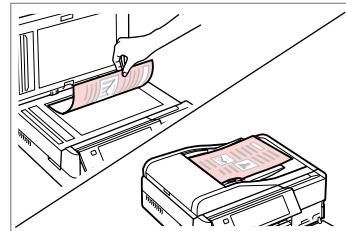
Apstipriniet un sütiet faksu.

Patvirtinkite ir siuskite faksogramą.

Kinnitage ja saatke faks.

1

➔ 33



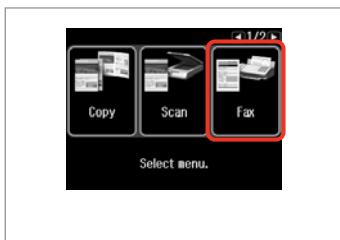
Поставете оригинална.

Novietojiet oriģinālu.

Padékite originalą.

Asetage originaal.

2



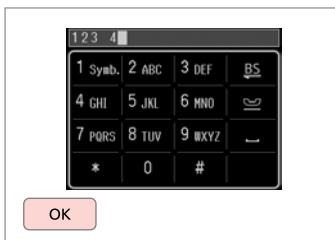
Изберете **Fax**.  
Atlasiet **Fax**.  
Pasirinkite **Fax**.  
Valige **Fax**.

3



Продължете.  
Turpiniet.  
Tėskite.  
Jätkake.

4



Въведете номер на факс.  
Ievadiet faksa numuru.  
Įveskite fakso numerij.  
Sisestage faksinumber.



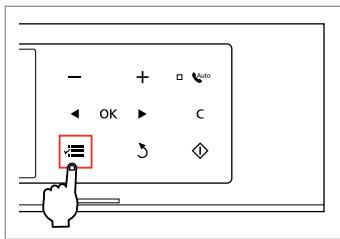
Можете да използвате **Speed Dial**, **Group Dial** или **Redial**, за да въведете факс номер(-а) вместо стъпки 3 / 4.

Tā vietā, lai ievaditu faksa numuru(-s), veicot дарбības 3 / 4, jūs varat izmantot **Speed Dial**, **Group Dial** vai **Redial**.

Galite pasirinkti **Speed Dial**, **Group Dial**, arba **Redial**, fakso skaitmeniui (-ims) įrašyti vietoje intervalu 3 / 4.

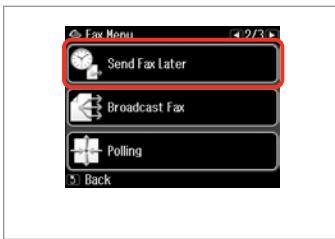
Saate kasutada valikuid **Speed Dial**, **Group Dial** või **Redial**, et sisestada faksinumbreid, selle asemel, et kasutada samme 3 / 4.

5



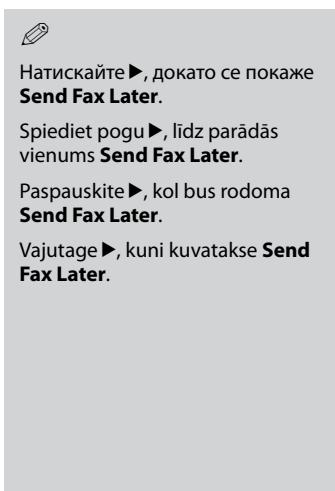
Влезте във факс менюто.  
Atveriet faksa izvēlni.  
Atidarykite fakso menu.  
Valige faksimenuü.

6



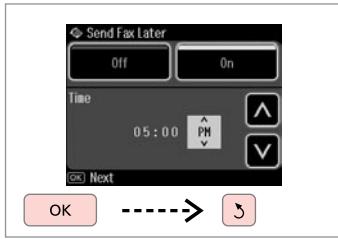
Изберете **Send Fax Later**.  
Atlasiet **Send Fax Later**.  
Pasirinkite **Send Fax Later**.  
Valige **Send Fax Later**.

7



Изберете **On** и задайте времето.  
Atlasiet **On** un iestatiet laiku.  
Pasirinkite **On** ir nustatykite laiką.  
Valige **On** ja määrake kellaajaeg.

8



Продължете.  
Turpiniet.  
Teskite.  
Jätkake.

9

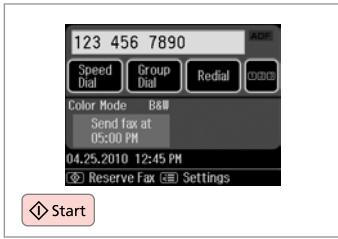
Натиснете и изберете **Send Settings**, за да промените настройките. ➔ 97

Lai mainītu iestatījumus, nospiediet pogu un atlasiet vienu no **Send Settings**. ➔ 97

Jei norite pakeisti nustatymus, spauskite ir pasirinkite **Send Settings**. ➔ 97

Vajutage sātete muutmiseks ja valige **Send Settings**. ➔ 97

9



Започнете сканиране за по-късно изпращане.

Sāciet skenēt faksu, kas jānosūta vēlāk. Pradēkite nuskaityti, kad galētumēte siisti vēlesniu laiku.

Alustage hiljem saitmiseks skannimist.

Сканираните данни са изпратени в определеното време. Договаряне не можете да изпращате друг факс.

Skenētie dati tiks nosūtīti norādītajā laikā. Līdz tam citu faksu nosūtīt nav iespējams.

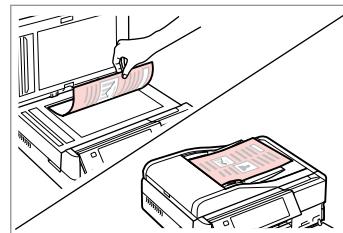
Nuskaititi duomenys bus nusiųsti nustatyti laiku. Iki to laiko negalima siisti kitos faksogramas.

Skannitud andmed saadetakse kindlaks määratud ajal. Selle hetkeni ei saa teist faksi saata.

1



➔ 33



Поставете оригинална.

Novietojiet oriģinālu.

Padékite originalą.

Asetage originaal.

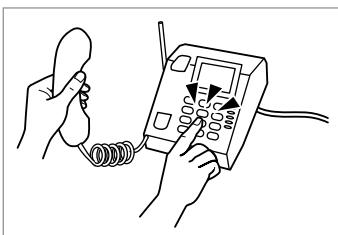
## Факс от свързан телефон

## Fakss no pievienota tālruņa

## Faksogramų siuntimas iš prijungto telefono

## Faksimine ühendatud telefonist

2



Наберете номера от телефона.

Sastādīet numuru tālrunī.

Telefonu surinkite numerj.

Valige telefonist number.

3



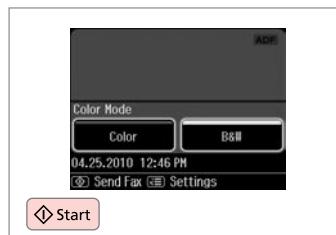
Изберете **Send**.

Atlasiet **Send**.

Pasirinkite **Send**.

Valige **Send**.

4



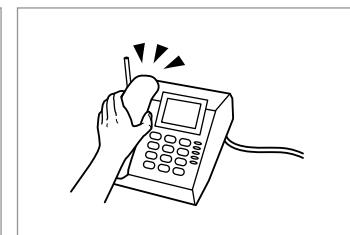
Стартиране на изпращане.

Sāciet sūtīšanu.

Praděkite siústti.

Alustage saatmist.

5



Поставете слушалката.

Nolieciet tālruņa klausuli.

Padékite telefono ragelj.

Asetage telefonitoru tagasi hargile.

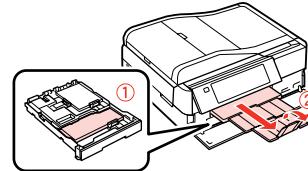
# Получаване на факсове

## Faksu saņemšana

### Faksogramų priėmimas

#### Fakside vastuvõtmine

Преди да получите факс, заредете хартия с размер А4 в касетата. □ ➔ 24  
Pirms faksa saņemšanas ievietojiet kasetē parasto A4 formāta papīru. □ ➔ 24  
Priēs priimdami faksogramą, į kasetę įdėkite A4 formato paprasto popieriaus.  
□ ➔ 24  
Laadige enne faksi vastuvõtmist kassetti A4-formaadis tavapaberit. □ ➔ 24



Можете да промените заданието за брой позвънвания. (DRD).  
□ ➔ 122

Var mainīt zvana signāla iestatījumus (DRD). □ ➔ 122

Galima pakeisti skambučio nustatymus (DRD). □ ➔ 122

Te saate muuta kutsungi sätteid (DRD). □ ➔ 122

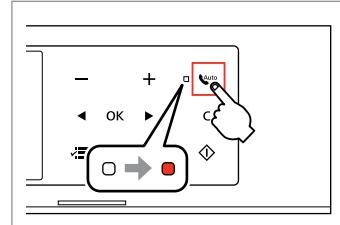
# Автоматично получаване на факсове

## Faksu automātiska saņemšana

### Automatinis faksogramų priėmimas

#### Fakside automaatne vastuvõtmine

1



Включете Автоматично приемане на обаждания.

Ieslēdziet automātisko atbildēšanu.

Ijunkite automatinj atsakiklj.

Lülitage automaatvastaja sisse.



Когато към този продукт е свързан директно телефонен секретар, не забравяйте да настроите **Rings to Answer** правилно чрез следващата процедура.

Ja automātiskais atbildētājs ir pieslēgts tieši iekārtai, pārliecinieties, vai pareizi un atbilstoši turpmākajai instrukcijai ir iestatīts **Rings to Answer**.

Kai atsakiklis prijungtas tiesiai prie šio ierēginio, būtina tinkamai aktyvuoti nustatymą **Rings to Answer**, vadovaujantis pateikta procedūra.

Kui telefonivastaja on selle seadmega otse ühendatud, seadistage **Rings to Answer** nõuetekohaselt alljärgnevaid juhiseid järgides.



В зависимост от региона, **Rings to Answer** може да не бъде достъпно.

Атрактивно по регионата функция **Rings to Answer** var не бъде пиејама.

Атсиžvelgiant į regioną, nustatymo **Rings to Answer** gali nebūti.

**Rings to Answer** ei pruugi  
regioonist sõltuvalt kasutatav olla.

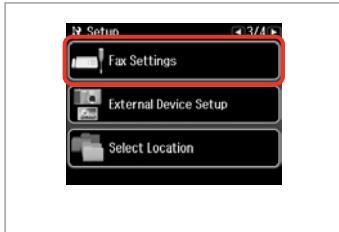
**2**

Изберете **Setup**.

Izvēlieties **Setup**.

Pasirinkite **Setup**.

Valige **Setup**.

**3**

Изберете **Fax Settings**.

Atlasiet **Fax Settings**.

Pasirinkite **Fax Settings**.

Valige **Fax Settings**.

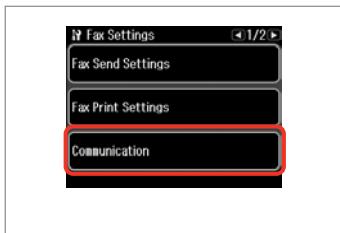


Натискайте ►, докато се покаже **Fax Settings**.

Spiediet ►, līdz parādās vienuums **Fax Settings**.

Paspauksite ►, kol bus rodoma **Fax Settings**.

Vajutage ►, kuni kuvatakse **Fax Settings**.

**4**

Изберете **Communication**.

Atlasiet **Communication**.

Pasirinkite **Communication**.

Valige **Communication**.

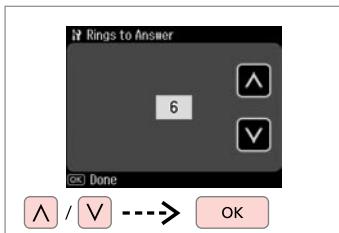
**5**

Изберете **Rings to Answer**.

Atlasiet **Rings to Answer**.

Pasirinkite **Rings to Answer**.

Valige **Rings to Answer**.

**6**

Изберете броя на позвъняванията.

Atlasiet zvanu skaitu.

Pasirinkite skambučio signalų skaičių.

Valige kutsungite arv.

**7**

Завършете настройката.

Apstipriniet iestatījumu.

Užbaikite nustatymų parinkimą.

Löpetage seadistamine.



За включване на телефонния секретар изберете по-голям брой позвънявания от необходимия. Ако е въведено задание за „вдигане на слушалката“ на четири позвънявания, настройте продукта да реагира на петото позвънение или по-късно. В противен случай телефонният секретар няма да може да получава гласови обаждания.

Iestatiet vairāk signālu kā vajadzīgs, lai atbildētu automātiskais atbildētājs. Ja iestatīta atbilde pēc ceturtā signāla, iestatiet iekārtu, lai tā atbildētu pēc piektā signāla vai vēlāk. Cītādi automātiskais atbildētājs nevarēs saņemt balss zvanus.

Pasirinkite daugiau skambučio signalu, nei jū reikia atsiliepti atsakikliui. Jeigu nustatyta atsiliepti po ketvirto skambučio signalo, īrenginj nustatykite taip, kad jis atsilieptu po penkto ar vēlesnio skambučio signalo. Priešingu atveju atsakiklis negalēs priimti pokalbio skambučių.

Valige rohkem kutsungeid, kui on vaja telefoni automaatvastaja aktiveerimiseks. Kui see on seautd vastama neljandal kutsungil, seadistage printeri aktiveerimisajaks viies või hilisem kutsung. Vastasel juhul ei saa telefoni automaatvastaja kōnesid vastu võtta.



Когато има позвъняване и отсрещната страна изпраща факс, продуктът получава факса автоматично, дори телефонният секретар да „вдигне слушалката“. Ако вие вдигнете слушалката, изчакайте докато на течнокриスタлния дисплей се изведе съобщение, че е установена връзка, преди да поставите слушалката. Ако от отсрещната страна се извършва гласово повикване, телефонът може да се използва по обичайния начин или може да бъде оставено съобщение на телефонния секретар.

Saņemot zvanu no faksa, iekārta automātiski saņem faksu pat tad, ja uz zvanu atbild automātiskais atbildētājs. Ja paceļat klausuli, nogaidiet, līdz LCD ekrānā tiek parādīts ziņojums par savienojuma izveidi, un tikai pēc tam nolieciet klausuli. Ja zvana cilvēks, tālrungi var izmantot kā parasti vai arī automātiskajā atbildētājā var atstāt ziņu.

Kai jums paskambina ir tai yra faksas, gaminys automatiškai priima faksogramą net ir tuo atveju, jei atsiliepia atsakiklis. Jei pakēlēte telefono ragelj, prieš jį padēdamī laukite, kol skystujių kristalų ekrane pasirodys pranešimas, kad sujungta. Jei skambina žmogus, galima įprastai naudoti telefoną arba galima palikti žinutę atsakiklyje.

Kui teile helistatakse ja tegu on faksiga, võtab seade faksi automaatselt vastu ka siis, kui telefoni automaatvastaja vastab kōnele. Kui töstate telefonitoru, oodake enne toru hargile asetamist, kuni LCD-ekraanile kuvatakse teade, mis annab teada, et ühendus onloodud. Kui tegu on telefonikōnega, saab telefoni tavapäraselt kasutada või telefoni automaatvastajas teate jäätta.

## Ръчно получаване на факсове

Faksu manuāla saņemšana

Faksogramu priēmimas rankomis

Fakside käsitsi vastuvõtmise

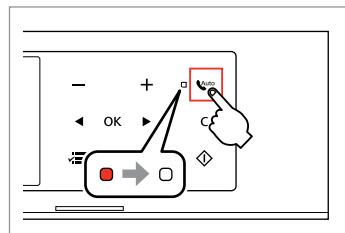
Ако вашият телефон е свързан към този продукт, вие можете да получите факс след установяване на връзка.

Ja iekārtai ir pieslēgts tālrunis, faksu var saņemt pēc tam, kad ir izveidots savienojums.

Jei telefonas prijungtas prie šio įrenginio, kai sujungiamā, galima priimti faksogramą.

Kui seadmega on ühendatud telefon, saate faksi vastu võtta pärast ühenduse loomist.

1



Изключете Автоматично приемане на обаждания.

Izslēdziet automātisko atbildētāju.

Išjunkite automatinj atsakiklј.

Lülitage automaatvastaja välja.

2



При позвъняване, вдигнете телефонната слушалка.

Kad pienāk zvans – paceliet klausuli.

Suskambus telefono signalui, atsiliepkite.

Tõstke kutsungi korral telefonitoru.

3



Когато чуете факс-сигнал, изберете **Receive**.

Izdzirdot faksa signālu, atlasiet **Receive**.

Kai išgirstate fakso signalą, pasirinkite **Receive**.

Valige **Receive**, kui kuulete faksisignaali.

4



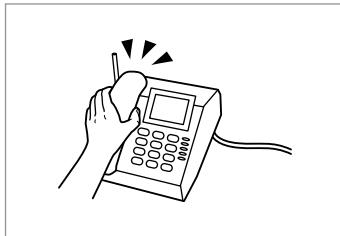
Стартиране на получаване.

Sāciet saņemšanu.

Pradékite priimti.

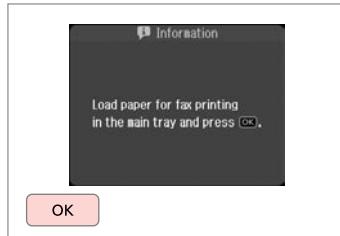
Alustage vastuvõttu.

5



Поставете слушалката.  
Nolieciet tālruņa klausuli.  
Padékite telefono ragelj.  
Asetage telefonitoru tagasi hargile.

6



Отпечатайте получения факс.  
Izdrukājiet saņemto faksu.  
Išspausdinkite gautą faksogramą.  
Printige vastuvõetud faks.

**Обхождане за получаване на факс**  
**Faksa saņемшanas no informācijas dienesta**  
**Apklausa priimti faksą**  
**Faksi vastuvõtmise pollimine**

Тои позволява да получавате факс от информационна услуга по факс, на която сте позвънили.

Šī funkcija юуји саņемт faksu no faksa informācijas dienesta, kurам есат piezvanījis.

Šī funkcija leidžia приими faksogramą iš fakso informaciniés tarnybos, kuriai paskambinote.

See võimaldab teil faksi võtta vastu faksi infoteenuste pakkujalt, kellele olete helistanud.

1



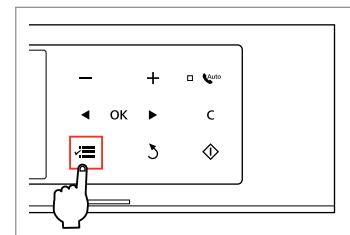
Изберете **Fax**.

Atlasiet **Fax**.

Pasirinkite **Fax**.

Valige **Fax**.

2



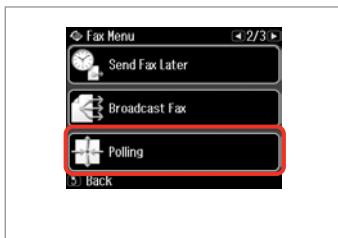
Влезте във факс менюто.

Atveriet faksa izvēlni.

Atidarykite fakso meniu.

Valige faksimenüü.

3



Изберете **Polling**.

Atlasiet vienumu **Polling**.

Pasirinkite **Polling**.

Valige **Polling**.



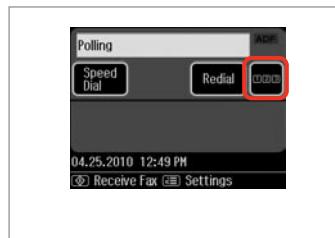
Натискайте ►, докато се покаже **Polling**.

Spiediet pogu ►, līdz parādās vienuums **Polling**.

Paspaukskite ►, kol bus rodoma **Polling**.

Vajutajte ►, kuni kuvatakse **Polling**.

4



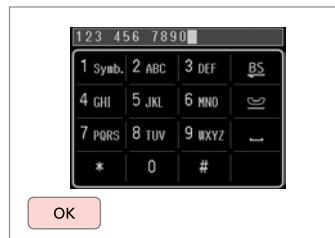
Продължете.

Turpiniet.

Tēskite.

Jätkake.

5



Въведете номера на факса.

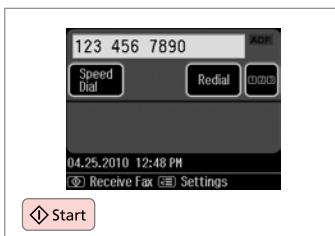
Ievadiet faksa numuru.

Įveskite fakso numerij.

Sisestage faksinumber.



6



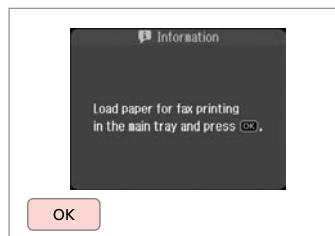
Стартиране на получаване.

Sāciet saņemšanu.

Pradékite priimti.

Alustage vastuvõttu.

7



Отпечатайте получния факс.

Izdrukájiet sajēmto faksu.

Išspausdinkite gautą faksogramą.

Printige vastuvõetud faks.

Отпечатване на  
доклади

Atskaišu drukāšana

Ataskaitū  
spausdinimas

Aruannete  
printimine

1



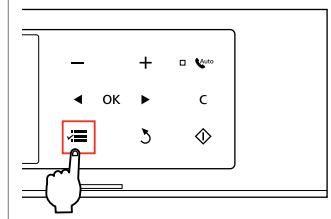
Изберете **Fax**.

Atlasiet **Fax**.

Pasirinkite **Fax**.

Valige **Fax**.

2



Влезте във факс менюто.

Atveriet faksa izvēlni.

Atidarykite fakso menu.

Valige faksimenüyü.

3



Изберете **Fax Report**.

Atlasiet **Fax Report**.

Pasirinkite **Fax Report**.

Valige **Fax Report**.



Натискайте ►, докато се покаже **Fax Report**.

Spiediet ►, līdz parādās vienums **Fax Report**.

Paspauksite ►, kol bus rodoma **Fax Report**.

Vajutage ►, kuni kuvatakse **Fax Report**.

4



97



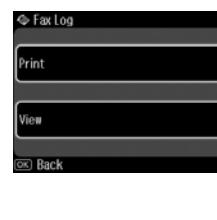
Изберете елемент.

Izvēlieties elementu.

Pasirinkite elementą.

Valige sätte.

5



Продължете.

Turpiniet.

Tęskite.

Jätkake.



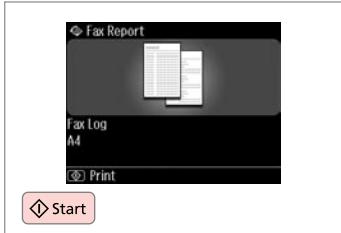
На экрана може да бъде видян  
само **Fax Log**. 97

Ekrānā var skatīt tikai **Fax Log**.  
 97

Ekrāne galima peržūrēti tik **Fax Log** informaciju. 97

Ekrānil on vaadatav üksnes **Fax Log**. 97

6



Отпечатайте.

Drukājiet.

Spausdinkite.

Printige.

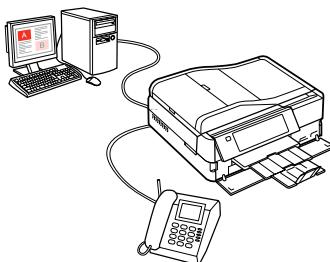


## Изпращане на факс от компютър

Faksa nosūtīšana no  
datora

Faksogramas  
siuntimas iš AK

Faksimine arvutist



Софтуерът за факс, съществуващ диска със софтуера, ви дава възможност да изпращате факсове от вашия компютър, да създавате телефонен указател (само за Windows) и ви предлага други полезни функции. За подробности вижте онлайн помощ за Fax Utility. Стартирайте програмата с помощта на следната процедура.

### Windows

Щракнете върху **Старт - Всички програми** или **Програми - Epson Software - FAX Utility**.

### Mac OS X

Щракнете върху **System Preference**, върху **Print & Fax** и изберете **FAX (вашия принтер)** от Printer. След това кликнете върху **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) или **Print Queue** (Mac OS X 10.4) и след това върху **Utility**.

Programmatūras diskā iekļautā faksa programma ļauj nosūtīt faksus no datora, izveidot tālrūnu grāmatu (tikai „Windows“) un piedāvā vēl citas noderīgas iespējas. Sīkākai informācijai skatiet programmas Fax Utility tiešsaistes palīdzību. Lai palaistu utilītprogrammu, veiciet tālāk minētās darbības.

### Windows

Noklikšķiniet uz pogas **Sākt – Visas programmas** vai **Programmas – Epson Software – FAX Utility**.

### Mac OS X

Noklikšķiniet uz vienuma **System Preference**, tad uz vienuma **Print & Fax** un tad atlasiet vienumu **FAX (vajadzīgais printeris)** sadalā Printer. Tad noklikšķiniet uz **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) vai **Print Queue** (Mac OS X 10.4) un tad noklikšķiniet uz **Utility**.

Naudojantis į kompaktinj diskų įrašty fakso programme įranga, galima siųsti faksogramas iš kompiuterio, sukurti telefonų knygą (tik Windows) ir naudoti kitas naudingas funkcijas. Išsamiai informaciją žr. internetiniame žinyne Fax Utility. Vadovaudamies šia procedūra, paleiskite programą.

### Windows sistemoje

Spustelēkite **Pradžia – Visos programos** arba **Programos – Epson Software - FAX Utility**.

### Mac OS X sistemoje

Spustelēkite **System Preference**, пакуи **Print & Fax**, галюсияи пасиринките **FAX (savo spausdintuve)** iš Printer. Пакуи спauskite **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5 sistemoje) arba **Print Queue** (Mac OS X 10.4 sistemoje) bei spustelēkite **Utility**.

Tarkvaraplaadil olev faksitarkvara võimaldab teil saata fakse arvutist, luua telefoniraamatut (ainult Windows) ja pakub teile teisi kasulikke funktsioone. Vaadake lisateabe saamiseks sisespikrit Fax Utility. Käivitage utiliit järgmiselt.

### Windows

Klöpsake **Start - Kõik programmid** või **Programmid - Epson Software - FAX Utility**.

### Mac OS X

Klöpsake **System Preference**, klöpsake **Print & Fax** ja valige seejärel **FAX (teie printer)** valikust Printer. Seejärel klöpsake **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) või **Print Queue** (Mac OS X 10.4) ning klöpsake **Utility**.

## Списък на менюто за режим Факс

### Faksa režīma izvēļju saraksts

### Fakso režīmo meniu sārķas

### Faksirežīmi menüüloend

BG → 97

LV → 97

LT → 98

ET → 98

### BG

Елементи и стойности от менюто могат да се  
различават в зависимост от региона.

#### Fax Menu

Send Settings	Resolution, Contrast
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Send Fax Later	84
Broadcast Fax	82
Polling	92
Fax Report	Fax Log * <sup>1</sup> , Last Transmission * <sup>2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * <sup>3</sup> , Protocol Trace * <sup>4</sup>
Maintenance	122
Problem Solver	

\*1 Отпечатва или показва дневника на комуникациите.

\*2 Отпечатва дневник на комуникациите за предишно изпращане или получените резултати от предишно обхождане.

\*3 Копия от последния получен факс. При запълване на паметта, първи се изтриват най-старите факсове.

\*4 Отпечатва протокола за последната комуникация.

### LV

Izvēlnes vienumi un vērtības var mainīties atkarībā no reģiona.

#### Fax Menu

Send Settings	Resolution, Contrast
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Send Fax Later	84
Broadcast Fax	82
Polling	92
Fax Report	Fax Log * <sup>1</sup> , Last Transmission * <sup>2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * <sup>3</sup> , Protocol Trace * <sup>4</sup>
Maintenance	122
Problem Solver	

\*1 Izdrukā vai parāda saziņas žurnālu.

\*2 Izdrukā iepriekšējo nosūtīšanu saziņas žurnālu vai iepriekšējos saņemtos aptaujas rezultātus.

\*3 Atkārtoti izdrukā pēdējo saņemto faksu. Ja atmiņa ir pilna, pirmie tiek dzēsti senākie faksi.

\*4 Izdrukā pēdējās saziņas protokolu.

Atsižvelgiant į regioną, meniu elementai ir reikšmės gali skirtis.

### Fax Menu

Send Settings	Resolution, Contrast
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Send Fax Later	 84
Broadcast Fax	 82
Polling	 92
Fax Report	Fax Log <sup>*1</sup> , Last Transmission <sup>*2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes <sup>*3</sup> , Protocol Trace <sup>*4</sup>
Maintenance	 122
Problem Solver	

\*1 Spausdina arba parodo ryšių žurnalą.

\*2 Spausdina ankstesnio perdavimo arba gautų ankstesnės apklausos rezultatų ryšių žurnalą.

\*3 Pakartotinai spausdina vėliausiai priimtą faksogramą.  
Kai atmintis užpildyta, pirmiausiai ištrinamos seniausios faksogramos.

\*4 Spausdina paskutinio ryšio protokolą.

Menüüelemendid ja väärised võivad regioonist sõltuvalt erineda.

### Fax Menu

Send Settings	Resolution, Contrast
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Send Fax Later	 84
Broadcast Fax	 82
Polling	 92
Fax Report	Fax Log <sup>*1</sup> , Last Transmission <sup>*2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes <sup>*3</sup> , Protocol Trace <sup>*4</sup>
Maintenance	 122
Problem Solver	

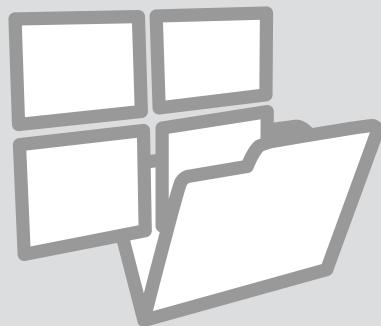
\*1 Prindib või kuvab sidelogi.

\*2 Prindib eelmise edastuse või vastuvõetud eelmise pollimise tulemuste sidelogi.

\*3 Prindib viimase vastuvõetud faksi uuesti. Kui mälu on täis, kustutatakse esimesena vanimad faksid.

\*4 Prindib viimase sidetoimingu protokoli.

Други режими  
Citi režīmi  
Kiti režimai  
Muud režiimid

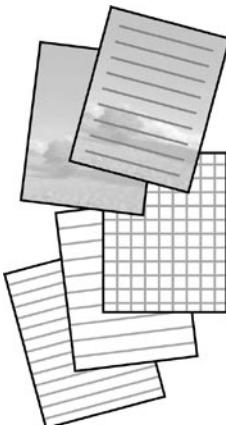


Отпечатване на  
редове върху  
хартия

Līnijpapīra  
drukāšana

Spausdinimas ant  
popieriaus langeliais

Joonitud paberit  
printimine



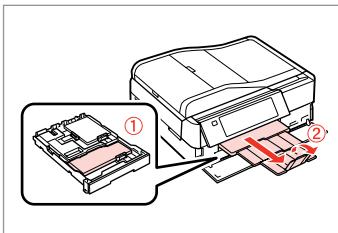
Можете да отпечатате редове или мрежа върху хартията с или без снимка, зададена като фон.

Var drukāt uz līnijpapīra vai milimetru papīra ar fonā iestatītu fotoattēlu vai bez tā.

Galima spausdinti liniuotus ar languotus lapus su nuotraukos tipo fonu arba be jo.

Te saate printida joonitud paberit või millimeetripaberit koos taustaks seatud pildiga või ilma selleta.

1 ➔ 24



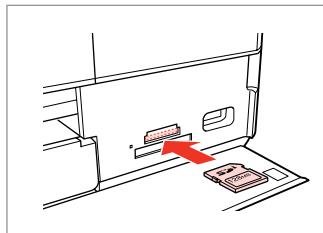
Заредете хартия с размер А4.

levietojet A4 formāta parasto  
papīru.

Ідеките A4 formato paprasto  
popieriaus.

Laadige A4-formaadis tavapaberit.

2 ➔ 31



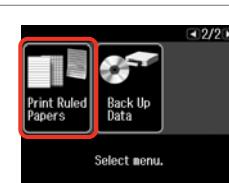
Поставете карта с памет.

levietojet atmiņas karti.

Ідеките atminties kortelę.

Paigaldage mälukaart.

3



Изберете Print Ruled Papers.

Atlasiet Print Ruled Papers.

Pasirinkite Print Ruled Papers.

Valige Print Ruled Papers.

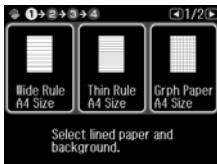


Натискайте ►, докато се покаже Print Ruled Papers.

Spiediet ►, līdz ekrānā parādās Print Ruled Papers.

Paspauskite ►, kol bus rodoma Print Ruled Papers.

Vajutage ►, kuni kuvatakse Print Ruled Papers.



Изберете формат.

Izvēlieties formātū.

Pasirinkite formatą.

Valige formaat.



Ако изберете **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** или **Graph Paper A4 Size**, пропусните стъпка 6.

Ja izvēlieties **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** vai **Graph Paper A4 Size**, pārejiet pie 6 darbības.

Jei pasirenkate **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** arba **Graph Paper A4 Size**, pereikite prie veiksma 6.

Kui valite **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size**, vői **Graph Paper A4 Size**, jätkake sammuga 6.



Изберете снимките.

Izvēlieties vajadzigos fotoattēlus.

Pasirinkite nuotraukas.

Valige fotod.



Ако желаете да завъртите рамката, натиснете **Rotate**.

Ja vēlaties pagriezt rāmi, nospiediet **Rotate**.

Jei norite pasukti kadru, paspauskite **Rotate**.

Kaadri pööramiseks vajutage **Rotate**.



Продължете.

Turpiniet.

Teşkite.

Jätkake.



Задайте броя на копията.

lestatiel kopiju skaitu.

Pasirinkite kopijų skaičių.

Määrake eksemplaride arv.



Започнете печатане.

Sāciet drukāšanu.

Pradékite spausdinimą.

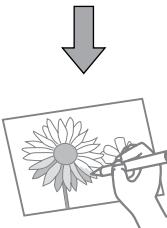
Alustage printimist.

Печат на лист за  
оцветяване

Krāsojamās lapas  
drukāšana

Spalvinimo lapo  
spausdinimas

Värvimislehe  
printimine



Можете да създадете лист за оцветяване от ваши снимки или рисунки.

No saviem fotoattēliem vai zīmējumiem varat izveidot krāsojamo lapu.

Iš nuotraukų arba piešinių galite sukurti spalvinimo lapa.

Saate oma fotodest või joonistustest luua värvimislehti.



Използвайте функцията **Coloring Book** само за ваши рисунки и снимки. Когато използвате материали със запазени права, уверете се, че няма да нарущите закона при печат за лична употреба.

Saviem zīmējumiem un fotoattēliem izmantojiet funkciju **Coloring Book**. Izmantojot materiālus, kas aizsargāti ar autortiesībām, vienmēr ķemiet vērā likumus par drukāšanu personiskai lietošanai.

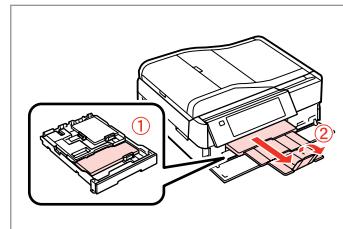
Funkcijā **Coloring Book** naudokite tik piešiniams ir paveikslēliams, kuriuos sukūrėte patys. Kai naudojate autorijū teisėmis saugomą medžią, įsitikinkite, kad nepažeidžiate įstatymų, reglamentuojančių spausdinimą asmeniniu tikslu.

Kasutage funktsiooni **Coloring Book** ainult oma joonistuste ja piltidega. Kui kasutate autorioigusega materjale, veenduge, et püsite oma tarbeks printimisel sealuse piires.

1



24



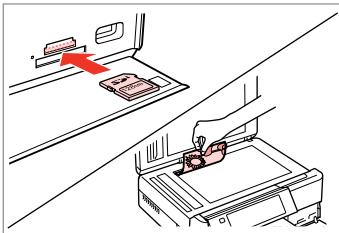
Заредете хартия с размер А4 или матова хартия.

Ievietojiet A4 izmēra parasto vai matēto papīru.

Įdėkite paprastą arba matinį A4 formato lapa.

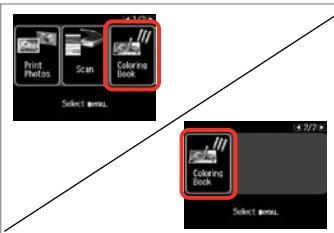
Laadige A4-formaadis tava- või mattpaber.

2 ➔ 31, 33



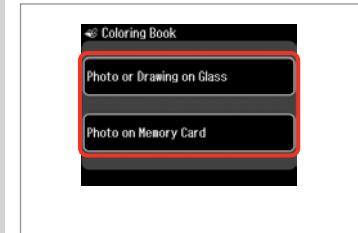
Вкарайте или поставете.  
Ievietojet vai uzlieciet.  
Izstatyite arba padēkite.  
Sisestage või paigaldage.

3



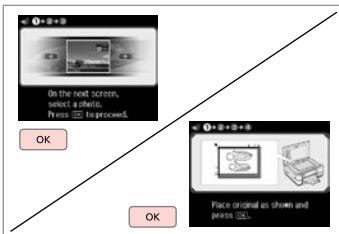
Изберете **Coloring Book**.  
Izvēlieties **Coloring Book**.  
Pasirinkite **Coloring Book**.  
Valige **Coloring Book**.

4



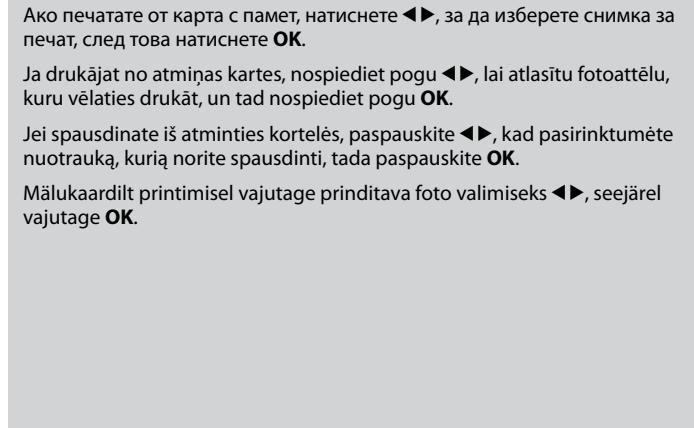
Изберете типа на носителя.  
Izvēlieties ievades veidu.  
Pasirinkite jvesties tipu.  
Valige sisendi tüüp.

5



Продължете.  
Turpiniet.  
Tēskite.  
Jätkake.

6



6

Изберете тип хартия.  
Izvēlieties papīra veidu.  
Pasirinkite popieriaus tipu.  
Valige paberit tüüp.



Ако желаете да промените плътността на контура или на цялото изображение, натиснете  , след това **Print Settings** и изберете подходящите настройки след стъпка **6**.

Ja vēlaties mainīt kontūras biezumu vai visa attēla biezumu, nospiediet  , tad nospiediet **Print Settings** un pēc **6** darbības veikšanas izvēlieties atbilstošo iestatījumu.

Jei norite pakeisti kontūro arba viso paveikslēlio tanki, paspauskite  , tada paspauskite **Print Settings** ir pasirinkite tinkamus nustatymus po veiksmo **6**.

Kui soovite muuta piirjoone või kogu pildi tihedust, vajutage  , seejärel **Print Settings** ning valige vastavad sätted pärast sammu **6**.



 Start

Започнете печатане.

Sāciet drukāšanu.

Pradékite spausdinimą.

Alustage printimist.

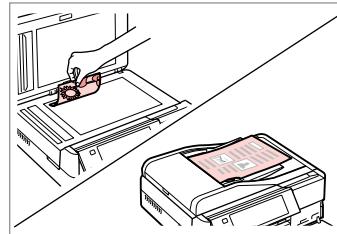
## Сканиране в карта с памет

Skenēšana uz atmiņas karti

Skenavimas į atminties kortelę

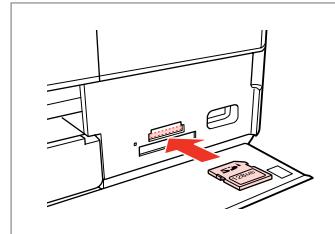
Skannimine mälukaardile

1 ➔ 33



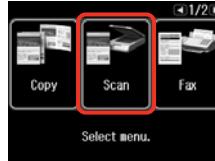
Поставете оригиналa хоризонтално.  
Oriģinālu novietojiet horizontāli.  
Padēkite originalā horizontaliai.  
Asetage originaal horisontaalselt.

2 ➔ 31



Поставете карта с памет.  
Ievietojet atmiņas karti.  
Įdėkite atminties kortelę.  
Paigaldage mälukaart.

3

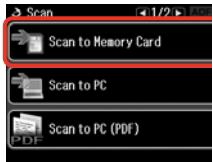


Изберете **Scan**.  
Izvēlieties **Scan**.  
Pasirinkite **Scan**.  
Valige **Scan**.

4

5 ➔ 109

6

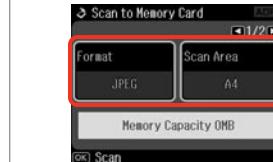


Изберете **Scan to Memory Card**.

Atlasiet **Scan to Memory Card**.

Pasirinkite **Scan to Memory Card**.

Valige **Scan to Memory Card**.

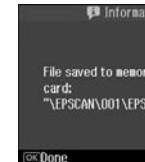


Изберете настройки, след това започнете сканиране.

Izvēlieties iestatījumus, tad sāciet skenēt.

Pasirinkite nustatymus ir pradēkite skenuoti.

Valige sätted, seejärel alustage skannimist.



Проверете съобщението.

Pārbaudiet paziņojumu.

Patikrinkite pranešimą.

Kontrollige teadet.



Ако краищата на снимката са бледи, променете **Scan Area** в стъпка 5. ➔ 109

Ja fotoattēla malas ir neskaidras, mainiet **Scan Area**, veicot 5 darbību. ➔ 109

Jei nuotraukos krašтай yra neryškūs, pakeiskite nustatymą **Scan Area** veiksme 5. ➔ 110

Kui foto servad on hágused, muutke **Scan Area** valikut sammus 5. ➔ 110

## Сканиране в компютър

Skenēšana uz datoru

Skanavimas į kompiuterį

Arvutisse skannimine



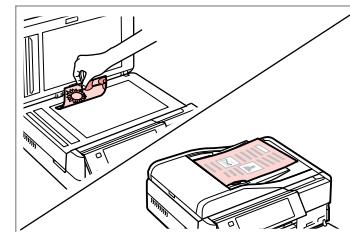
Уверете се, че сте инсталирали софтуер за този принтер на вашия компютър и сте осъществили връзките в съответствие с инструкциите на листовката Започнете оттук.

Pārliecinieties, ka esat instalējis šī printeru programmatūru savā datorā un pievienojis to atbilstoši instrukcijām. Sāciet šeit plakātā.

Іситікінкіте, ар компьютерде жиегта шам спаусдінтуві скірта програміне жұнға ір ар жылар пријунгтас пагал нуродымус, патектус ланктинуке Прадéкіте қызы.

Veenduge, et olete selle printeri tarkvara arvutisse installinud ja selle ühendanud vastavalt juhtnöörile lehel Alusta siit.

1 ➔ 33



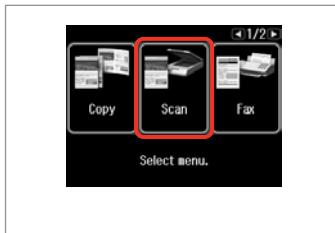
Поставете оригинална хоризонтално.

Oriģinālu novietojiet horizontāli.

Padékite originalą horizontaliai.

Asetage originaal horisontaalselt.

2



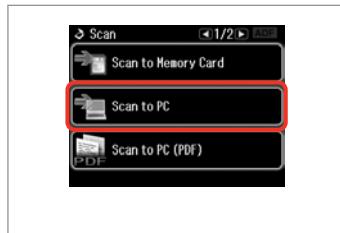
Изберете **Scan**.

Izvēlieties **Scan**.

Pasirinkite **Scan**.

Valige **Scan**.

3



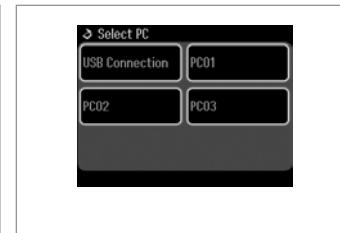
Изберете **Scan to PC**.

Izvēlieties **Scan to PC**.

Pasirinkite **Scan to PC**.

Valige **Scan to PC**.

4



Изберете компютъра.

Izvēlieties datoru.

Pasirinkite kompiuterj.

Valige arvuti.



Можете да промените името на компютъра на контролния панел чрез Epson Event Manager. За повече подробности вижте информацията за софтуера в интерактивното **Ръководство на потребителя**.

Vadibas panelī varat mainīt datora nosaukumu, izmantojot iespēju Epson Event Manager. Lai uzzinātu vairāk, skatiet informāciju par programmatūru tiešsaistes dokumentā **Lietotāja rokasgrāmata**.

Galite пakeisti valdymo skydelyje rodomą kompiuterio pavadinimą, naudodam Epson Event Manager. Išsamnes informacijos žr. programinės įrangos internetiniame **Vartotojo vadovas**.

Teil on võimalik muuta arvuti nime juhtpaneelilt, kasutades selleks programmi Epson Event Manager. Täpsemate üksikasjade teadasaamiseks tutvuge tarkvarateabega elektronilises **Kasutusjuhend**.



Архивиране на  
външно USB  
устройство

Dublēšana ārējā  
„USB” ierīcē

Atsarginis  
копијавима ја ишоринј  
USB ѓтаса

Varundamine  
välisele USB-  
seadmele

4



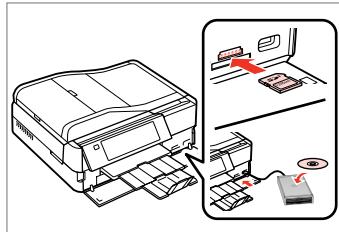
Следвайте инструкциите на екрана.

Izpildiet ekrānā redzamos  
norādījumus.

Vykdykite ekranie pateikiamas  
nuorodas.

Järgige ekraanile kuvatavaid juhiseid.

1 ➔ 31



Поставете и свържете.  
levietojet un pievienojiet.  
Істякіте і приєдніть.  
Sisestage ja ühendage.

2



Изберете Back Up Data.  
Atlasiet Back Up Data.  
Pasirinkite Back Up Data.  
Valige Back Up Data.

3



Изберете Back Up Memory Card.  
Atlasiet Back Up Memory Card.  
Pasirinkite Back Up Memory Card.  
Valige Back Up Memory Card.



За да промените скоростта на  
писане, натиснете ≡, изберете  
**Writing Speed** и задайте.

Lai mainītu rakstīšanas ātrumu,  
nospiediet ≡, izvēlieties **Writing  
Speed** un iestatiet.

Norēdam i pakeisti įrašymo  
greitį, paspauskite ≡, pasirinkite  
**Writing Speed** ir tada nustatykite.

Kirjutamiskiiruse muutmiseks  
vajutage ≡, valige **Writing Speed**  
ja seejärel sätte.



За всеки архив се създава автоматично папка. Можете да отпечатате  
СНИМКИ от външно USB устройство. ➔ 62

Katram dublējumam automātiski tiek izveidota mape. Fotoattēlus var  
izdrukāt no dublējumam paredzētās ārējās USB ierīces. ➔ 62

Kiekvienai atsarginei kopijai automatišķai sukuriamas aplankas. Nuotraukas  
galima spausdinti iš atsargino išorinjo USB įtaiso. ➔ 62

Iga varunduse jaoks luuakse automaatselt kaust. Te saate varundatud  
väliselt USB-seadmelt fotosid printida. ➔ 62

Списък с меню за  
други режими

Citu režīmu izvēlnes  
saraksts

Kito režīmo meniu  
sārašas

Muude režiimide  
menüüloend

BG  → 109

LV  → 109

LT  → 110

ET  → 110

BG

» Режим Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping * <sup>1</sup> , Max Area * <sup>1</sup>
	Document	Text, Photograph * <sup>1</sup>
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * <sup>3</sup>		

\*1 Когато използвате тези настройки, уверете се, че сте поставили документа на стъклото за документи.

\*2 Този елемент се показва, когато е избрано **PDF** като Format.

\*3 Тази функция е достъпна само за английските версии на Windows 7/Vista.

» Режим Back Up Data

Back Up Memory Card

» Режим Coloring Book

Photo or Drawing on Glass, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

» Режим Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

LV

» Scan režīms

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping * <sup>1</sup> , Max Area * <sup>1</sup>
	Document	Text, Photograph * <sup>1</sup>
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * <sup>3</sup>		

\*1 Izmantojot šos iestatījumus, pārliecinieties, ka dokuments ir novietots uz dokumentu plattormas.

\*2 Šis vienums parādās tikai tad, ja **PDF** ir iestatīts kā Format.

\*3 Šī funkcija pieejama tikai operētāsistēmas Windows 7/Vista angļu valodas versijā.

» Back Up Data režīms

Back Up Memory Card

» Coloring Book režīms

Photo or Drawing on Glass, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

» Print Ruled Papers režīms

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

## Scan režimas

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping * <sup>1</sup> , Max Area * <sup>1</sup>
	Document	Text, Photograph * <sup>1</sup>
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * <sup>3</sup>		

\*1 Naudodami šiuos nustatymus, būtinai dokumentą padėkite ant dokumentų padėklo.

\*2 Šis elementas matomas tik tada, kai pasirenkamas **PDF** format.

\*3 Ši ypatybė galima tik „Windows 7/Vista“ versijose anglų k.

## Režiim Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping * <sup>1</sup> , Max Area * <sup>1</sup>
	Document	Text, Photograph * <sup>1</sup>
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * <sup>3</sup>		

\*1 Nende sätete kasutamise puhul asetage dokument kindlasti dokumendiklaasile.

\*2 See üksus kuvatakse ainult juhul kui **PDF** on valitud kui Format.

\*3 See funktsioon on saadaval ainult Windows 7/Vista ingliskeelsetele versioonidele.

## Back Up Data režimas

### Back Up Memory Card

#### Coloring Book režimas

Photo or Drawing on Glass, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

#### Print Ruled Papers režimas

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

## Režiim Back Up Data

### Back Up Memory Card

#### Režiim Coloring Book

Photo or Drawing on Glass, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

#### Režiim Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

Режим Setup (Техническо обслужване)

Setup režīms (apkope)

Setup režimas (priežiūra)

Režīm Setup (Hooldus)

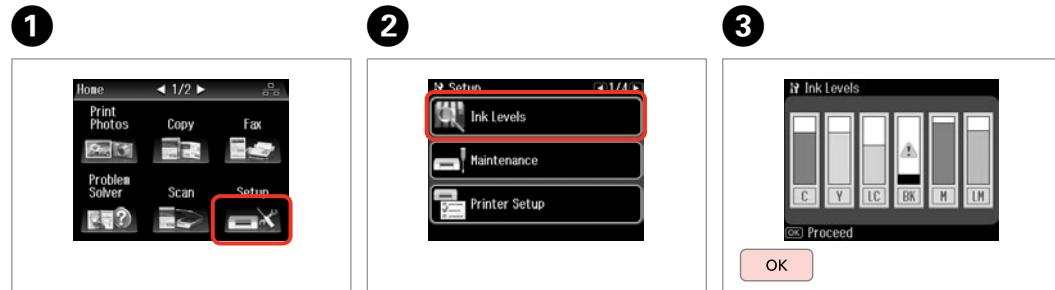


Проверка на  
състоянието на  
мастилената касета

Tintes kasetnes  
statusa pārbaude

Rašalo kasetēs  
būsenos tikrinimas

Tindikassettide  
seisukorra  
kontrollimine



Изберете **Setup**.  
Izvēlieties **Setup**.  
Pasirinkite **Setup**.  
Valige **Setup**.

Изберете **Ink Levels**.  
Izvēlieties **Ink Levels**.  
Pasirinkite **Ink Levels**.  
Valige **Ink Levels**.

Край.  
Apstipriniet.  
Užbaikite.  
Lõpetage.

C	Y	LC	BK	M	LM	⚠
Циан	Жълто	Светъл циан	Черно	Магента	Светла магента	Мастилото е малко.
Gaišzils	Dzeltens	Gaišs gaišzils	Melns	Purpurs	Gaišs purpurs	Tinte gandrīz beigusies.
Žydra	Geltona	Šviesiai žydra	Juoda	Purpurinė	Šviesiai purpurinė	Mažai rašalo.
Tsüaan	Kollane	Heletsüaan	Must	Magenta	Helemagenta	Tinti on vähe.



Epson не може да гарантира качеството и надеждността при използване на неоригинално мастило. При поставяне на неоригинални касети с мастило, състоянието на касетата с мастило може да не бъде показано.

Epson negarantē neoriginālās tintes kvalitāti un uzticamību. Ja tiek uzstādīta neoriginālās tintes kasetnes, tintes kasetnes statuss var netikt parādīts.

„Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės ar patikimumo. Jei naudojamos neoriginalios kasetės, rašalo kasetės būsena gali nebūti rodoma.

Teiste tootjate tindile ei anna Epson mingit garantiid. Kui paigaldate teiste tootjate kassette, võib juhtuda, et tindikassettide seisukorda ei kuvata.



Показаните нива на мастилото са приблизителни.

Redzamais tintes daudzums ir norādīts tikai aptuveni.

Rodomi rašalo lygiai yra apytiksliai.

Kuvatavad tinditasemed on ligilähedased.



Ако мастилото е малко, подгответе нова касета с мастило.

Ja tintes kasetnē ir zems tintes līmenis, sagatavojet jaunu kasetni.

Jei rašalo kasetė baigiasi, paruoškite naują rašalo kasetę.

Kui tindikassett hakkab tühhaks saama, pange valmis uus kassett.



## Проверка/ Почистване на печаташата глава

Drukas galviņas  
pārbaude/tīrīšana

Spausdinimo  
galvutēs tikrinimas ir  
valymas

Prindipea  
kontrollimine/  
puhastamine



Почистването на печатащата глава използва известно количество мастило от всички касети, затова я почиствайте само при намаляване на качеството.

Drukas galviņas tīrīšanas laikā no visām kasetnēm tiek patēriņš nedaudz tintes, tāpēc tīriet drukas galviņu tikai tad, ja pasliktinās drukas kvalitāte.

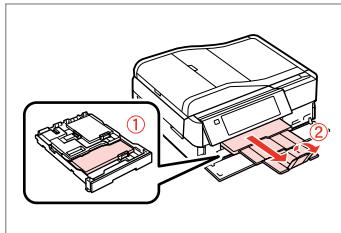
Spausdinimo galvutēs valymas наудоja rašalā iš visų kasečių, todēl valykite spausdinimo galvutę tik tuomet, jei pablogėja kokybė.

Prindipea puhamistiseks kasutatakse natuke tinte kōigist kassettidest, seepäras puhamistage vaid kvaliteedi halvenedes.

1



→ 24



Заредете хартия с размер A4.  
levietojiet parasto A4 formāta  
papīru.

Iđekite A4 formato papasto  
popieriaus.

Laadige A4-formaadis tavapaberit.

2



Изберете **Setup**.

Izvēlieties **Setup**.

Pasirinkite **Setup**.

Valige **Setup**.

3



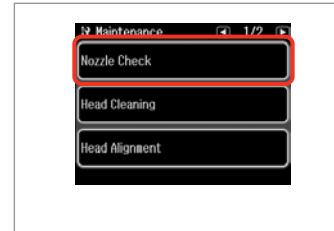
Изберете **Maintenance**.

Izvēlieties **Maintenance**.

Pasirinkite **Maintenance**.

Valige **Maintenance**.

4



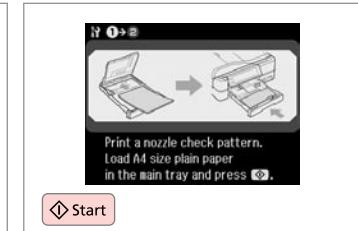
Изберете **Nozzle Check**.

Izvēlieties **Nozzle Check**.

Pasirinkite **Nozzle Check**.

Valige **Nozzle Check**.

5



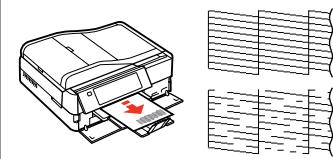
Отпечатайте образца за проверка  
на дюзата.

Iđdrukājiet sprauslu pārbaudes  
paraugu.

Ißspausdinkite purķstukū tikrinimo  
šablonaq.

Printige düüside kontrollmuster.

6

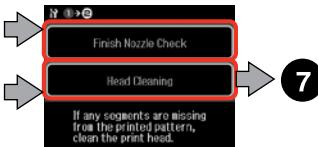


Проверете образца.

Pārbaudiet paraugu.

Patikrinkite schemą.

Kontrollige mustrit.



7

Изберете действие.

Izvēlieties darbību.

Pasirinkite veiksmą.

Valige tegevus.



Не отваряйте скенера и не изключвате принтера по време на почистване на главата.

Kad tiek tīrīta drukājošā galviņa, neatveriet skeneri vai neizslēdziet printeri.

Neatidarykite skaitytuvo įrenginio arba neišjunkite spausdintuvu, kol galvutė valoma.

Ärge avage skannerit ega lülitage printerit puastamise ajal välja.

7

8

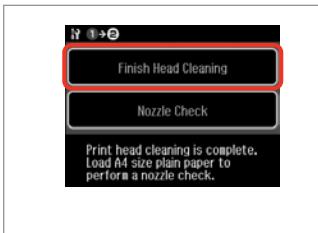


Стартирайте почистване на главата.

Sāciet galviņas tīrīšanu.

Pradēkite galvutės valymą.

Alustage prindipea puastamist.



Изберете **Finish Head Cleaning**.

Izvēlieties **Finish Head Cleaning**.

Pasirinkite **Finish Head Cleaning**.

Valige **Finish Head Cleaning**.



Ако качеството на печат не се подобри след четирикратно почистване, оставете принтера включен за най-малко шест часа. След това се опитайте да почистите печатащата глава отново. Ако качеството все още не се подобри, свържете се със сервиза за поддръжка на Epson.

Ja pēc četrām tīrišanas reizēm kvalitāte neuzlabojas, neizmantojiet printeri vismaz sešas stundas. Tad mēģiniet drukas galviņu tīrīt vēlreiz. Ja kvalitāte joprojām neuzlabojas, сазинieties ar Epson atbalsta centru.

Jei kokybė nepagerėja išvalius keturis kartus, palikite spausdintuvą įjungta mažiausiai šešias valandas. Tada bandykite valyti spausdinimo galvutę dar kartą. Jei kokybė nepagerėja, kreipkitės į „Epson“ techninės pagalbos skyrių.

Kui kvaliteet ei parane pärast nelja puastust, jätkke printer vähemalt kuueks tunniks sisselülitatust. Seejärel proovige prindipead uesti puastada. Kui kvaliteet siiski ei parane, võtke ühendust Epsoni klienditoega.

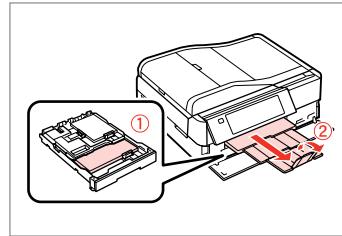
## Извръшване на печатащата глава

Drukas galviņas  
nolīdzināšana

Spausdinimo  
galvutės išlygiavimas

Prindipea  
joondamine

1 ➔ 24



Заредете хартия с размер A4.  
levietojet parasto A4 formāta  
papīru.  
Iđekite A4 formato paprasto  
popieriaus.  
Laadige A4-formaadis tavapaberit.

2



Изберете **Setup**.  
Izvēlieties **Setup**.  
Pasirinkite **Setup**.  
Valige **Setup**.

3



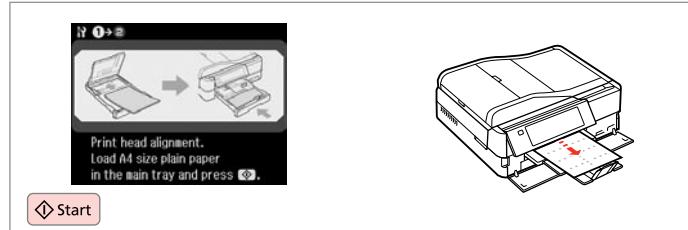
Изберете **Maintenance**.  
Izvēlieties **Maintenance**.  
Pasirinkite **Maintenance**.  
Valige **Maintenance**.

4



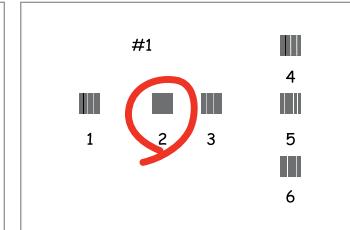
Изберете **Head Alignment**.  
Izvēlieties **Head Alignment**.  
Pasirinkite **Head Alignment**.  
Valige **Head Alignment**.

5



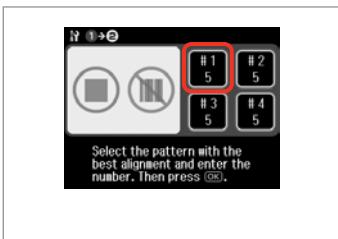
Отпечатайте образци.  
Izdrukājiet paraugus.  
Išspausdinkite schemas.  
Printige kontrollmustrid.

6



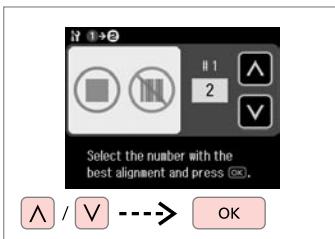
Изберете най-плътния образец.  
Izvēlieties blīvāko paraugu.  
Pasirinkite ryškiausią schemą.  
Valige kõige ühtlasem muster.

7



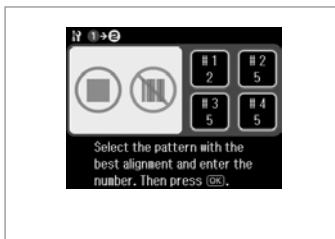
Изберете номер на образец.  
Izvēlieties parauga numuru.  
Pasirinkite schemos numerj.  
Valige mustri number.

8



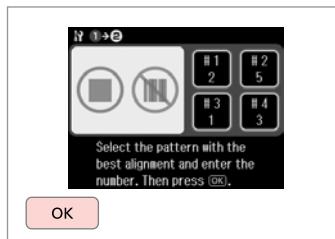
Въведете номера.  
Ievadiet numuru.  
Iveskite numerj.  
Sisestage number.

9



Повторете **7** и **8** за всички образци.  
Atkārtojet **7** un **8** darbību visiem paraugiem.  
Kartokite **7** ir **8** visoms schemoms.  
Korake **7** ja **8** kõigi mustrite puuhul.

10



Завършете изравняването на печатащата глава.  
Beidziet drukas galviņas nolīdzināšanu.  
Baikite spausdinimo galvutės išlygiavimą.  
Löpetage prindipea joondamine.

Настройка/  
Промяна на  
времето и региона

Laika un reģiona  
iestatīšana/  
maiņšana

Laiko ir regiono  
nustatymas bei  
keitimas

Aja ja regiooni  
seadistamine/  
muutmine



Натискайте ►, докато се покаже  
**Date/Time**.

Spiediet ► līdz parādās vienuums  
**Date/Time**.

Paspauskite ►, kol bus rodoma  
**Date/Time**.

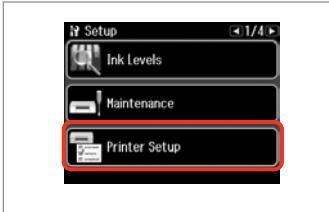
Vajutage ►, kuni куватаксе **Date/**  
**Time**.

1



Изберете **Setup**.  
Izvēlieties **Setup**.  
Pasirinkite **Setup**.  
Valige **Setup**.

2



Изберете **Printer Setup**.  
Atlasiet **Printer Setup**.  
Pasirinkite **Printer Setup**.  
Valige **Printer Setup**.

3



Изберете **Date/Time**.  
Atlasiet **Date/Time**.  
Pasirinkite **Date/Time**.  
Valige **Date/Time**.

4



Изберете формата на датата.  
Atlasiet datumā formātu.  
Pasirinkite datos formatā.  
Valige kuupäeva vorming.

5



Настройте датата.  
Iestatiet datumu.  
Nustatykite datą.  
Määrake kuupäev.

6



Изберете формата на времето.  
Atlasiet laika formātu.  
Pasirinkite laiko formatā.  
Valige ajavorming.

7



Настройте времето.  
Iestatiet laiku.  
Nustatykite laiką.  
Määraseku kuupäeva.



За да изберете лятно време,  
настроите **Daylight Saving Time**  
на **On**. □ ➔ 122

Lai atlasītu vasaras laiku, iestatiet  
**Daylight Saving Time** iespēju **On**.  
□ ➔ 122

Jei norite pasirinkti vasaros laiką,  
**Daylight Saving Time** nustatykite  
į **On**. □ ➔ 122

Valige suveaja valimiseks  
suvandi **Daylight Saving Time**  
seadistuseks **On**. □ ➔ 122

8



Изберете **Country/Region**.  
Atlasiet **Country/Region**.  
Pasirinkite **Country/Region**.  
Valige **Country/Region**.

9



Изберете региона.  
Atlasiet **региону**.  
Pasirinkite **регионą**.  
Valige **regioon**.



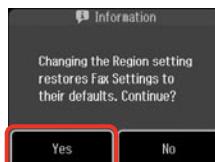
Натискайте ▲ или ▼, докато се  
покаже желаният елемент.

Spiediet ▲ vai ▼, līdz parādās  
vēlamais vienumus.

Paspauskite ▲ arba ▼, kol  
bus parodomas jūsų norimas  
elementas.

Vajutage ▲ või ▼, kuni kuvatakse  
üksus, mida te soovite.

10



Изберете **Yes**.  
Atlasiet **Yes**.  
Pasirinkite **Yes**.  
Valige **Yes**.



Може да бъде показано  
неправилно време, особено след  
повреда в захранването.

Var tikt rādīts nepareizs laiks it  
sevišķi pēc strāvas pārtraukuma.

Po elektros dingimo gali būti  
rodomas neteisīgas laikas.

Seade võib kuvada näiteks pärast  
elektrikatkestust valet kellaajaega.

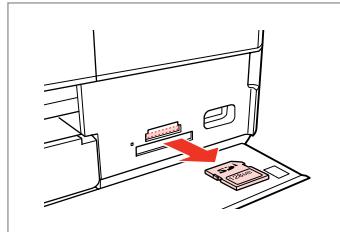
## Отпечатване от цифров фотоапарат

Drukāšana  
no digitālās  
fotokameras

Spausdinimas  
iš skaitmeninio  
fotoaparato

Printimine  
digitaalkaamerast

1 ➔ 31



Извадете.

Izņemiet ārā.

Išimkite.

Eemaldage.

2 ➔



Изберете Setup.

Izvēlieties Setup.

Pasirinkite Setup.

Valige Setup.

3 ➔



Изберете External Device Setup.

Atlasiet External Device Setup.

Pasirinkite External Device Setup.

Valige External Device Setup.



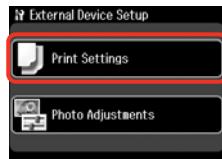
Натискайте ►, докато се покаже External Device Setup.

Spiediet ►, līdz parādās vienušs External Device Setup.

Spauskite ►, kol bus rodoma External Device Setup.

Vajutage ►, kuni kuvatakse External Device Setup.

4 ➔ 122



Изберете Print Settings.

Izvēlieties Print Settings.

Pasirinkite Print Settings.

Valige Print Settings.

5 ➔ 122



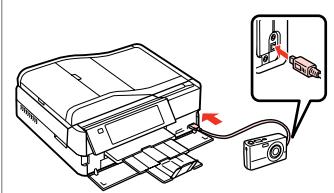
Изберете съответните настройки за печатане.

Izvēlieties nepieciešamos drukas iestatijumus.

Pasirinkite tinkamus spausdinimo nustatymus.

Valige sobivad prindisätted.

6 ➔

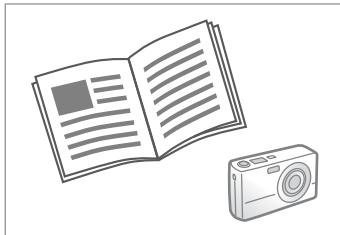


Свържете и включете фотоапарата.

Pievienojiet un ieslēdziet fotokameru.

Prijunkite ir jjunkite fotoaparatu.

Ühendage kaamera ja lülitage see sisse.



Вижте инструкциите на  
фотоапарата за отпечатване.

Lai drukātu, sk. fotokameras  
rokasgrāmatu.

Kaip spausdinti, žr. fotoaparato  
vadove.

Vaadake printimiseks kaamera  
juhendit.

Съвместимост	PictBridge
Формат на файл	JPEG
Размер на изображението	80 × 80 пиксела до 9200 × 9200 пиксела

Saderiba	PictBridge
Faila formāts	JPEG
Attēla izmērs	80 × 80 pikseļi līdz 9200 × 9200 pikseļi

Suderinamumas	PictBridge
Failo formatas	JPEG
Vaizdo dydis	nuo 80 × 80 iki 9200 × 9200 pikselių

Ühilduvus	PictBridge
Faili vorming	JPEG
Pildi suurus	80 × 80 pikslit kuni 9200 × 9200 pikslit



В зависимост от настройките на този принтер и на цифровия апарат,  
някои комбинации от тип хартия, размер и оформление може да не се  
поддържат.

Atkarībā no šī printera un digitālās fotokameras iestatījumiem dažas papīra  
виду, izmēru un izkārtojuma kombinācijas netiek atbalstītas.

Atsižvelgiant ļ šio spausdintuvu ir skaitmeninio fotoaparato nustatymus,  
tam tikri popieriaus tipo, formato ir išdēstymo deriniai gali būti  
nepalaikomi.

Osad paberit tüübi, suuruse ja paigutuse kombinatsioonid ei pruugi selle  
printeri ja digitaalkaamera sätetest sõltuvalt olla toetatud.



Възможно е някои от настройките на вашия цифров апарат да не се  
отразят върху разпечатката.

Daži digitālās fotokameras iestatījumi izvadē var nebūt atspoguļoti.

Spaudiniuose gali neatsispindēti tam tikri skaitmeninio fotoaparato  
nustatymai.

Osad teie digitaalkaamera sätted ei pruugi väljatrükil kajastuda.

# Списък с меню за режим Setup

Setup režīma izvēlnes saraksts

Setup režīmo menui sarašas

Režīmi Setup menüü loend

BG ➔ 122

LV ➔ 123

LT ➔ 124

ET ➔ 125

BG

## Режим Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * <sup>1</sup> , Sound * <sup>2</sup> , Screen Saver, Display Options * <sup>3</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Wi-Fi/Network Settings	За подробности вижте Мрежово ръководство.	
Fax Settings	Send Settings	Resolution, Contrast, Last Transmission Report * <sup>4</sup>
	Receive Settings	Auto Reduction * <sup>5</sup>
	Communication	Dial Mode * <sup>6</sup> , DRD * <sup>7</sup> , ECM * <sup>8</sup> , V.34 * <sup>9</sup> , Rings to Answer * <sup>10</sup> , Dial Tone Detection * <sup>11</sup> , Header
	Check Fax Connection	
External Device Setup	Print Settings	За подробности относно настройките, вижте менюто за режим Print Photos. ➔ 63
	Photo Adjustments	
Select Location * <sup>12</sup>	Select Folder, Select Group	
Guide Functions	Paper Size Alert	
	Document Alert	
	Auto Selection Mode * <sup>13</sup>	Memory Card, Document Cover, Auto Document Feeder
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

\*1 Ако разпечатките са размазани, задайте тази функция на On.

\*2 Можете да направите звукови настройки за **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** и **Volume**.

\*3 Можете да избирате формат на течнокристалния дисплей от **1 photo**, **1 photo without Info** и **Thumbnail**.

\*4 Показва дали да се отпечатва доклад за по-рано изпратен факс. Изберете **On Error**, за да се отпечатва доклад само при възникване на грешка. Изберете **On Send**, за да се отпечатват доклади за всеки факс.

\*5 Показва дали да се намалява размерът на получавани факове с размер, по-голям от A4 на A4, или същите да се отпечатват в техния оригинален размер на много листове.

\*6 Показва типа на телефонната система, към която е свързан този продукт. В зависимост от региона тази настройка може да не се показва.

\*7 Показва типа на зъвнинето, който искате да използвате при получаване на факсове. За да изберете опция, различна от **All** (или **Off**), вие трябва да зададете на вашата телефона система други типове зъвнине. Тази опция може да бъде **On**/ или **Off** в зависимост от региона.

\*8 Показва дали да се използва режим Корекция на грешките за автоматично коригиране на изпратени/ получени данни на факсове с грешки от линията или с други проблеми. Цветни факсове не могат да се изпращат/приемат, когато ECM е изключен.

\*9 Посочва скоростта, с която се предават и приемат факсове. **On** е 33,6 kbps и **Off** е 14 kbps.

\*10 В зависимост от региона тази настройка може да не се извежда.

\*11 Когато е зададено **On**, продуктът започва да набира, след като засече сигнал Свободно. Когато са свързани PBX (Частна телефонна мрежа) или TA (Терминален адаптер), е възможно да не може да се засече сигнал Свободно. В този случай установете на **Off**. Това действие обаче може да доведе до загуба на първата цифра от номера на факса и до изпращане на факса на грешен номер.

\*12 Можете да изберете повторно папка или група от карта с памет или външно USB устройство.

\*13 ➔ 16, 150

## Setup režīms

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper <sup>*1</sup> , Sound <sup>*2</sup> , Screen Saver, Display Options <sup>*3</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Wi-Fi/Network Settings	Lai iegūtu vairāk informācijas, skatiet tiešsaistes Tikla vednis.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Send Settings	Resolution, Contrast, Last Transmission Report <sup>*4</sup>
	Receive Settings	Auto Reduction <sup>*5</sup>
	Communication	Dial Mode <sup>*6</sup> , DRD <sup>*7</sup> , ECM <sup>*8</sup> , V.34 <sup>*9</sup> , Rings to Answer <sup>*10</sup> , Dial Tone Detection <sup>*11</sup> , Header
	Check Fax Connection	
External Device Setup	Print Settings	Plašāku informāciju par šī iestatījuma vienumiem skatiet režīma Print Photos izvēlnes sarakstā. □ ➔ 64
	Photo Adjustments	
Select Location <sup>*12</sup>	Select Folder, Select Group	
Guide Functions	Paper Size Alert	
	Document Alert	
	Auto Selection Mode <sup>*13</sup>	Memory Card, Document Cover, Auto Document Feeder
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

\*1 Ja izdruka ir izsmērējusies, iestatiet šo funkciju uz **On**.

\*2 Skanēs iestatījumus varat veikt vienumiem **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, and **Volume**.

\*3 Iespējams izvēlēties šādus LCD ekrāna formātus: **1 photo**, **1 photo without Info** un **Thumbnail**.

\*4 Norāda, vai drukāt atskaiti par iepriekš nosūtīto faksu. Atlasiet **On Error**, lai drukātu atskaites tikai kļūdas gadījumā. Atlasiet **On Send**, lai drukātu atskaites katram faksam.

\*5 Norāda, vai saņemtie faksi, kas ir lielāki par A4 formātu, jāsamazina līdz A4 formātam vai arī jāizdrukā oriģinālajā izmērā uz vairākām lapām.

\*6 Norāda, kāda veida tālrupa sistēmai iekārtā ir pieslēgta. Atkarībā no reģiona šī izvēlne var nebūt parādīta.

\*7 Norāda atbildes zvana signāla veidu, ko vēlaties izmantot faksu saņemšanai. Lai atlasītu nevis opciju **All** (vai **Off**), bet citu, tālrupa sistēmā jāiestata atčķirīgu zvana signālu izmantošana. Atkarībā no reģiona šīs opcijas iestatījums var būt **On** vai **Off**.

\*8 Norāda, vai jāizmanto kļūdu labošanas režīms, lai automātiski izlabotu faksa datus, kas tiek nosūtīti/ saņemti ar kļūdām sliktas līnijas vai citu problēmu dēļ. Ja ECM ir izslēgts, krāsainus faksus nevar saņemt.

\*9 Norāda faksu pārsūtīšanas un saņemšanas ātrumu. **On** ir 33,6 kb/s un **Off** ir 14,4 kb/s.

\*10 Atkarībā no reģiona šīs iestatījums var nebūt parādīts.

\*11 Ja iestatījums ir **On**, iekārtā sāk sastādišanu pēc numura sastādišanas signāla uztveršanas. Iekārtā var neuztvert numura sastādišanas signālu, ja ir pieslēgta PBX (Privātā atzara centrāle) vai TA (Termināļa adapters). Šādā gadījumā iestatiet **Off**. Taču tādā gadījumā var tikt atmests faksa numura pirmsācipars un fakss var tikt nosūtīts uz nepareizu numuru.

\*12 Atmiņas kartē vai ārējā USB ierīcē var atkārtoti izvēlēties mapi vai grupu.

\*13 □ ➔ 16, 150

 Setup režimas

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper <sup>*1</sup> , Sound <sup>*2</sup> , Screen Saver, Display Options <sup>*3</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Wi-Fi/Network Settings	Išsamios informacijos žr. internetiniame Tinklo vadovas.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Send Settings	Resolution, Contrast, Last Transmission Report <sup>*4</sup>
	Receive Settings	Auto Reduction <sup>*5</sup>
	Communication	Dial Mode <sup>*6</sup> , DRD <sup>*7</sup> , ECM <sup>*8</sup> , V.34 <sup>*9</sup> , Rings to Answer <sup>*10</sup> , Dial Tone Detection <sup>*11</sup> , Header
	Check Fax Connection	
External Device Setup	Print Settings	Informacijos apie nustatymų elementus žr. Print Photos režimo meniu sąrašą.  64
	Photo Adjustments	
Select Location <sup>*12</sup>	Select Folder, Select Group	
Guide Functions	Paper Size Alert	
	Document Alert	
	Auto Selection Mode <sup>*13</sup>	Memory Card, Document Cover, Auto Document Feeder
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

\*1 Jei spaudinys suteptas, nustatykite šią funkciją ties **On**.

\*2 Galite atlikti **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** ir **Volume** garso nustatymus.

\*3 Skystųjų kristalų ekrano rodinio formatą galite parinkti iš **1 photo**, **1 photo without Info** ir **Thumbnail**.

\*4 Nurodo, ar spausdinti, ar nespausdinti anksčiau išsiųstos faksogramos ataskaitos. Pasirinkite **On Error**, jei ataskaitas norite spausdinti tik įvykus klaidai. Pasirinkite **On Send**, jei norite spausdinti kiekvienos faksogramos ataskaitas.

\*5 Nurodo, ar sumažinti, ar nesumažinti gautų didesnio nei A4 formato faksogramų iki A4 formato, arba atspausdina originalaus formato faksogramas keliuose lapuose.

\*6 Nurodo telefono sistemos, į kurią įjungtas šis įrenginys, tipą. Atsižvelgiant į regioną, šio meniu elemento gali nebūti.

\*7 Nurodo atsiliepimo signalo šablono tipą, kurį norite naudoti faksogramoms priimti. Jei norite pasirinkti kurią nors kitą parinktį, o ne **All** (ar **Off**), telefono sistemą reikia nustatyti taip, kad būtų galima naudoti skirtingus skambučių šablonus. Priklausomai nuo regiono, ši parinktis gali būti **On** arba **Off**.

\*8 Nurodo, ar naudoti, ar nenaudoti klaidų taisymo režimo, kuris automatiškai koreguoja dėl linijos ar dėl kitų problemų su kladomis nusiųstos ar priimtos faksogramos duomenis. Kai išjungtas ECM, negalima siųsti ir priimti spalvotų faksogramų.

\*9 Nurodo faksogramų siuntimo ir priėmimo greitį. **On** atitinka 33,6 kbps, o **Off** – 14,4 kbps.

\*10 Atsižvelgiant į regioną, šio nustatymo gali nebūti.

\*11 Kai nustatyta **On**, įrenginys, aptinkę laisvos linijos signalą, pradeda rinkti numerį. Jei prijungta žinybinė telefonų stotis (PBX) ar galinės įrangos adapteris (TA), gaminys gali neaptinkti laisvos linijos signalo. Tokiu atveju nustatykite **Off**. Vis délio taip padarius gali prapulti pirmas fakso numero skaitmuo ir faksograma gali būti nusiusta ne tuo numeriu.

\*12 Galima pakartotinai pasirinkti aplanką ar grupę iš atminties kortelės ar išorinio USB įtaiso.

\*13  16, 150

## Režiim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper <sup>*1</sup> , Sound <sup>*2</sup> , Screen Saver, Display Options <sup>*3</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Wi-Fi/Network Settings	Üksikasjalik teave veebis olevas Võrgujuhend.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Send Settings	Resolution, Contrast, Last Transmission Report <sup>*4</sup>
	Receive Settings	Auto Reduction <sup>*5</sup>
	Communication	Dial Mode <sup>*6</sup> , DRD <sup>*7</sup> , ECM <sup>*8</sup> , V.34 <sup>*9</sup> , Rings to Answer <sup>*10</sup> , Dial Tone Detection <sup>*11</sup> , Header
	Check Fax Connection	
External Device Setup	Print Settings	Lisateavet sätete valimiseks lugege režiimi Print Photos menüüloendist. □ ➔ 65
	Photo Adjustments	
Select Location <sup>*12</sup>	Select Folder, Select Group	
Guide Functions	Paper Size Alert	
	Document Alert	
	Auto Selection Mode <sup>*13</sup>	Memory Card, Document Cover, Auto Document Feeder
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

\*1 Kui väljaprint on määrdunud, määrase selle funktsiooni olekuks **On**.

\*2 Heliästeid saate teha funktsioonidele **Button Press, Error Notice, Completion Notice** ja **Volume**.

\*3 Võite valida LCD-ekraani kuva vormingu **1 photo, 1 photo without Info** ja **Thumbnail**.

\*4 Osutab sellele, kas printida eelmisena edastatud faksi kohta aruanne või mitte. Valige **On Error**, et printida aruandeid ainult siis, kui esineb viga. Valige kõigi fakside jaoks aruanrete printimiseks **On Send**.

\*5 Osutab sellele, kas vähendada A4-formaadist suuremaid vastuvõetud fakse A4-formaadile või printida need originaalsuuruses mitmele lehele.

\*6 Näitab telefonisüsteemi tüüpı, millega toode on ühendatud. See menüü ei pruugi regioonist sõltuvalt kuvatud olla.

\*7 Osutab kutsungisignaalseid mustri tüübile, mida soovite fakside vastuvõtmisel kasutada. Valikust **All** (või **Off**) erineva valiuga tegemiseks peate seadistama oma telefonisüsteemi erinevate kutsungimustrite kasutamiseks. Selleks valikus võib regioonist sõltuvalt olla **On** või **Off**.

\*8 Osutab sellele, kas kasutada liini või mis tahes teiste probleemide töttu vigadega saadetud/vastuvõetud faksandmete automaatseks korrigeerimiseks veaparandusrežiimi või mitte. Värvilisi fakse ei saa saata ega vastu võtta, kui ECM on välja lülitatud.

\*9 Osutab kiirusele, millega fakse edastate ja vastu võtate. **On** on 33,6 kilobitti sekundis ja **Off** on 14,4 kilobitti sekundis.

\*10 See sätte ei pruugi regioonist sõltuvalt kuvatud olla.

\*11 Kui selleks seadistuseks on **On**, alustab seade valimist pärast valimissignaali tuvastamist. Kui ühendatud on kodukeskjaam (PBX) või terminali adapter (TA), ei pruugi seadmel valimissignaali tuvastamine õnnestuda. Valige sellisel juhul seadistuseks **Off**. Sellisel juhul võidakse aga faksinumbri esimene number ära jätta ning faks saadetakse valele numbrile.

\*12 Te saate mälukaardilt või väliselt USB-seadmelt uuesti kausta või gruppi valida.

\*13 □ ➔ 16, 150



Решаване на проблеми  
Problēmu risināšana  
Problemų sprendimas  
Probleemide lahendamine



## Съобщения за грешки

Klūdu paziņojumi  
Klaidų pranešimai  
Veateated

BG  → 128

LV  → 129

LT  → 130

ET  → 131

Съобщения за грешки	Решение
Засядане на хартия	 → 136  Никога не докосвайте бутоните на контролния панел, докато ръката ви е в принтера.
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	 → 36
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 → 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Уверете се, че компютърът е свързан правилно. Ако съобщението за грешка се появява отново, уверете се, че сканиращият софтуер е инсталиран на компютъра ви и че са зададени правилни настройки на софтуера.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.	Можете да подновите печата. Съобщението ще се показва до смяна на възглавничката. Свържете се със сервиза за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките преди края на техния експлоатационен ресурс. При насищане на възглавничките за попиване на мастило, принтерът спира и за да продължи да печатате, следва да се обърнете към сервиза за поддръжка на Epson.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.	Свържете се със сервиза за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Открит е проблем и архивирането е прекратено. Вижте кода за грешка и се свържете със Службата за поддръжка на Epson.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Уверете се, че телефонният кабел е правилно свързан и телефонната линия работи.  → 68 Ако сте свързали продукта към PBX (Частна телефонна мрежа) телефонна линия или Терминален адаптер, изключете <b>Dial Tone Detection</b> .  → 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Прегледайте Мрежово ръководство онлайн.
Recovery Mode	Актуализирането на фирмвера е неуспешно. Ще трябва да опитате отново да актуализирате фирмвера. Подгответе USB кабел и посетете локалния уебсайт на Epson за допълнителни инструкции.

Klūdu paziņojumi	Risinājums
Iestrēdzis papīrs	<p>□ ➔ 136</p> <p>☒ Kamēr jūsu roka atrodas printerī, nekad neskarieties pie vadības panelja pogām.</p>
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	□ ➔ 36
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	□ ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Pārbaudiet, vai savienojums ar datoru ir izveidots pareizi. Ja klūdas ziņojums joprojām tiek rādīts, pārbaudiet, vai datorā ir instalēta skenēšanas programmatūra un vai programmatūras iestatījumi ir pareizi.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.	Iespējams atsākt drukāšanu. Paziņojums būs redzams ekrānā, kamēr nomainīsiet tintes paliktni. Sazinieties ar Epson atbalstu, lai nomainītu tintes paliktnus pirms to apkopes laika beigām. Kad tintes paliktni ir piesūkušies ar tinti, printeris pārtrauc darbību un, lai turpinātu drukāt, ir nepieciešams Epson atbalsts.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.	Sazinieties ar Epson atbalstu, lai nomainītu tintes paliktnus.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Radusies problēma un dublēšana ir atcelta. Pierakstiet klūdas kodu un sazinieties ar atbalsta centru.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Pārliecīnieties, vai tāluņa kabelis ir pievienots pareizi un tāluņa līnija darbojas. □ ➔ 68 Ja iekārta ir pieslēgta PBX (Privātā atzara centrāle) tāluņa līnijai vai termināļa adapterim, izslēdziet <b>Dial Tone Detection</b> . □ ➔ 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Skatiet tiešaistes Tīkla vednis.
Recovery Mode	Programmaparatuīras atjaunināšana nav izdevusies. Programmaparatuīras atjaunināšana jāveic atkārtoti. Sagatavojiet USB vadu un turpmākām instrukcijām skatiet vietējo Epson tīmekļa vietni.

Klaidų pranešimai	Sprendimas
Popieriaus strigis	<p>  136</p> <p>Niekada nelieskite valdymo skydelio mygtukų, kai jūsų ranka yra spausdintuvo viduje.</p>
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	36
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Patikrinkite, ar kompiuteris prijungtas teisingai. Jei klaidos pranešimas vis dar rodomas, įsitikinkite, ar kompiuteryje įdiegta nuskaitymo programinė įranga ir ar programinės įrangos nustatymai yra tinkami.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.	Galite atnaujinti spausdinimą. Pranesimas bus rodomas tol, kol nepakeisite rašalo padėkliuko. Kreipkitės į „Epson” palaikymo tarnybą pakeisti rašalo padėkliukus prieš pasibaigiant jų eksploatacijos laikotarpiui. Kai rašalo padėkliukai prisigeria, spausdintuvas sustoja, ir norint spausdinti toliau, reikia kreiptis į „Epson” palaikymo tarnybą.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.	Kreipkitės į „Epson” palaikymo tarnybą pakeisti rašalo padėkliukus.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Ivyko klaida ir buvo nutrauktas atsarginis kopijavimas. Pasizymekite klaidos kodą ir kreipkitės į „Epson” techninės pagalbos tarnybą.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Įsitikinkite, ar telefono laidas yra tinkamai prijungtas ir ar veikia telefono linija.  68 Jei įrenginį prijungėte prie žiniybinės telefonų stoties (PBX) telefono linijos ar galinio įrenginio adapterio, išjunkite <b>Dial Tone Detection</b> .  122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Žr. internetinį Tinklo vadovas.
Recovery Mode	Mikroprograminės įrangos atnaujinti nepavyko. Turite vėl paméginti atnaujinti mikroprograminę įrangą. Pasiruoškite USB laidą ir apsilankykite vietinėje „Epson” svetainėje, kur pateikiama papildomi nuordymai.

Veateated	Lahendused
Paberiummistus	<p><input type="checkbox"/> ➔ 136</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Ärge kunagi puudutage nuppe juhtpaneelil, kui teie käsi on printeri sees.</p>
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	<input type="checkbox"/> ➔ 36
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	<input type="checkbox"/> ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Kontrollige, et arvuti oleks õigesti ühendatud. Kui veateade püsib, veenduge, et skannimistarkvara on arvutisse installitud ning tarkvarasätted õiged.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.	Võite jätkata printimist. Sõnumit kuvatakse seni, kuni tindipadi on vahetatud. Pöörduge Epsoni klienditoote poole, et asendada tindipadjad enne kasutusaja lõppu. Kui tindipadjad on küllastunud, siis printer lõpetab töö ja printimise jätkamiseks vajab printer Epsoni hooldusteenust.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.	Pöörduge tindipatjade asendamiseks Epsoni klienditoote poole.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Esines törge ja varundamine katkestati. Märkige veakood üles ja võtke ühendust Epsoni klienditoega.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Veenduge, et telefoni kaabel on korralikult ühendatud ja telefoniliin töötab. <input type="checkbox"/> ➔ 68 Kui ühendasite seadme kodukeskjaama (PBX) telefoniliiniga või terminali adapteriga, lülitage <b>Dial Tone Detection</b> välja. <input type="checkbox"/> ➔ 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Tutvuge online Võrgujuhend.
Recovery Mode	Püsivara uuendamine on ebaõnnestunud. Peate proovima püsivara uesti uuendada. Pange valmis USB-kaabel ning külastage kohalikku Epsoni veebleilete täiendavate suuniste saamiseks.

## Смяна на касети с мастило

## Tintes kasetņu nomaiņa

## Rašalo kasečių keitimas

## Tindikassettide vahetamine

- !** Предпазни мерки при работа с касета с мастило
- Никога не мествете печатащата глава с ръка.
  - За постигане на максимална ефективност на мастилата, сваляйте касетата с мастило, само когато сте готови да я смените. При повторно поставяне на касети с мастило със статус „малко мастило“, може да не е възможно използването им.
  - Epson препоръчва да се използват оригинални касети с мастило на Epson. Epson не може да гарантира качеството и надеждността при използване на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи може да доведе до неправилно поведение на принтера. Информация за нивото на мастило в неоригинални касети може да не бъде показана.
  - 
  - Не оставяйте принтера с отстранени касети с мастило. В противен случай останалото мастило по дюзите на печатащата глава може да изсъхне и печатът след това да не е възможен.
  - Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност, касетата е вакуумно опакована.
  - Други продукти, които не са произведени от Epson, могат да доведат до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи могат да доведат до неправилно поведение на принтера.
  - Инсталирайте всички касети; в противен случай не можете да печатате.

- !** Drošības pasākumi darbam ar tintes kasetni
- Nekad nekustiniet drukas galviju ar roku.
  - Maksimālam tintes efektīgumam izņemiet tintes kasetni tikai, kad gatavojaties to nomainīt. Gandrīz tukšas tintes kasetnes pēc atkārtotas ievietošanas nevar izmantot.
  - Epson rekomendē izmantot oriģinālas Epson tintes kasetnes. Epson negarantē neoriģinālas tintes kvalitāti un uzticamību. Neoriģinālas tintes izmantošana var radīt bojājumus, kurus Epson garantijas nesedz, kā arī dažos gadījumos var izraisīt kļūdainu printeru darbību. Ekrānā nav redzama informācija par tintes daudzumu neoriģinālajās tintes kasetnēs.
  - 
  - Neatstājiet printeri, ja tintes kasetnes ir izņemtas. Citādi drukas galviju sprauslās palikusi tinte var izzūt un printeris var nedrukāt.
  - Neatveriet tintes kasetnes iepakojumu, kamēr negatavojeties to ievietot printeri. Kasetne ir iepakota vakuumā, lai nodrošinātu tās uzticamību.
  - Citi produkti, кури разотајс nav Epson, var izraisīt bojājumus, kurus Epson garantijas nesedz, kā arī dažos gadījumos var izraisīt kļūdainu printeru darbību.
  - Uzstādīet visas tintes kasetnes, pretējā gadījumā nevarēsīt drukāt.

**!** Ispējimai dirbant su rašalo kasetēm

- Niekada ranka nejudinkite spausdinimo galvutēs.
- Siekdami didžiausio efektyvumo, išimkite rašalo kasetę tik tada, kai esate pasirengę ją pakeisti. Pakartotinai jidėjus rašalo kasetę, kurioje mažai rašalo, ji gali nebūti naudojama.
- „Epson“ rekomenduoja naudoti originalias „Epson“ rašalo kasetes. „Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės ar patikimumo. Naudodami neoriginalų rašalą galite sugadinti spausdintuvą, ir „Epson“ garantija nebus taikoma, kai kuriais atvejais tai gali sukelti padirą spausdinimą. Informacija apie neoriginalaus rašalo kiekį gali būti nerodoma.
- 
- Nepalikite spausdintuvo, išémę rašalo kasetes. Priešingu atveju spausdinimo galvutės purkštukuoose likęs rašalas išdžius ir gali nepavykti spausdinti.
- Neatidarykite rašalo kasetės įpakavimo, kol nesate pasirengę jideti jos į spausdintuvą. Siekiant užtikrinti patikimumą kasetę supakuota vakuumė.
- Kiti, ne „Epson“ pagaminti produktais, gali sukelti pažeidimus, kuriems netaikoma „Epson“ garantija, ir, tam tikromis sąlygomis, spausdintuvas gali veikti netinkamai.
- Jidėkite visas rašalo kasetes, nes priešingu atveju negalėsite spausdinti.

**!** Tindikassettidega seotud ettevaatusabinöud

- Ärge liigutage prindipead käsitsi.
- Tindi suurima efektiivsuse tagamiseks eemaldage tindikassett alles siis, kui olete valmis seda asendama. Kui tindikassett, milles on vähe tinti, uesti paigaldada, siis ei saa seda kasutada.
- Epson soovitab kasutada Epsoni originaalkassette. Teiste tootjate tindile ei anna Epson mingit garantii. Teiste tootjate tindikassettide kasutamine võib põhjustada rikkeid, mis ei kuulu Epsoni garantii alla ning mis võivad teatud tingimustel printeri töös törkeid tekitada. Kui te ei kasuta originaaltinti, siis tindikassettide olekut puudutavat teavet ei kuvata.
- Ärge jätké printerit ilma tindikassettideta. Muidu võib prindipea düüsidesse jäänud tint kuivada ning teil ei pruugi olla enam võimalik printida.
- Ärge avage kassetti pakendit enne, kui olete valmis kassetti printerisse paigaldama. Töökindluse tagamiseks on kassett vaakumpakendis.
- Muude kui Epsoni toodete kasutamine võib põhjustada rikkeid, mis ei kuulu Epsoni garantii alla ning mis võivad teatud tingimustel printeri töös törkeid tekitada.
- Paigaldage köik tindikassetid; vastasel juhul ei saa te printida.



**1**

Проверете цвета, който трябва да се смени.

Pārbaudiet, kuru krāsu jānomaina.

Pasirinkite spalvą, kurią keičiate.

Kontrollige, mis värv kassett vahetada.

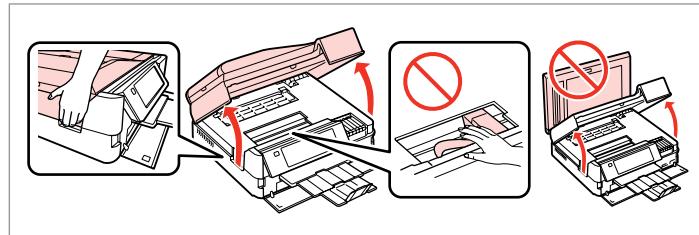
**2**

Изберете **Replace now**.

Izvēlieties **Replace now**.

Pasirinkite **Replace now**.

Valige **Replace now**.

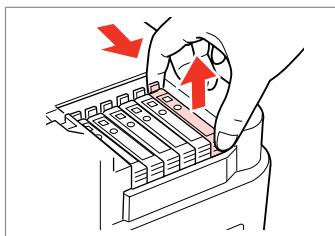
**3**

Отворете.

Atveriet.

Atidarykite.

Avage.

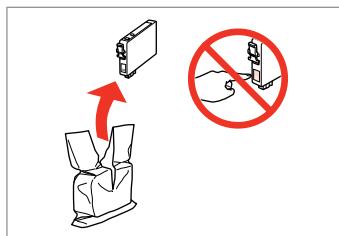
**4**

Притиснете и извадете.

Satveriet un izņemiet.

Paspaukite ir ištraukite.

Pigistage ja võtke välja.

**5**

Разопаковайте.

Izņemiet ārā.

Išpakuokite.

Pakkige lahti.



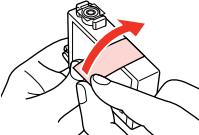
Внимавайте да не счупите палците отстрани на касетата с мастило.

Uzmanīgi, nenolauziet tintes kasetnes vienā pusē esošos āķus.

Būkite atsargūs ir nesulaužykite kabiuki rašalo kasetēs šone.

Jälgige, et te ei lõhuks tindikasseti küljel asuvaid konkse.

6



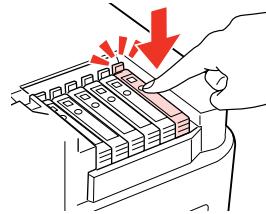
Отстранете жълтата лента.

Noņemiet dzelteno lenti.

Nuimkite geltonąjį juostelę.

Eemaldaage kollane kleoplint.

7



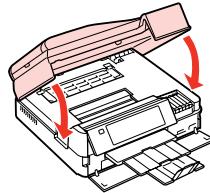
Вкарайте и натиснете.

Ievietojet un piespiediet.

Įstatykite ir paspauskite.

Asetage kohale ja lükake sisse.

8



Затворете. Зареждането на мастило започва.

Aizveriet. Tieki sākta tintes uzpilde.

Uždarykite. Pradedama pripildyti rašalo.

Sulgege. Tindi laadimine algab.



Ако по време на копиране се наложи да се сменя касета с мастило, за да се гарантира качеството на копиране след зареждане на мастило, прекъснете заданието и го стартирайте отново с поставяне на оригиналите.

Ja jums bija jānomaina tintes kasetne kopēšanas laikā, lai nodrošinātu kopiju kvalitāti pēc tintes uzpildes, atceļiet kopēšanas darbu un sāciet no jauna ar oriģinālu novietošanu.

Jei teko pakeisti rašalo kasetę kopijavimo metu, siekiant uztirkinti kopijavimo kokybę baigus rašalo krovimą, atšaukite kopijavimo užduotį ir pradėkite iš naujo, pradėdami nuo originalo įdėjimo.

Kui pidite kasseti vahetama kopeerimise ajal, tühistage töö ja kvaliteedi tagamiseks alustage pärast tindi laadimist kopeerimist algusest.



За да смените касета с мастило преди да се е изчерпала, следвайте инструкциите от стъпка ③ при включен принтер.

Lai nomainītu tintes kasetni pirms tā ir tukša, nemiet vērā ③ darbībā aprakstītос norādījumus, kad printeris ir ieslēgts.

Norēdamī pakeisti rašalo kasetę prieš jai išsiekvojant, laikykite ③ veiksme pateikiamu instrukciju neišjungdam spausdintuvu.

Tindikasseti vahetamiseks enne selle tühjenemist järgige juhiseid sammust ③, nii et printer on sisse lülitatud.

Засядане на хартия  
lestrēdzis papīrs  
Popieriaus strigis  
Paberiummistus

Съобщения при засядане на хартия  
Paziņojumi par iestrēgušu papīru  
Popieriaus strigies pranešimai  
Paberiummistuse teated

Paper jam. Open the scanner unit.

 ➔ 137

A

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ◇.
Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ◇.
Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ◇.
Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ◇.

 ➔ 138

B

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.
Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.
Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.
Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

 ➔ 139

C

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ►.
Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ►.
Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ►.
Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ►.

 ➔ 140

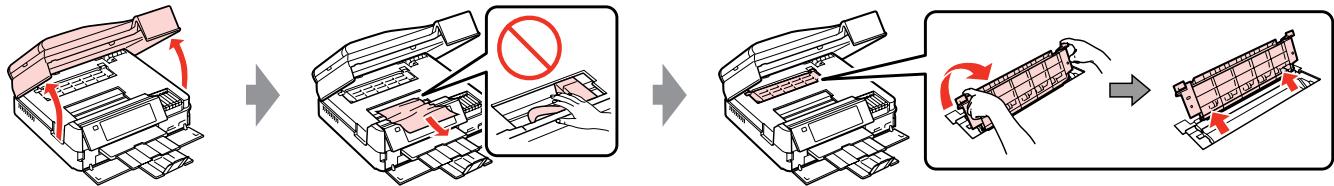
D

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

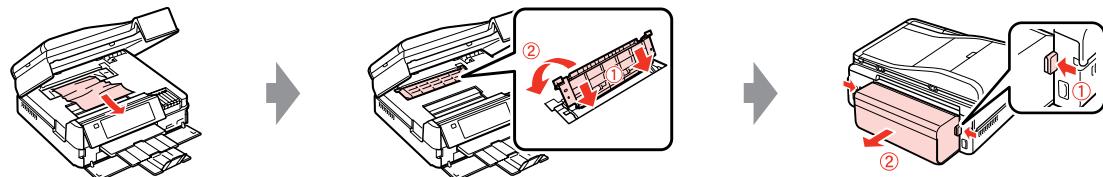
 ➔ 140

E

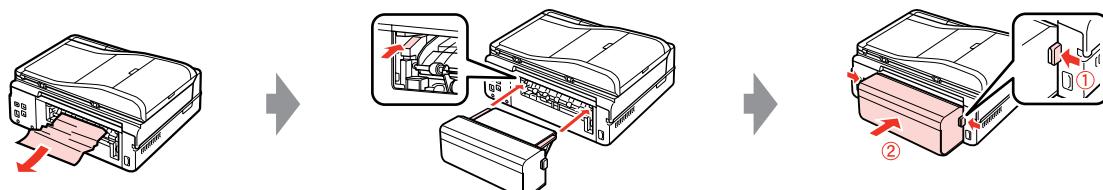
A



→



→



B

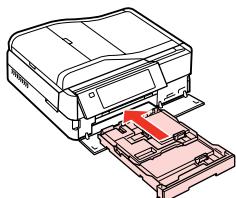
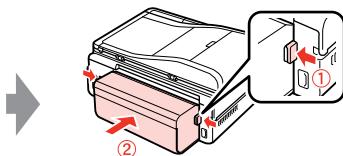
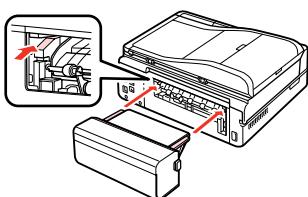
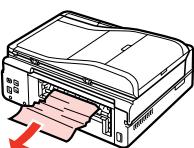
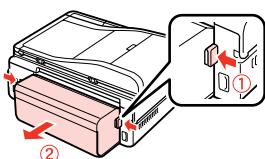
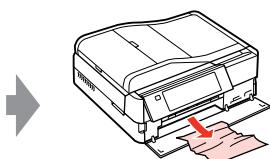
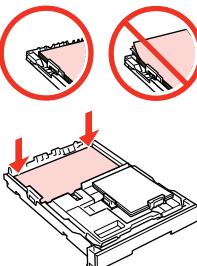
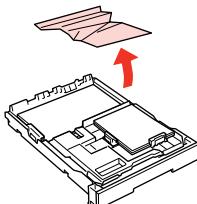
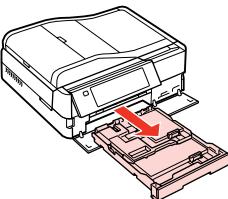
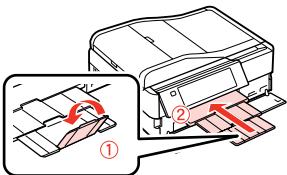
C

D

E

• • • ➤

B



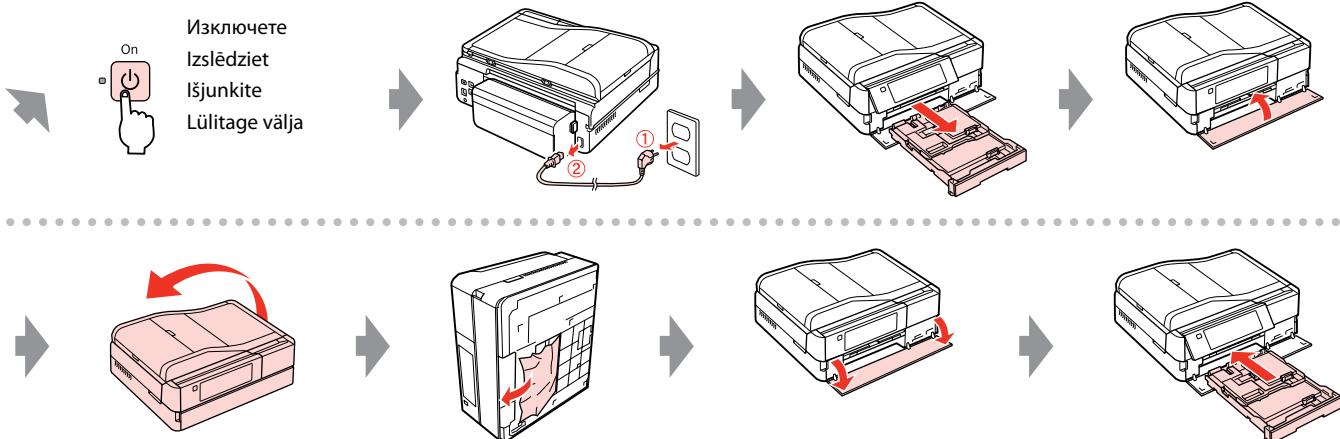
Ако съобщението за грешка не изчезне, опитайте следните стъпки.

Ja kļūdas paziņojumu neizdodas nodzēst, mēģiniet veikt tālāk uzskaitītās darbības.

Jei negalima ištrinti klaidos pranešimo, pabandykite atlkti šiuos veiksmus.

Kui vateadeat ei ole võimalik kustutada, siis proovige järgmisi samme.

 On  
Изключете  
Izsledziet  
Išjunkite  
Lülitage välja



C

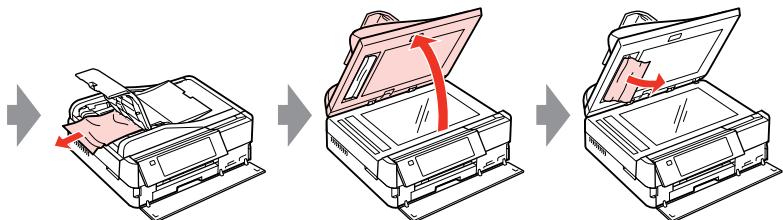
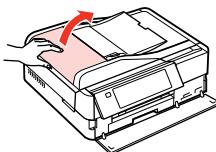


Ако не отворите капака на ADF,  
принтерът може да се повреди.

Ja neatvērsit ADF vāku, printeris  
var tikt bojāts.

Jei neatidarysite ADF dangčio,  
galite sugadinti spausdintuvą.

Kui te ei ava ADF-i kaant, võib  
printer kahjustuda.

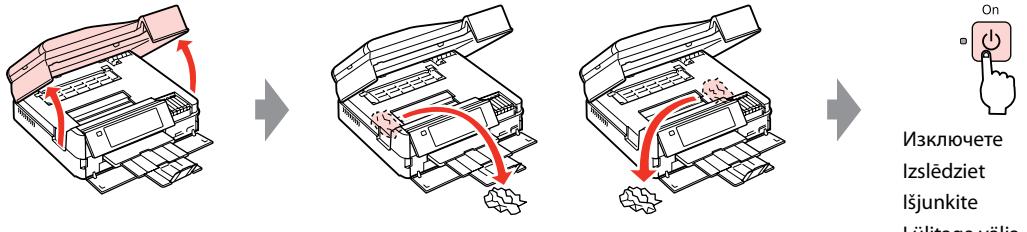


D

E



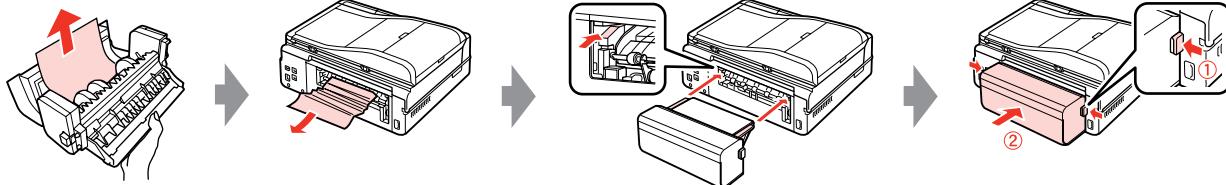
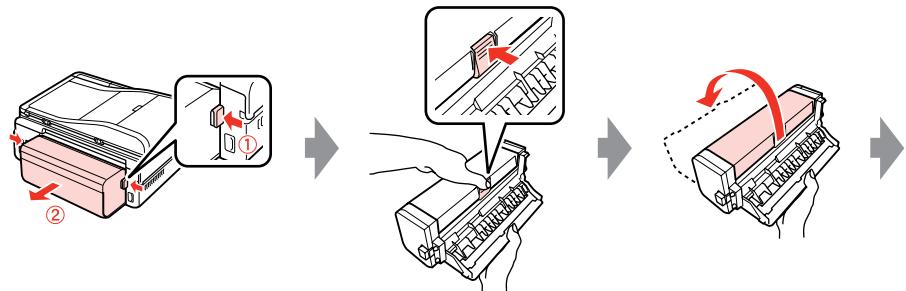
D



E



Не изключвайте принтера.  
Nesleidziet ārā printeri.  
Neišjunkite spausdintuvu.  
Ärge lülitage printerit välja.



Грешка на принтера

Printerā kļūda

Spausdintuvu klaida

Printeri viga

Изключете принтера и се уверете, че в него няма хартия.   136

Izslēdziet printeri un pārliecinieties, ka tajā nav palicis papīrs.   136

Išjunkite spausdintuvą ir patikrinkite, ar jame neliko popieriaus.   136

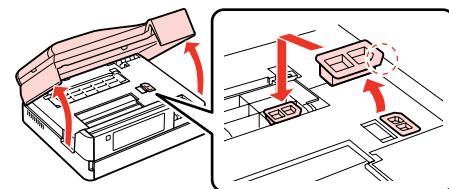
Lülitage printer välja ning seejärel veenduge, et printerisse ei ole jäanud paberit.   136

Ако защитният материал е в оригиналната позиция, премахнете го и го поставете, както е показано вдясно. Накрая включете обратно принтера. Ако съобщението за грешка се появява отново, свържете се със сервиза за поддръжка на Epson.

Ja aizsargieliktnis ir savā vietā, izņemiet un ielieciet to, kā parādīts attēlā pa labi. Visbeidzot ieslēdziet printeri. Ja kļūdas paziņojums parādās atkal, sazinieties ar Epson atbalstu.

Jei apsauginė medžiaga yra pirminėje padėtyje, išimkite ją ir įdėkite kaip pavaizduota dešinėje. Galiausiai, vėl įjunkite spausdintuvą. Jei klaidos pranešimas visi vien rodomas, kreipkitės į „Epson“ techninięs pagalbos skyrių.

Kui kaitsematerjal on esialgses asendis, eemaldage see ning paigaldage, nagu näidatud paremal. Lõpuks lülitage printer uesti sisse. Kui veateade püsib, võtke ühendust Epsoni klienditoega.



Проблеми с  
качеството  
на печата/  
оформлението

Drukas kvalitātes/  
izkārtojuma  
problēmas

Spausdinimo  
kokybės / išdėstymo  
problemos

Prindikvaliteedi/  
paigutuse probleemid

BG

Опитайте следващите решения, като ги следвате отгоре надолу. За повече информация вижте интерактивното Ръководство на потребителя.

Проблеми	Решение №
Виждате линии (светли ивици) върху вашите разпечатки или копия.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Разпечатката ви е замъглена или замазана.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Разпечатката ви е неясна или има пропуски.	<b>1 2 3 4 7</b>
Разпечатката ви изглежда зърнеста.	<b>5</b>
Виждате неправилни или липсващи цветове.	<b>4 7</b>
Размерът или позицията на изображението са неправилни.	<b>10 11 12 13 14</b>
Решения	
<b>1</b> Уверете се, че сте избрали правилния тип хартия.  ➔ 22	
<b>2</b> Уверете се, че страната, върху която ще се печата (по-бляската или по-гланцовата страна), е поставена в правилната посока.  ➔ 24	
<b>3</b> Ако изберете <b>Standard Quality</b> или <b>Best</b> като настройка за <b>Quality</b> , задайте <b>Off</b> като настройка за <b>Bidirectional</b> . При двупосочното печатане се понижава качеството на печата.  ➔ 63	
<b>4</b> Почистете печатащата глава.  ➔ 114	
<b>5</b> Подравнете печатащата глава.  ➔ 116 Ако качеството не се подобри, опитайте изравняване чрез драйвера на принтера. Вижте вашето интерактивно Ръководство на потребителя за изравняване на печатащата глава.	
<b>6</b> За да почистите вътрешността на принтера, направете копие, без да поставяте документ върху плота за документи/ADF. За повече информация разгледайте интерактивното <b>Ръководство на потребителя</b> .	
<b>7</b> За най-добри резултати, използвайте касетата с мастило в рамките на шест месеца от отварянето на опаковката.  ➔ 132	
<b>8</b> Старайте се да използвате оригинални касети с мастило на Epson и препоръчваната от Epson хартия.	
<b>9</b> Ако върху копието ви се появят моаре (щриховка), сменете настройката за <b>Reduce/Enlarge</b> или сменете позицията на оригинала.	
<b>10</b> Уверете се, че сте избрали правилни настройки <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> и <b>Reduce/Enlarge</b> за заредената хартия.  ➔ 46, 63	
<b>11</b> Уверете се, че сте заредили хартията и сте поставили оригиналата правилно.  ➔ 24, 33	
<b>12</b> Коригирайте позицията за печат на CD/DVD, ако е отместена.  ➔ 45	
<b>13</b> Ако краищата на копието или снимката са изрязани, преместете оригиналата малко встрани от ъгъла.	
<b>14</b> Почистете плота за документи. Вижте вашето интерактивно <b>Ръководство на потребителя</b> .	



Problēmas	Risinājuma nr.
Izdrukās vai kopijās ir redzamas gaišas līnijas.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Izdruka ir neskaidra vai izsmērēta.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Izdruka ir blāva vai tajā ir atstarpes.	<b>1 2 3 4 7</b>
Jūsu izdruka ir graudaina.	<b>5</b>
Nepareizas krāsas vai to trūkst.	<b>4 7</b>
Nepareizs attēla izmērs vai novietojums.	<b>10 11 12 13 14</b>
Risinājumi	
<b>1</b> Pārliecinieties, vai izvēlējāties pareizo papīra veidu. ☐ ➔ 22	
<b>2</b> Pārliecinieties, vai papīra apdrukājamā puse (baltākā vai spodrākā puse) atrodas pareizajā virzienā. ☐ ➔ 24	
<b>3</b> Atlasot <b>Standard Quality</b> vai <b>Best</b> kā <b>Quality</b> iestatījumu, atlasiet <b>Off</b> kā <b>Bidirectional</b> iestatījumu. Divvirzienu drukāšana pasliktina drukas kvalitāti. ☐ ➔ 64	
<b>4</b> Iztiriet drukas galviņu. ☐ ➔ 114	
<b>5</b> Izlīdziniet drukas galviņu. ☐ ➔ 116 Ja kvalitāte neuzlabojas, mēģiniet izlīdzināt, izmantojot printeru draivera utilītprogrammu. Informāciju par drukas galviņas izlīdzināšanu sk. tiešsaistē – Lietotāja rokasgrāmata.	
<b>6</b> Lai tīrītu printeru iekšpusi, kopējiet, nenovietojot dokumentu uz dokumentu platformas/ADF. Papildu informāciju skatiet tiešsaistes <b>Lietotāja rokasgrāmata</b> .	
<b>7</b> Lai iegūtu labāku rezultātu, izlietojiet tintes kasetni sešu mēnešu laikā pēc iepakojuma atvēršanas. ☐ ➔ 132	
<b>8</b> Mēģiniet izmantot oriģinālās Epson tintes kasetnes un Epson rekomendēto papīru.	
<b>9</b> Ja uz jūsu kopijas parādās rūtojums, mainiet iestatījumu <b>Reduce/Enlarge</b> vai mainiet oriģināla novietojumu.	
<b>10</b> Pārliecinieties, vai ievietotajam papīram izvēlējāties pareizus <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> un <b>Reduce/Enlarge</b> iestatījumus. ☐ ➔ 47, 64	
<b>11</b> Pārliecinieties, vai pareizi ievietojāt papīru un novietojāt oriģinālu. ☐ ➔ 24, 33	
<b>12</b> Pielāgojiet CD/DVD drukāšanas pozīciju, ja tā ir izvēlēta nepareizi. ☐ ➔ 45	
<b>13</b> Ja kopijas vai fotoattēla malas ir nogrieztas, pavirziet oriģinālu nedaudz nost no stūra.	
<b>14</b> Notīriet dokumentu platformu. Skatiet tiešsaistes <b>Lietotāja rokasgrāmata</b> .	

Problemos	Sprendimo nr.
Spaudiniuose arba kopijose matote juostas (šviesias linijas).	<b>1 2 4 6 7 9</b>
Spaudinys yra išsiliejės arba suteptas.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Spaudinys yra blankus arba su tarpais.	<b>1 2 3 4 7</b>
Spaudinys yra grūdėtas.	<b>5</b>
Matote neteisingas spalvas arba jų trūksta.	<b>4 7</b>
Vaizdo dydis arba padėtis neteisingi.	<b>10 11 12 13 14</b>
Sprendimai	
<b>1</b> Patikrinkite, ar pasirinkote tinkamo tipo popieriu. ☐ ➔ 23	
<b>2</b> Patikrinkite, ar spausdintina popieriaus pusė (baltesnė arba blizgesnė) yra nukreipta teisinga kryptimi. ☐ ➔ 24	
<b>3</b> Kai pasirenkate <b>Standard Quality</b> arba <b>Best</b> kaip <b>Quality</b> nustatymą, pasirinkite <b>Off</b> kaip <b>Bidirectional</b> nustatymą. Dvikryptis spausdinimas sumažina spausdinimo kokybę. ☐ ➔ 64	
<b>4</b> Nuvalykite spausdinimo galvutę. ☐ ➔ 114	
<b>5</b> Sulygiuokite spausdinimo galvutę. ☐ ➔ 116 Jei kokybė nepagerėjo, pabandykite sulygiuoti naudodami spausdintuvu tvarkyklės paslaugų programą. Kaip sulygiuoti spausdinimo galvutę. žr. internetiniame Vartotojo vadovas.	
<b>6</b> Jei norite išvalyti spausdintuvu vidų, padarykite kopiją, nedėdami dokumento ant dokumentų padéklo / ADF. Daugiau informacijos žr. internetiniame <b>Vartotojo vadovas</b> .	
<b>7</b> Jei norite geriausią rezultatą, sunaudokite rašalo kasetę per šešis mėnesius nuo paketo atidarymo. ☐ ➔ 132	
<b>8</b> Bandykite naudoti originalias „Epson“ rašalo kasetes ir „Epson“ rekomenduojamą popieriu.	
<b>9</b> Jei kopijoje atsirado muaro (sukryžiuotų linijų) raštas, pakeiskite nustatymą <b>Reduce/Enlarge</b> arba pakeiskite originalo padėtį.	
<b>10</b> Įsitikinkite, kad pasirinkote reikiamus <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> ir <b>Reduce/Enlarge</b> nustatymus įdėtam popieriu. ☐ ➔ 48, 64	
<b>11</b> Įsitikinkite, ar tinkamai įdėjote popieriu ir originalą. ☐ ➔ 24, 33	
<b>12</b> Pareguliuokite CD / DVD spausdinimo padėtį, jei ji nesulygiuota. ☐ ➔ 45	
<b>13</b> Jei kopijos ar nuotraukos kraštai nukirpti, pastumkite originalą kiek toliau nuo kampo.	
<b>14</b> Nuvalykite dokumentų padékla. Žr. dok. <b>Vartotojo vadovas</b> internete.	

Probleemid	Lahendused
Väljaprintidel või koopiatel on näha triipdefekti (heledaid jooni).	1 2 4 5 7 9
Väljaprint on hägune või plekiline.	1 2 4 5 6 8
Väljaprint on ähmane või vahedega.	1 2 3 4 7
Väljaprint on teraline.	5
Värvid on valed või puudu.	4 7
Kujutise suurus või asend on vale.	10 11 12 13 14
Lahendused	
1 Veenduge, et valitud on õige paberitüüp. □ ➔ 23	
2 Veenduge, et paberi prinditav külg (valgem või läikivam) oleks asetatud õiges suunas. □ ➔ 24	
3 Standard Quality või Best valimisel suvandi <b>Quality</b> sättena valige Off suvandi <b>Bidirectional</b> sätteks. Kahesuunaline printimine vähendab prindikvaliteeti. □ ➔ 65	
4 Puhastage prindipea. □ ➔ 114	
5 Joondage prindipea. □ ➔ 116 Kui kvaliteet ei parane, siis proovige joondada printeri draiveri utiliidi abil. Juhinduge prindipea joondamisel veebis olevast Kasutusjuhend.	
6 Printeri sisemuse puhamtamiseks tehke koopia, ilma et asetaksite dokumenti dokumendidalusele/ADF-i. Lisateavet lugege veebis olevast <b>Kasutusjuhend</b> .	
7 Parimate tulemuste saamiseks kasutage tindikassett ära kuue kuu jooksul pärast pakendi avamist. □ ➔ 132	
8 Kasutage Epsoni originaaltindikassette ja Epsoni soovitatud paberit.	
9 Kui koopiale ilmub muareemuster (ristviirutus), muutke suvandi <b>Reduce/Enlarge</b> sätteid või originaali asendit.	
10 Veenduge, et valisite õiged <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> ja <b>Reduce/Enlarge</b> sätted vastavalt sisestatud paberile. □ ➔ 49, 65	
11 Veenduge, et laadisite paberi ja paigutasite originaali õigesti. □ ➔ 24, 33	
12 Reguleerige CD/DVD prindiasendit, kui see on paigast ära. □ ➔ 45	
13 Kui koopia või foto servad jäavat kopeerimata, nihutage originaali nurgast veidi eemale.	
14 Puhastage dokumendidalus. Lugege veebis olevat <b>Kasutusjuhendit</b> .	

## Проблеми при изпращане на факс

Problēmas nosūtīt faksu

Faksogramu siuntimo ir priēmimo problemos

Faksimiseiga seotud probleemid

BG

Опитайте следващите решения, като ги следвате отгоре надолу.

Проблеми	Решение №
Не може да бъде изпратен факс.	1 2 3 4 5 9 10
Не може да бъде получен факс.	1 2 3 6 9 10
Проблеми с качеството (при изпращане)	7 8 10
Проблеми с качеството (при получаване)	10
Телефонният секретар не може да отговори на гласови обаждания.	11
Неправилно време	12
Решения	
1 Уверете се, че телефонният кабел, който използвате, е правилният за продукта. Вижте спецификациите на факса в <b>Приложение</b> в интерактивното <b>Ръководство на потребителя</b> .	
2 Уверете се, че телефонният кабел е свързан правилно и проверете дали телефонната линия работи. Можете да проверите състоянието на линията чрез функцията <b>Check Fax Connection</b> . □ ➔ 68	
3 Ако сте свързали продукта към DSL телефонна линия, вие трябва да инсталирате на линията DSL-filtър, в противен случай вашият факс няма да работи. Свържете се с вашия DSL-доставчик за необходимия филтър.	
4 Ако сте свързали този продукт към PBX (Частна телефонна мрежа) телефонна линия или Терминален адаптер, изключете <b>Dial Tone Detection</b> . □ ➔ 122	
5 Уверете се, че факс-апаратът на получателя е включен и работи.	
6 Ако този продукт не е свързан с телефон и желаете да получавате факсове автоматично, не забравяйте да включите Автоматично приемане на обаждания. □ ➔ 88	
7 Почистете стъклото за документи и устройството за автоматично подаване (ADF). Вижте вашето интерактивно <b>Ръководство на потребителя</b> .	
8 Ако изпратеният от вас факс е блед или неясен, променете <b>Resolution</b> или <b>Contrast</b> в менюто с настройки на факса. □ ➔ 97	
9 Изключете V.34. □ ➔ 122	
10 Уверете се, че <b>ECM</b> е включена. □ ➔ 122	
11 Когато е включено Автоматично приемане на обаждания и към телефонната линия на този продукт е свързан телефонен секретар, задайте по-голям брой позвънявания за включване на факса от броя на позвъняванията за включване на телефонния секретар. □ ➔ 88	
12 Часовникът може да избръзва/изостава или може да се нулира при неизправност на захранването или при продължително изключване на захранването. Настройте точното време. □ ➔ 118	

Problēmas	Risinājuma nr.
Nevar nosūtīt faksu.	<b>1 2 3 4 5 9 10</b>
Nevar saņemt faksu.	<b>1 2 3 6 9 10</b>
Kvalitātes problēmas (sūtot)	<b>7 8 10</b>
Kvalitātes problēmas (saņemot)	<b>10</b>
Automātiskais atbildētājs neatbild uz balss zvaniem.	<b>11</b>
Nepareizs laiks	<b>12</b>
Risinājumi	
<b>1</b> Pārliecinieties, vai tālruņa vads, kuru izmantojat, ir saderīgs ar izstrādājumu. Skatiet faksa specifikācijas tiešsaistes dokumenta <b>Lietotāja rokasgrāmata</b> sadajā <b>Pielikums</b> .	
<b>2</b> Pārbaudiet, vai tālruņa kabelis ir pareizi pievienots un vai darbojas tālruņa līnija. Līnijas statusu var pārbaudit, izmantojot funkciju <b>Check Fax Connection</b> . ☎ ➔ 68	
<b>3</b> Ja iekārta ir pieslēgta DSL tālruņa līnijai, uz līnijas ir jāuzstāda DSL filtrs; citādi faksu nevar izmantot. Lai iegūtu nepieciešamo filtru, sazinieties ar DSL pakalpojuma sniedzēju.	
<b>4</b> Ja iekārta ir pievienota PBX (Privātā atzara centrāle) tālruņa līnijai vai termināļa adapteram, izslēdziet <b>Dial Tone Detection</b> . ☎ ➔ 122	
<b>5</b> Pārbaudiet, lai būtu ieslēgta saņēmēja faksa iekārta un lai tā darbotos.	
<b>6</b> Ja iekārta nav pieslēgta tālrunim un vēlaties automātiski saņemt faksus, pārliecinieties, vai automātiskais atbildētājs ir ieslēgts. ☎ ➔ 88	
<b>7</b> Notīriet dokumentu platformu un automātisko dokumentu padevēju (ADF). Skatiet tiešsaistes <b>Lietotāja rokasgrāmata</b> .	
<b>8</b> Ja jūsu nosūtītais fakss ir blāvs vai neskaidrs, faksa iestatījumu izvēlnē mainiet iestatījumu <b>Resolution</b> vai <b>Contrast</b> . ☎ ➔ 97	
<b>9</b> Izslēdziet V.34. ☎ ➔ 122	
<b>10</b> Pārliecinieties, vai ir ieslēgts <b>ECM</b> . ☎ ➔ 122	
<b>11</b> Ja ir ieslēgta automātiskā atbildēšana un automātiskais atbildētājs ir pieslēgts tai pašai tālruņa līnijai, kurai pieslēgta iekārta, iestatiet zvanu skaitu, pēc kura jāsāk faksu saņemšana, uz lielāku vērtību nekā zvanu skaits, kas paredzēts automātiskajam atbildētājam. ☎ ➔ 88	
<b>12</b> Ja ir traucēta elektroapgāde vai elektrība ir ilgstoši izslēgta, pulkstenis var steigties/atpalikt vai arī tikt atiestatīts. Iestatiet pareizu laiku. ☎ ➔ 118	

Problemos	Sprendimo nr.
Neišsiunčia faksogramos.	<b>1 2 3 4 5 9 10</b>
Nepriima faksogramos.	<b>1 2 3 6 9 10</b>
Kokybės problemos (siunciant)	<b>7 8 10</b>
Kokybės problemos (priimant)	<b>10</b>
Atsakiklis neatsiliepia į pokalbio skambučius	<b>11</b>
Neteisingas laikas	<b>12</b>
Sprendimai	
<b>1</b> Išsitinkite, ar jūsų naudojamas telefono laidas yra tinkamas produktui. Žr. fakso specifikaciją internetinio <b>Vartotojo vadovas</b> Priedas.	
<b>2</b> Išsitinkite, ar telefono laidas yra tinkamai prijungtas, taip pat patikrinkite, ar veikia telefono linija. Linijos būseną galima patikrinti naudojantis funkcija <b>Check Fax Connection</b> . ☎ ➔ 68	
<b>3</b> Jei įrenginį įjungėte į DSL telefono liniją, joje reikia įrengti DSL filtra, priešingu atveju negalésite siųsti faksogramų. Dėl reikiamo filtro kreipkitės į DSL tiekėją.	
<b>4</b> Jei ši įrenginį prijungėte prie žinybinės telefonų stoties (PBX) telefono linijos ar galinio įrenginio adapterio, išjunkite <b>Dial Tone Detection</b> . ☎ ➔ 122	
<b>5</b> Išsitinkite, kad įjungtas ir veikia gavėjo fakso aparatas.	
<b>6</b> Jei šis gaminis neprijungtas prie telefono ir norite automatiškai priimti faksogramas, būtinai įjunkite automatinių atsakiklį. ☎ ➔ 88	
<b>7</b> Nuvalykitė dokumentų padėklą (stiklą) ir automatinių dokumentų tiektuvą (ADF). Žr. dok. <b>Vartotojo vadovas</b> internete.	
<b>8</b> Jei išsiusta faksograma blanki ar neaiški, fakso nustatymų meniu pakeiskite nustatymus <b>Resolution</b> arba <b>Contrast</b> . ☎ ➔ 97	
<b>9</b> Išjunkite V.34. ☎ ➔ 122	
<b>10</b> Išsitinkite, ar <b>ECM</b> yra įjungtas. ☎ ➔ 122	
<b>11</b> Kai įjungta automatinių atsakymo funkcija ir atsakiklis yra įjungtas į tą pačią telefono liniją kaip ir šis įrenginys, faksogramoms priimti nustatykite didesnį skambučio signalų skaičių nei atsakiklio skambučio signalų skaičius. ☎ ➔ 88	
<b>12</b> Sutrikus maitinimui arba jei maitinimas buvo ilgai išjungtas, laikrodis gali skubėti, vėluoti arba gali būti atstatyti jo gamykliniai nustatymai. Nustatykite teisingą laiką. ☎ ➔ 118	

Probleemid	Lahendused
Faksi saatmine ei õnnestu.	<b>1 2 3 4 5 9 10</b>
Faksi vastuvõtmine ei õnnestu.	<b>1 2 3 6 9 10</b>
Kvaliteediprobleemid (saatmisel)	<b>7 8 10</b>
Kvaliteediprobleemid (vastuvõtmisel)	<b>10</b>
Automaatvastaja ei saa könesid vastu võtta	<b>11</b>
Vale kellaaed	<b>12</b>
Lahendused	
<b>1</b> Veenduge, et kasutatav telefonikaabel on toote jaoks sobiv. Vaadake faksi tehnilisi andmeid jaotisest <b>Lisa juhendist Kasutusjuhend</b> .	
<b>2</b> Veenduge, et telefonikaabel on korralikult ühendatud, ja kontrollige, kas telefoniliin töötab. Te saate liini olekut kontrollida funktsiooni <b>Check Fax Connection</b> abil. ☎ ➔ 68	
<b>3</b> Kui olete toote ühendanud DSL-telefoniliiniga, peate faksifunktsioonide kasutamiseks paigaldama liinile DSL-filtrti. Võtke vajaliku filtrti saamiseks ühendust oma DSL-teenusepakkujaga.	
<b>4</b> Kui ühendasite seadme kodukeskjaama (PBX) telefoniliiniga või terminali adapteriga, lülitage <b>Dial Tone Detection</b> välja. ☎ ➔ 122	
<b>5</b> Kontrollige, et vastuvõtja seade oleks sisse lülitatud ja toimiks.	
<b>6</b> Kui seade ei ole telefoniga ühendatud ja te soovite fakse automaatselt võtta vastu, lülitage automaatvastaja kindlasti sisse. ☎ ➔ 88	
<b>7</b> Puhastage dokumendidalust ja automaatset dokumendisööturit (ADF). Lugege veebis olevat <b>Kasutusjuhendit</b> .	
<b>8</b> Kui saadetud faks oli ähmane või ebaselge, muutke faksisätete menüs <b>Resolution</b> või <b>Contrast</b> sätteid. ☎ ➔ 97	
<b>9</b> Lülitage V.34 välja. ☎ ➔ 122	
<b>10</b> Veenduge, et <b>ECM</b> on sisse lülitatud. ☎ ➔ 122	
<b>11</b> Kui automaatvastaja on sisse lülitatud ning telefoni automaatvastaja on ühendatud sama telefoniliiniga nagu see toodegi, seadke fakside vastuvõtmiseks vajalike kutsungite arv telefoni automaatvastaja kutsungite arvust suuremaks. ☎ ➔ 88	
<b>12</b> Kell võib olla liiga kiire/ae glane või võib olla voolukatkestuse või pikaajalise toiteta perioodi järgselt lähtestatud. Seadistage kellaaed öigeks. ☎ ➔ 118	

## Други проблеми Citas problēmas Kitos problemas Muud probleemid

В някои случаи, като отворен скенер за определен период от време, принтерът може да спре по средата на печатането и да извади хартията или CD/DVD. Ако скенерът е отворен, затворете го. Принтерът може да продължи с печатането, ако не опитайте отново.

Dažos gadījumos, piemēram, ja skeneris kādu laiku ir bijis atvērts, printeris var izdrukāt pus dokumentu un papīrs vai CD/DVD var būt izvirzīts atpakaļ. Ja skeneris ir atvērts, aizveriet to. Printeris var atsākt drukāšanu, bet, ja tas nenotiek, mēģiniet drukāt vēlreiz.

Kai kuriais atvejais, p.vz., kai skenavimo blokas paliekamas atidarytas tam tikrā laikā, spausdintuvas gali nustoti spausdinti viduryje užduoties ir popierius arba CD / DVD diskas gali būti išstumtas. Jei skenerio blokas atidarytas, uždarykite. Spausdintuvas gali tēsti spausdinimā; jei ne, pamēģinkite spausdinti iš naujo.

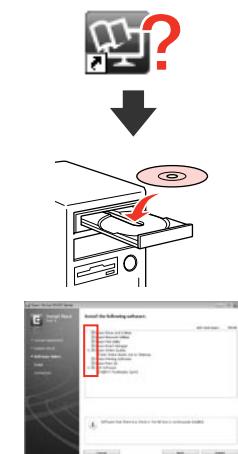
Mōnel juhul, näiteks kui skanner jätetakse mōneks ajaks avatuks, vōib printer printimise pooleli jäätta ning paber vōi CD/DVD väljutatakse. Sulgege skanner, kui see on avatud. Printer vōib printimist jätkata, kuid kui seda ei juhtu, proovige uesti printida.

За повече информация вижте онлайн ръководствата.  
Ако иконата за онлайн ръководство не е показвана, вкарайте компактдиска и изберете Онлайн ръководства на Epson на екрана на инсталатора.

Sikākai informācijai skatiet tiešsaistes rokasgrāmatas. Ja tiešsaistes rokasgrāmatas ikona neparādās, ievietojet kompaktdisku un instalētāja ekrānā atlasiet Epson tiešsaistes pamācības.

Norēdami gauti papildomos informacijos, žr. internetiņus vadovus. Jei vadovo internete piktograma nerodoma, jdēkite kompaktinj diskā ir pasirinkite „Epson“ vadovau internete diegimo programos lange.

Täpsemaa teabe leiate veebijuhenditest. Kui elektroonilise juhendi ikooni ei kuvata, sisestage CD-plaat ning valige installija aknas Epsoni veebijuhendid.



Когато поставите карта с памет, отворите капака за документи или заредите документ в ADF, течноокристалният екран може да не покаже желаното меню. В този случай натиснете , за да се покаже началното меню. ➔ 16, 122

Kad ievietojet atmīnas karti, atverat dokumentu vāku vai ievietojet dokumentu ADF, LCD ekrānā var neparādīties vajadzīgā izvēle. Šādā gadījumā nospiедiet pogu , lai skatītu sākuma ekrānu. ➔ 16, 122

Dedant atminties kortelē, atidarant dokumentu dangtī arba į ADF dedant dokumentu, skystuji kristalu ekrane gali būti nerodomas pageidaujamas meniu. Tokiu atveju spustelēkite , kad būtu parodytas pradinis meniu. ➔ 16, 122

Kui te sisestate mälukaardi, avate dokumendi kaane vōi laadite dokumendi ADF-i, ei pruugi LCD-ekraan soovitud menüüd kuvada. Sellisel puhul vajutage kodumenüü kuvamiseks .

➔ 16, 122

## Връзка със Сервиза за поддръжка на Epson

Sazināšanas ar Epson servisu

Kreipimasis į „Epson“ techninės pagalbos skyrių

Võtke ühendust Epsoni klienditoega

Ако не можете да се справите с никакъв проблем като използвате информацията за търсене на неизправности, свържете се за помощ със сервиза за поддръжка на Epson. Можете да получите информация за връзка със сервиза за поддръжка на Epson от вашето онлайн Ръководство на потребителя или от гаранционната карта. Ако там няма такава информация, се свържете с търговския представител, от когото сте закупили вашия продукт.

Ja jums neizdodas atrisināt problēmu, izmantojot traucējumeklēšanā norādīto informāciju, sazinieties ar Epson servisu. Jūs varat iegūt sava rajona Epson servisa kontaktinformāciju savā tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata vai garantijas lapā. Ja tā nav uzrādīta, sazinieties ar izplatītāju, pie kura iegādājties savu produktu.

Jei negalite išspręsti problemas naudodami trikčių diagnostikos informaciją, kreipkitės pagalbos į „Epson“ techninės pagalbos tarnybą. Jūsų regioną aptarnaujančios „Epson“ techninės pagalbos tarnybos ryšiu informaciją galite rasti internetiniame Vartotojo vadovas arba garantijos kortelėje. Jei ji ten nenurodyta, kreipkitės į atstovą, iš kurio įsigijote produktą.

Kui törkeotsinguga ei önnestu probleemi lahendada, pöörduge Epsoni klienditoe poole. Epsoni klienditoe teabe leiate veebis olevast Kasutusjuhend või garantiikaardilt. Kui teie piirkonna andmed puuduvad, võtke ühendust printeri müüjaga.



Списъкът с данни за набиране за факс и/или мрежови настройки може да се съхранява в паметта на продукта. Поради повреда или ремонт на продукта, данните и/или настройките могат да се изгубят. Epson не носи отговорност за загубата на данни, за архивиране или възстановяване на данни и/или настройки, дори по време на гаранционния срок. Ние препоръчваме да архивирате данните или да си водите бележки.

Faksam un/vai tikla iestatījumiem izmantotā informācija var tikt saglabāta izstrādājuma atmiņā. Ja izstrādājums sabojājas vai tiek remontēts, informācija un/vai iestatījumi var pazust. Arī garantijas periodā Epson neužņemas atbildību par datu zaudēšanu vai par datu un/vai iestatījumu dublēšanu vai atgūšanu. Mēs iesakām pašiem veikt dublēšanu vai veikt piezīmes.

Rinkimo sarašo duomenys fakso ir (arba) tinklo nustatymams gali būti saugomi produkto atmintyje. Dėl gedimo arba produkto remonto galite prarasti duomenis ir (arba) nustatymus. „Epson“ nebus atsakinga už jokių duomenų praradimą, duomenų atsarginių kopijų kūrimą arba duomenų ir (arba) nustatymų atstatymą net garantiniu laikotarpiu. Rekomenduojame patiemis pasirūpinti atsarginėmis duomenų kopijomis arba daryti užrašus.

Faksi valimisloendi ja/või võrguseadistused saab salvestada toote mällu. Toote törke või remondi töttu võivad andmed ja/või seadistused kaotsi minna. Epson ei ole ka garantiiperioodi vältel vastutav andmete kaotsiminemise, andmete ja/või seadistuste varundamise või taastamise eest. Soovitame teil luua isiklikud varundatud andmed või teha vajalikud märkmed.

## BG Азбучен указател

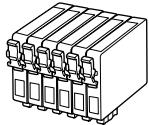
архивиране на карта с памет.....	108	Отпечатък.....	.63
Без поле/С поле .....	46.63	оформяне (изрязване).....	52.57
Бутони, контролен панел .....	12.16	Панел.....	12.16
време на изсъхване .....	46	печат в сепия.....	46.63
възстановяване на избледната снимка.....	42	Печат на всички снимки .....	.63
възстановяване на настройките по подразбиране .....	122	печат на дата (дата).....	.63
възстановяване на цвета .....	42	Печатна област за CD/DVD, коригиране .....	.57
външно устройство .....	62	Печатна позиция за CD/DVD, коригиране .....	.45
Дата/Час.....	122	плътност (лист за оцветяване).....	104
Двупосочко (скорост на печат).....	63	поддържана хартия.....	.22
двустрани копиране .....	41	Подобряване на снимка.....	16.46.63
двустрочно отпечатване.....	41.46	посока на подвързване .....	46.109
Дебела хартия .....	122	Поставяне в рамка .....	.63
доклад на факс .....	94.97	Почистяване, вътрешност на принтера .....	142
Език, промяна .....	122	празни страници .....	150
Екран .....	16.18	Преглед PhotoEnhance .....	.16
Заглавие на факса .....	76	прекъсване на захранването .....	.20
Звук .....	122	Проверка на дюза .....	122
звуков сигнал .....	122	Програмирано изпращане на факс .....	.84
Избор на група .....	18.122	разделителна способност на факса .....	.97
Избор на местоположение .....	18.122	регистър на факс .....	94.97
Избор на папка .....	18.122	Сатурация .....	.63
Избор по дата (снимка) .....	63	Сканиране (копиране на документ) .....	.40
изглед иконки .....	122	Сканиране (копиране на снимка) .....	.42
изпращане на факс до много получатели .....	80.82	Сканиране в компютър (PDF) .....	106.109
изрязване на снимка .....	52.57	Сканиране в компютър (WSD) .....	106.109
индекс с миниатюри, разпечатки .....	63	Сканиране в компютър (Имейл) .....	106.109
Инструкции за безопасност .....	.8	Сканиране към компютър .....	106.109
Карта с памет .....	31	Скрийнсейвър .....	122
Книга/2 на страница .....	37.46	Слайдшу .....	.63
Книга/Двустранно .....	37.46	Тава за фотохартия .....	.24
Книга за оцветяване .....	102	Текст от фотоапарат .....	.63
Контраст .....	63	увеличаване .....	46.63
контраст на факса .....	.97	Увеличение (копиране) .....	.46
Контролен панел .....	12.16	Уголемяване (изрязване) .....	52.57
Копиране 2 на страница .....	46	Уголемяване (снимки без поле) .....	46.63
копиране на снимки .....	.42	Устройство за автоматично подаване на документи (ADF) .....	.33
Ляточ часово време .....	122	факс, автоматично приемане на обаждания .....	68.88.90
Мрежови настройки .....	122	факс, бързо набиране .....	72.80.94.97
Намаление .....	46	факс, групово набиране .....	74.80.94.97
Настройки на печат в домашна мрежа .....	122	факс, настройка за позвънявания за включване .....	88.90
Настройка на принтер .....	122	факс, повторно отпечатване на получени факсове .....	94.97
Настройки на фотоапарата .....	63	факс, проверка на връзката на факса .....	.71
Нива на мастило .....	122	факс, свързване към DSL .....	.70
Област за сканиране .....	109	факс, свързване към ISDN (един телефонен номер) .....	.70
оразмеряване (изрязване) .....	52.57	Факс настройки .....	.122
оразмеряване (намаление/увеличение) .....	.46	Филтър (Сепия, ч&б) .....	46.63
Основна тава .....	24	Формат на дисплея .....	.122
Острота .....	.63	цифров фотоапарат, отпечатване .....	120
Откриване на сцена .....	.63		

A	2 kopijas uz 1 lpp.....	47
	abpusējā drukāšana .....	41.47
	ADF .....	33
	apgriezt fotoattēlu .....	52.57
	ārēja ierīce .....	62
	Ārēja USB ierīce .....	62
	Asums .....	64
	atbalstītais papīrs .....	22
	Atiestatīti noklusētu iestatījumi .....	123
	atjaunojiet izbalējušu fotoattēlu .....	42
	Atlasiet grupu .....	18.123
	Atlasiet mapi .....	18.123
	Atmīnas karte .....	31
	Attālināt .....	47
	Automātiskais dokumentu padevējs (ADF) .....	33
B	Bez apmales/ar apmali .....	47.64
	Biez papīrs .....	123
	biežums (krāsojamā lapa) .....	104
C	CD/DVD drukāšanas apgabals, pielāgošana .....	57
	CD/DVD drukāšanas pozīcija, pielāgošana .....	45
	CD/DV vāciņš, drukāšana .....	58
	CD bluvums .....	64
D	Datuma atzīme (datums) .....	64
	Datums/laiks .....	123
	digitālā fotokamera, drukāšana no .....	120
	Dispēļa formāts .....	123
	Dispēļi .....	16.18
	Divvirzienu (drukas ātrums) .....	64
	Drošības instrukcijas .....	8
	Drukāt visus fotoattēlus .....	64
	dublēšana atmīnas kartē .....	108
E	Ekrānsaudzētājs .....	123
	elektroapgādes traucējums .....	20
F	faksa atskaite .....	94.97
	faksa galvene .....	76
	Faksa iestatījumi .....	123
	faksa izķīrptspeja .....	97
	faksa kontrasts .....	97
	faksa nosūtīšana vairākiem saņēmējiem .....	80.82
	faksa plānotā nosūtīšana .....	84
	faksa žurnāls .....	94.97
	faks, atkārtota saņemto faksu drukāšana .....	94.97
	fakss, ātrā sastādīšana .....	72.80.94.97
	fakss, automātiskā atbildēšana .....	68.88.90
G	fakss, faksa pieslēguma pārbaude .....	71
	fakss, grupas sastādīšana .....	74.80.94.97
	fakss, pieslēgšana pie DSL .....	70
	fakss, pieslēgšana pie ISDN .....	70
	fakss, zvanu skaita līdz atbildēi .....	88.90
	Filtrs (sēpja, melnbalts) .....	47.64
	fotoattēlu kopēšana .....	42
	Fotoattēlu paliktnis .....	24
	Fotokameras iestatījumi .....	64
	Fotokameras teksts .....	64
I	Galvenais paliktnis .....	24
	Grāmata/2 kopijas .....	37.47
	Grāmata/divpus .....	37.47
J	iesiešanas virziens .....	47.109
	letipināt rāmi .....	64
	Izvelieties atrāsnās vietu .....	18.123
	Izvelieties pēc datuma (fotoattēls) .....	64
K	Kontrasts .....	64
	Kontroles panelis .....	12.16
	kopēšana no abām pusēm .....	41
	Krāsas atjaunošana .....	42
	Krāsojama grāmata .....	102
M	Mājas tickla drukas iestatījumi .....	123
	melnbalta druka .....	47.64
P	PLM .....	47.64
	Palielināt (apgriezt) .....	52.57
	Panelis .....	12.16
	Paplašināšana (foto bez apmalēm) .....	47.64
	Pārbaudes lapa .....	64
	PhotoEnhance režīms .....	16.47.64
	PictBridge .....	120
	Piesātinājums .....	64
	Pietuvināt (kopiju) .....	47
	pikstiens .....	123
	Pogas, kontroles panelis .....	12.16
	Printeru iestatīšana .....	123
S	sagriešana (apgriezt) .....	52.57
	sarkanās acīs, korekcija .....	64
	sēpja druka .....	47.64
	sīktēlu indeks, drukāšanas papīrs .....	64
	Sīktēlu skats .....	123
	Skaņa .....	123
	Skata noteikšana .....	64
	Skatīt PhotoEnhance .....	16
T	Skenēšana (dokumenta kopija) .....	40
	Skenēšana (fotoattēla kopija) .....	42
	Skenēšanas apgabals .....	109
	Skenēt uz datoru .....	106.109
	Skenēt uz datoru (e-pasts) .....	106.109
	Skenēt uz datoru (WSD) .....	106.109
	Slīdrāde .....	64
	Spilgtums .....	64
	Sprauslu pārbaude .....	123
U	tālummaiņa (apgriezt) .....	52.57
	talummaiņa (attālināt/pietuvināt) .....	47
V	Tikla iestatījumi .....	123
	Tintes līmeni .....	123
	tirīšana, printeru iekšpusēs .....	143
Z	tukšas lapas .....	150
	USB zibatmiņas disks .....	62
	uzlabot .....	47.64
	Valoda, maiņa .....	123
	Vasaras laiks .....	123
	žūšanās ilgums .....	47

A	ADF .....	33
	apkarpiti nuotrauką .....	52.57
	Aplanko pasirinkimas .....	18.124
	Atkurti numatytuosius nustatymus .....	124
	Atminties kortelė .....	31
	atsarginės kopijos atminties kortelė .....	108
	Automatinis dokumentų tiektuvas (ADF) .....	33
B	Be rémeliu / su rémeliu .....	48.64
C	CD / DVD aplankas, spausdinimas .....	58
	CD / DVD spausdinimo padėtis, reguliavimas .....	45
	CD / DVD spausdinimo sritis, reguliavimas .....	57
	CD tankis .....	64
D	Data / Laikas .....	124
	Datos žymė (Data) .....	64
	Dvirkryptis (spausdinimo greitis) .....	64
	Dvipusė kopija .....	48
	dvipusė kopija .....	41
	dvipusis spausdinimas .....	41.48
	džiūvimo trukmė .....	48
E	Ekranas .....	16.18
F	fakas, automatinis atsakiklis .....	68.89.90
	fakas, fakso prijungimo tikrinimas .....	71
	fakas, greitasis rinkimas .....	72.80.94.98
	fakas, grupės rinkimas .....	74.80.94.98
	fakas, jungimas į DSL .....	70
	fakas, jungimas į ISDN .....	70
	fakas, pakartotinis priimtu faksogramų spausdinimas .....	94.98
	fakas, skambučio signalų skaičiaus iki atsakymo nustatymas .....	88.90
	fakso antraštė .....	76
	fakogramos ataskaita .....	94.98
	fakogramos kontrastas .....	98
	fakogramos siuntimas keliems gavėjams .....	80.82
	fakogramos skyra .....	98
	fakogramų žurnalas .....	94.98
	Fakso nustatymas .....	124
	Filtras (rudi atspalviai, nespalvota) .....	48.64
	Fotoaparato nustatymai .....	64
	Fotoaparato tekstas .....	64
G	Garsas .....	124
I	Grupės pasirinkimas .....	18.124
	Išblukusios nuotraukos atkūrimas .....	.42
	išorinis įtaisas .....	.62
	išorinės USB įtaisas .....	.62
	Įspėtimas (nuotraukos be paraščiu) .....	48.64
K	Kalba, pakeitimai .....	.124
	keisti masteli (apkarpant) .....	.52.57
	Knyga / 2 viršuje .....	37.48
	Knyga / dvipusė .....	37.48
	Kontrastas .....	.64
	Kontrolinių lapas .....	.64
M	maitinimo triktis .....	.20
	Mastelis (sumažinti / padidinti) .....	.48
	Miniatūrų indeksas, spaudiniai .....	.64
	Miniatūrų vaizdas .....	.124
	Mygtukai, valdymo skydelis .....	12.16
N	Namų tinklo spausdinimo nustatymai .....	.124
	Nespalvotas spausdinimas .....	48.64
	Nuotraukų deklas .....	.24
	nuotraukų kopijavimas .....	.42
	Nuotraukų pagerinimas .....	16.48.64
	Nuskaityt į kompiuterį .....	106.110
	Nuskaityt į kompiuterį (el. paštą) .....	106.110
	Nuskaityt į kompiuterį (PDF) .....	106.110
	Nuskaityt į kompiuterį (WSD) .....	106.110
P	P.I.M .....	48.64
	Padidinimas (apkarpant) .....	.52.57
	Padidinti (kopija) .....	.48
	Pagražinimas (apkarpant) .....	.52.57
	Pagrindinis deklas .....	.24
	Palaikomas popierius .....	.22
	parýskinti .....	48.64
	Pasirinkti pagal datą (nuotrauka) .....	.64
	Pasirinkti vietą .....	18.124
	PictBridge .....	.120
	Purkštukų patikra .....	.124
	Pypotelėjimas .....	.124
R	Rašalo lygis .....	.124
	raudonų akių efektas, ištaisymas .....	.64
	Rodinio formatas .....	.124
	Rudų atspalvių spausdinimas .....	48.64
S	Ryšumas .....	.64
	Saugos instrukcijos .....	8
	Scenos aptikimas .....	.64
	Skaidrių rodymas .....	.64
	skaitmeninis fotoaparatas, spausdinimas iš .....	.120
	Skenavimas (dokumentų kopijavimas) .....	.40
	Skenavimas (nuotraukų kop.) .....	.42
	Skenavimo sritis .....	.110
	Skydelis .....	.12.16
	Sotis .....	.64
	Spalvinimo knyga .....	.102
	Spalvų atkūrimas .....	.42
	Spausdinimo sąranka .....	.124
	Spausdinti visas nuotraukas .....	.64
	Storas popierius .....	.124
	Sumažinti .....	.48
	susegimo pusė .....	48.110
	Šviesumas .....	.64
T	Talpinti kadrą .....	.64
	Tankis (spalvinimo lapas) .....	.104
	Tinklo nustatymai .....	.124
	Tuštū pušlapiai .....	.150
U	USB atmintukas .....	.62
V	Valdymo skydelis .....	.12.16
	valymas, spausdintuvu vidaus .....	.144
	Vasaros laikas .....	.124
	vélesnis faksogramos siuntimas .....	.84
Z	Žiurėti nuotraukų pagerinimą .....	.16

# ET Register

A	2 lehte lehele paljundamine .....	49
	Ääristeta/ääristega.....	49.65
	Asukoha valimine.....	18.125
	Automaatne dokumendiõötur.....	33
	Automaatne dokumendiõötur (ADF).....	33
C	CD/DVD-ümbriis, printimine.....	58
	CD/DVD prindiala, reguleerimine .....	57
	CD/DVD prindiärend, reguleerimine .....	45
	CD tihedus .....	65
D	digitaalkaamerast printimine .....	120
	Düüside kontroll .....	125
F	faks, automaatvastaja .....	68.88.90
	faks, DSL-liiniga ühendamine .....	70
	faks, faktsühenduse kontrollimine .....	71
	faks, ISDN-võrguga ühendamine.....	70
	faks, kiirvalimine .....	72.80.94.98
	faks, rühmvalimine.....	74.80.94.98
	faks, vastamiseni kutsungite seadistamine.....	88.90
	faks, vastuvõetud fakside uesti printimine .....	94.98
	faksi ajastatud edastus .....	84
	faksi aruanne .....	94.98
	faksi eraldusvõime .....	98
	faksi kontrast .....	98
	faksi logi .....	94.98
	faksimine mitmele saajale .....	80.82
	faksi püs .....	76
	Faksi sätted .....	125
	Filter (seepia, mustvalge) .....	49.65
	fotode paljundamine .....	42
	foto kärpimine .....	52.57
	Foto parandamine .....	16.49.65
	Fotosalv .....	24
H	Heledus .....	65
	Heli .....	125
	heli signaal .....	125
J	Juhtpaneel .....	12.16
K	Kaamera sätted .....	65
	Kaamera tekst .....	65
	kahepoolne kopeerimine .....	41
	kahepoolne printimine .....	41.49
	Kahesuunaline (printimiskirrus) .....	65
	Keel, muutmine .....	125
	Koduvõrgu prindisätted .....	125
L	Kõikide fotode printimine .....	65
	kõitmissuund .....	49.110
	Kontrast .....	65
	kuivamisaeg .....	49
	Kuupäeva järgi valimine (foto) .....	125
	kuupäevamärge (kuupäev) .....	65
	Kuva .....	16.18
	Kuvavorming .....	125
M	luitunud foto taastamine .....	42
N	Mälukaart .....	31
O	mustvalge printimine .....	49.65
P	Nupud, juhtpaneel .....	12.16
	Ohutusjuhised .....	8
	PI.M .....	49.65
	Paks paber .....	125
	Paneel .....	12.16
	PhotoEnhance'i vaade .....	16
	PictBridge .....	120
	piiramine (kärpimine) .....	52.57
	Pimeduspliit .....	125
	pisipildiregister, väljaprinid..	65
	pisipildiavaade .....	125
	Põhisalv .....	24
	Prинтерi seadistamine .....	125
	Proovileht .....	65
	puhastamine, printeri sisemus .....	145
	punasilmus, korrigeerimine .....	65
R	Raamat/2-poolne .....	37.49
S	Raamat / 2 lehte lehele .....	37.49
	seepiaprintimine .....	49.65
	Skannimine (dokumendi koopia) .....	40
	Skannimine (foto koopia) .....	42
	Skannimine arvutisse .....	106.110
	Skannimine arvutisse (e-kirja) .....	106.110
	Skannimine arvutisse (PDF) .....	106.110
	Skannimine arvutisse (WSD) .....	106.110
	Skannimisala .....	110
	Slaidiseanss .....	65
	Sobita raami .....	65
	suum (vähendamine/suurendamine) .....	49
	suumimine (kärpimine) .....	52.57
	Suurendamine (kärpimine) .....	52.57
T	Suurendamine (koopia) .....	49
	Suurendus (ääristeta fotod) .....	49.65
	Suveaeg .....	125
U	Teravus .....	65
	tihedus (värvimisleht) .....	104
V	Tindi tase .....	125
	toetatud paberid .....	22
	tühjad lehed .....	150
	USB-mälupulk .....	62
	USB-välisseade .....	62
V	vääridus .....	49.65
	Vähendamine .....	49
	Valikesäte taastamine .....	125
	Valige grupp .....	18.125
	Valige kaust .....	18.125
	välisseade .....	62
	varundamise mälukaart .....	108
	Värviküllastus .....	65
	Värviraamat .....	102
	Värvitaastamine .....	42
	voolukatkestus .....	20
	Võrgusätted .....	125
	Vöötetuvastus .....	65



Epson Stylus Photo PX830FWD *1		BK	C	M	Y	LC	LM
Колибри Kolibri Kolibrís Koolibri		T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
Бухал Pūce Apuokas öökull		T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
BG	Черно	Циан	Магента	Жълто	Светъл циан	Светла магента	
LV	Melns	Gaišzils	Purpurs	Dzeltenš	Gaišs gaišzils	Gaišs purpurs	
LT	Juoda	Žydra	Purpurinė	Geltona	Šviesiai žydra	Šviesiai purpurinė	
ET	Must	Tsüaan	Magenta	Kollane	Heletsüaan	Helemagenta	

Artisan 837	BK (Black)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Yellow)	LC (Light Cyan)	LM (Light Magenta)
	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N

\*1 Не всички касети са достъпни във всички региони.

\*1 Ne visas kasetnes ir pieejamas visos reģionos.

\*1 Ne visos kasetēs tinka tam tikruose regionuose.

\*1 Kõik kassetid pole kõigis regioonides saadaval.

